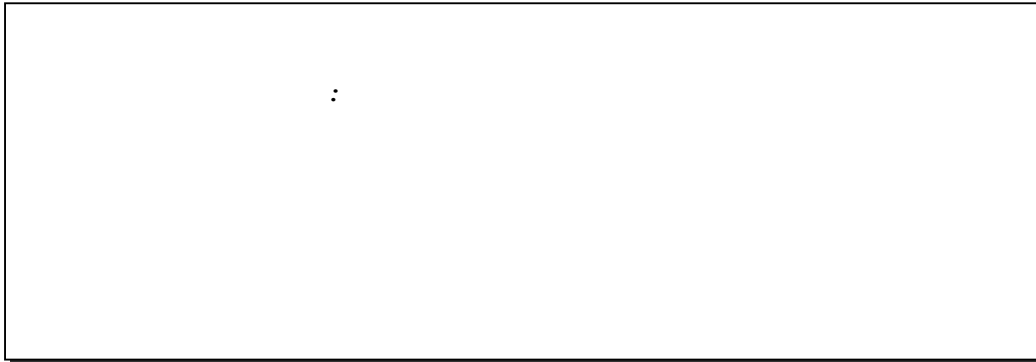
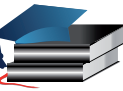




/

:

■ ■
■ ■
■ ■
..... ■

2005-2004:

2 2

0 f	† o ^h † -1
f	† o ^h K u 5-2
f	† o ^h YĂuĂ -3
lj f	† o ^h † Nj -4
Ă f	† o ^h † -5
ĩ f	† o ^h K hĂz 7 -6

ü Ů

1 f

ü Ů ü 2

2 f

3 f	† d P t ₅ UĂ Ů Ů 7 -I
3 f	Nj Ă Ă 7 -1-I
6 f	† U Ů 7 Ă -2-I

9 f	† f ₂ † 7 pŮ † d θ ₅ Ă Ů ₅ Ů o ^h -II
9 f	Ů o ^h ŮĂ ₅ -1-II
10 f	† f ₂ † d Ů ₅ o ^h Ů † ₅ ăĂI -2-II

f Ů o^h Ă † d Lj h 7Ă z † ĂĂz -III
17

17 f	† ĂĂz 2 z -1-III
19 f	† ĂĂz YĂ -2-III
25 f	ĩ 7 pŮ c Ů Ů ₅ † ĂĂz Ă -3-III

28 f	† f ₂ † d Ů ₅ 7 h Ů ₅ I yĂ -IV
32 f	I P Ů † ĂĂz f I -1-IV
33 f	tz † ĂĂ K ž -2-IV

34 f † 5 †5 λ -3-IV
 34 f ä Pð γ h 0-4-IV
 36 f

ä ü : k ü 2

37 f

38 f NOJF ÄÄ NJ U T σ -I
 38 f Ö Ü T σ -1-I

39 f † Äz γ -1-1- I
 45 f † Äz γ zÄ Ä -2-1-I
 47 f † Äz öσ Ä † z -3-1-I
 49 f z Ä I PÜ † Äz -4-1-I
 49 f † ä Ö5 T h DzÄI LJ T Dz U -2-I
 50 f Jakobiak γ σ T Dz U -1-2-I
 54 f z zÄ Ä † ä T Dz U LJ λ -2-2-I
 56 f T ö † Ä K Äz ÄÄ -3-I
 56 f zh LJ † Äz K h -1-3-I
 58 f † Äz f Ä-2-3-I

61 f z zÄ Ä † ä LJ λ † ä Ö5 T Nj -II
 62 f T Äö T LJ h t s -1-II
 63 f z zÄ Ä † ä LJ λ † ä Ö5 T Nj † -2-II

66 f † ä Ö5 Ö Ü T ö z γuÄ K ÄöP -III
 67 f Jakobiak † I ö -1-III
 71 f AFNOR † I ö -2-III
 74 f z zÄ Ä † f z † ä † I ö -3-III

82 f

: k

84 f

lj f 5 :K k ü 2

85 f

86 f T Dž U U' z Ö † I K hÄzT -I

86 f † Äz y Ä †σh Ä K σ σ -1-I

88 f †z † Äz yzÄ Ä -2-I

98 f K Äz ũz Ä † z Ä űσ -3-I

91 f T Dž U U' z Ö † h K hÄzT -II

93 f z Ö5 LJ Äf Ä † d †5 lλ -1-II

95 f Dž U z5 Ö D T z † h Ä -2-II

98 f T Ů † z5 Ö5 Dž U Ä -3-II

102 f K Äz ũz Ä I z5 † Ä u' f Ä -4-II

107 f †5ű Ä Č Ů T Dž U Dž I -III

107 f Θ ű † σ Äz -1-III

108 f λ T Dž U Dž I LJ Nj -2-III

109 f (Lesca H., Lesca E.) Y σ T Dž U Č D -3-III

111 f † Äz Ä Ä Ů Σ D Ĩű T †5ű -4-III

113 f

K o'z T + F p-
LJ h U -

		ü ü
11 t05 T	Y Ůl P t 5	1 ü Ů5 Ů Ů Ů äÄl
16 t05 T		2 ü T Ů tzh Ů Y Ä Ů
26 t05 T	t Äz z	3 ü t Ů z Ů T Ů Ä
38 t05 T		4 ü T Ů
40 t05 T		5 ü Ů Ů KŮ
53 t05 T	K Äz t5 Ä z f UÄ Ů Lj Ä Ů . Ů ÄÄ	6 ü T
54 t05 T		7 ü z Ů Ä t d Ů5 T ŮP
59 t05 T	K d Ä Lj Ů Y Ů Y PÜ K Č Ů Ů T ŮÜ ŮŮ	8 ü T
65 t05 T		9 ü z Ů Ä t d Ů5 T Nj t
72 t05 T	X 50-053 z Y Ů tnp	10 ü Ä T Ů Ů Ů U

101†o5T 11 ü
I P W Ä

104†o5T 12 ü
WÄ ø Ä yñ Ü ø

105†o5T 13 ü
s Ö5 Ĩ ø

106†o5T 14 ü
s Ö5 LJ ø

109†o5T 15 ü
T ð ðž U Ć Ú †TTP † z Ä ŬP

116†o5T T †Ŭ Äñ ð ÄTø LJ Ö † Ä u † Äž

118†o5T 17 ü
† ā Ö5 K Äž ʒ5 Ö5 ðž ø

122†o5T 18 ü
K Äž äÄTl † z5

[illegible]



O' t o' t d t5 UÄ NJ 5 t z ĭ ů o' d' t d T O' T D
 Dž Ä lz Ä Y hu hu e O' T D ů o' LJÜ. ÄŮ Ä Č I hu hu
 KŮ Ů5 e Ů Ä Kλ o' Ů t z KŮÄŮ Ä K ž d' U Ů I Ů
 KŮ hu t Ä LJ t Ä (...t d'z Ůt Ů Ůt T pŮ Ůt) ĭ
 Dž o' LJ K e Ů t 5 Ä ÄÄ d' t z K ÄŮ Ä t
 .K d ä d

ĭ D ů o' Ů5 t o' Ů K ÄŮ d' t hu Ů LJ PŮ Ij Nj LJ Ů Ä
 . T ĭ d d' o' Ů f 5 e Ä NJ Y

K Äž ů I Ä ů o' t hu Ä tUoŮ LJ t d d' o' T 5
 P Ů5 Ä z ÄŮ Č hu Ů5 Ůž Ů NJ T Ů K Ů Ä
 z LJ LJ Ů hu Ä ů o' Ů5 t o' hu Dž d' ĭ d' LJÄ ĭ o' Ů p
 .Niz

K d d' t o' Y LJ ÄŮ P Ů T YÄŮÄ hu t T P K 5 d Ä
 T Ů hu K ů Ů ÄŮ CANON t d Ä W P Ů5
 Ij Nj LJ Dž Ů RANK XEROX f t d Dž LJ Ů Ä I Ů5
 (Salmon .t 5 LJ 5 t o' Y PŮ K Č hu K ÄŮ PŮ
 R.,1997,p.130)

o' K o' T D Ä ů o' Y d' I Ä ž hu λ K D hu t f e t d Ä
 . f I hu Ä Nj ÄŮ ů o' Ů5 t o' t hu Ä T ĭ t

ù 5 z Dž ù ů P I Ů Y p KpÄ ĭ t f e t d K I5
 .Dž z ÄŮ Y I Č Ä Ů ů o'
 Nj Ů5 t o' ĭ yŮ ĭ t o' hu Ä ů P hu Äz Dž z II Ä
 ů o' LJ Y I hu o' Ů Äž Dž U ĭ d' Nj 5Ä Dž z II Ä Ů ů o'
 .z U ž hu Ůž Ů NJ T Ů K Ů ĭ K T Ů Ä

LJù Dž ù Ů2 U ž hu ů o' t hu Ä tUoŮ ĭ t o' Ä U Dž
 Ů Ä K I5. 5 II Ů Ů5 t Ä z t d d' t o' Ů t z Ů Ä
 D
 Y ĭ Ů ů P hu Σ o' Dž Ů hu Ä K hu λ z T z hu W P LJ Nj Ä
 .t Ä Dž LJ 5

K NJ Ź U' z Ő K hu hI Ā Ő σ ε Ā 5 LJĀhu D
 ŐNj Ā w Ű σ K d Ij Nj LJ D hu II Ő5 P NJ Σ Ā Ā
 .t 5 Ź tU' z ε II hu
 y5 Dž K d z t σ Ő5 Ā t Ā z Ů LJ σ Ő 5Ů z Ů D
 f t d Ī hu hu Ā z z II II Ā II Ź γ σ Ī Ź z Ů
 . ŮP Ā D z z Ź U Ů Ā t σ

D hu LJ K d Nju y K ĩ Őhu I Ů Nj
 K d Ź σ LJ γσ t Ā KD hu K z t hu Ő55.Yz z
 . Ź Ā LJ ĪP Ā t Ā z

Ī K D KŮĀσ Ij Nj Ā.θ 5 Ů Āσ NJ Ā Ő ŮĀ T pŮ D hu
 K σ Ů T Ů K P Ő K C Ů Ő5 t Ů Ā t K ž t σ
 t 5 LJĀ p Ā t P σ C ž Ā z Ů σ Ā t hu u'
 ...t K Dž U
 Ā Ā Ā Ā Ő5 t Dž z Nj Ő K ž Ī t5 u' Ů hu
 .t 5 Ā t λ D Ů σ Nj z Ī Ź K Ő K Ā Ź
 Ī Ů t σ Ź Ā K d ā d Dž σ LJ K z KŮĀσ Ij Nj
 Ī II Ā Ź Σ 5 Ī Ź K I hu Āz ŮP tU' z Ā Ů σ Ő5 D Ů ž
 Dž Ů Dž Nj Ů Dž ĀNj Ā (t σ U Ő5) Őu' Ő5 NJ Ź K
 . Āσ LJ t σ ŹNj Ā Ů σ

Ő Ů5 Dž σ Ā Ů σ t5 z Ī t d t σ z z Ā U Ij Nj U Ő55
 LJ Ā Ā LJf hu Ā LJ Ź σ Ā LJ σ LJ 5 Ő5 t Ů NJ Ā
 .Porter hz γ σ t 5 ā Ā Ő5 Dž σ Ī D t Ů hu K Ā
 Ő Ů Ā Ő Ā ĩ T pŮ Ā Ő Ā Ů σ ā P D T γ Ī
 U Ā Ů Ů hu Ā p Ī Ź T z Ij Nj λa U II Ā ... Ő5 I Ā Ā
 t 5 K p t f z t d γ Ő5 Nj Ā Ā T z Ij Nj t
 . 5 K σ t f

Ī hu LJāhu σ Ů t f z t T pŮ t d Ź t σ t z u' Ā LJ
 K Ů Ā Ź Dž Ů U hu Āz ĩ Ā u' LJ Ī σ u' D . Ů σ Nj U Ő5 Ā Ů Ā
 Ů hu t σ Ů hu d hu Ā K ž Ij Nj t Ā Ā z Ī Ź Nj Ő
 LJ PŮ t hu p Ő5 Ā Ő5 hu Ů LJ z hu Nj P D Ā Āp Ā

γ

LJ hu D f Tσ Y Ā (Ö ĀĀ Y huÚ hu) K Ĩ :ŭł
.šĀ

Ĩ Ö Ů Ö Āłz Dž U ĀNj Ö Ů T Dž U Ā
.NJ ŭ λā Ā Njz z Ā Y hu ʊσ Ö5 Āʊ Ā C I hu Ĩł t d
Kσhu T D Ö Ā t Āłz Ö5 Dž σ Ā ŭz Ā tσhu hu t d ŭł σ Ā 5
. f I hu Ā σ T λ Ů tλ σ K d z Nj

t f z t T pŮ t d ŭł t hu hu Ā u σhu T D Ö Ů T LJ
LJD Y ʊ Ů 5 LJĀ LJD LJ Ů ĀNj ĀŮ I u KpĀ Ĩ D LJ λ D
Ā.ʊσ LJ T K Ā ʊ P LJ Ā Nj d Dž LJ U 5P
P hu z zĀ Ā z Dž Ö K Āłz t Ā t Ā Y
Dž U K Āłz t K ŭł " Shannon t U NJ ŭł f Y σŮ t d
t Āłz NJ zĀσhu LJĀ LJD Y PŮ 5. I P d Dž z ŭł Ů hu
". Ĩ Ā5 z ú t hu p Ā t fŮ Ā tσu Ā Ā t I p

ùP ù d Dž ù LJ U 5P Ö5 Ij Ā Ö Ů T Yzł hu Ā
YĀ Y σ K Āłz t z Ā y uσhu NJ σ Ĩ t hu Ů hu I
(Koudri A.et Alii,1999,p.7). t P Dž t ŭP K Y σ Ā Dž Ā

T t f z t d Σ NjĀpÖ Ů T hu T I 5
ă II Nj Nj Ā p Āʊ Ā σ Ö5 Ā ʊσ y z Ö
t d Ö5 t5 Iλ Ij hu hu T ŭł t hu DžNj Ā z Ö5
p t f z
z z ĀpLJ λ Ĩ hu Āp t d Ö5 Ö Ů T Dž U t ÖNj
pLJ PŮ T LJ 5 t σ t d

:LJ Ů LJ d Ö5 Ĩ NjĀ d Āłhu LJ

z Āp T Σ Ā Dž t f z t d z Ö y5Ā ÖNj *
pNJ P f Ā ÖNj Ā NJ U

t d K σ Ā Y ʊ t Iσ Ĩł Ö Ů T p ā *
ÖNj Āp ʊ P LJ ŭł Ā d Dž LJ U 5P Ö5 t f z
pIj Ā σ

ùU Ő5 ĩ Ā ũ + f2 + d Ő5 Ő Ū T ű ű U Ā Ā -D
 . Ő YĀ Ā ō LJ ll Ā + 5 lj Ā Ā I Σ Ő ō

Dž ùU ħ Āzù ű Ū 5 + 5 zĀ U Ő5 + d Ā Ć I ħ -Ÿ
 Porter Ÿ ō) + 5 āĀI t5 z Ā ű 5 ĩ ű Nj Ő Ū T ű
 ùI ŪLJF ħz ű + ũĀ 5 I Ūt ű ħ K K ŪtĀ ĩ ĀP
 Ő ùō K ž ħ d ħ Ā (Y ŐI Ő5 Ā Ā + 5 ŪLJ Ā ű + ũĀ 5
 .K Ÿ Ā f 5 z ĩ ű Nj

LJ Ÿ ű + f2 + d Ő5 Ő Ū T ű ű U P -K
 DžNj Ā Ā ll Ū DžNj z Ā Ő5 ű Ā ű Ő5 ž
 LJ f űP ű Nj Ā t ű āĀ ĩ ű + T P Ā Ū K Ā ĩ ű + ħ
 .Morin P. Ÿ ō t ű T Nj ħ ħ + Āz ō
 .t d ű Ā LJ ű K + I I ű t ű 5

zh Kz T Ő ű T LJ Ū Ÿ Ā z Ā Ÿ Ā T YĀ ũĀ
 .(...Ő Ā ű Ū Ő 5 Ū Ő Ū Ő Ā Ā)K 5 T

ĩ ű P ĩ d Ő ű T ō ĀNj t ō ħ Nj Ő5 Nj p ĀD
 lj Nj LJ ħ Ā + d ĀNj λ ō ħ LJ ŪP .Ő Ū T Ő ű T
 Ő 5 Ūt 5 Ū U Ā Ā ō Ā ž D ħ Ő ō Ő5 t z P Ū
 ll Ā zĀ U lj Nj U Ő5 Ū Ā Ć I ħz 2 ĩ Ő ũ
 ĀP ŪLJĀ Ā ŪLJF ħz) Porter Ÿ ō Nj Ā Ā Ő ō T ũ ű
 .(Y ŐI P + 5 Ūt ű ħ ŪtĀ ĩ
 űλ 5. K Ā lj Nj Ā 5 Ū Ő Ū T Ő ű T ű ű Ā
 ĩ ħ ħ Ā Ő 5 T ĩ a ű + ű Ā + ō + 5 ű ħ ħ
 ...ĩ T ĩ a ű LJ Ā Ā LJF ħz t ħp
 ù ħ) ù T Σ + f2 + d Nj t5 z t ō ħ Nj Ő5 Ā ō
 f 5 LJ Dž Ā Ő ō Ő5 t ō Ő K ž ħ ħ (Nj Ā D

† fə † d ĩŋ Ů 5 Ō † 5 2Ǻ Ů hu hǺŮ K Ā
 K Āŋz y LJ hu Ů ĩ Ů 3 a Ā. Nj ĀŮ Ā f I hu ĩ σ y5
 . ŋf D LJ t hu Ů LJ 5 † σ hu Ā † zŭ
 ù Ā Nj K LJ) T ĩ z5 Ō Y hu Ů †5 z Ā σ
 LJĀ Āđ ŋ Nj Ā p Ā Ů ŋŋ † Ů Ā T Nj ĩ D (ŋP hu T ŋ Nj
 II Ů t Ů LJ ŋ đ P hu K Āŋz y 2Ǻ Ā y †5 Iλ C 3 hu
 .Σ σ Ā † Ā Ā
 LJù II ù Nj . T Ā Ů T LJ hu Ā Ā t 5 hu
 f P Nj ĩŋ ĩ Ā σ LJŋ LJĀ T Σ Ō K đ
 LJĀ hu † đ 5 Ā Ā LJŋ LJ Ů H Ů Ij Nj Ā. Ů 3
 p ĩ D Ā Ů" Martinet B. Y σ LJŮ.K Ij Nj tŋ Nj Ā ŋ Ů
 .Σ đ Ā σ Ů Ā Ā Ō hu T ŋ Ů ĩŋ 2 Ů † σ hu Y hu Ů Ō
 † Āŋz ĩŋ II Ō5 z Ā Ō 5 2ŋP LJ ĩ 3 T 5
 (Martinet B., 1993, p. 121) . T Ů Ā
 T LJ Ā T ŋ Nj ĩŋ ĩ Ā σ K đ Ā
 2Ǻ 3 T Ā Ā hu II Ů Ā T ĀŮ 2 3 Ā † đ Ō T
 . z
 λ PD Ā † đ Ō5 T ŋ ŋ Ů Ů † ĩ II p Ů Ā
 P hu T ŋ ŋ Ů t hu Ů Ā K hu 2 T 2 hu đ 2 Ů 2 3 Ā † đ Ō 2 p Ā
 ĩ đ Ō LJ σ σ T Ā t hu p ĩ ŋ Ů Y Ů P Ā Ů Ā † đ
 ĩ D † đ † P y Ů Ā Ā Nj σ hu 2 Nj Σ T ŋ Ů 5 . † z sh Ij Ā
 y † fŭ p LJĀ Ō Y K p Ā Ō5 † Ā Ů K Āŋz hu Nj Ā 2
 . y Ů Ā
 Ō λ Nj Ā Nj hu hu † Ů † Āŋz † σ ĩ p Ů PŮ Ō5 Ā
 . LJ PŮ T II † Ů z Ō 5 T hu † đ đ Ā I 5. T ŋ

:K -4

đ Ů Ů LJù 2 Ů ŋP T ŋ K Āŋz đ Ů ĩŋ K đ 5 Ā Ā Ů -
 ù Ů σ Ō Ů5 † ù σ hu đ Ů ĩŋ C I hu ĩŋ Nj † σ hu Ů Ů Ā Ā Ā
 K Y Ā f 5 2 Ō † Ů ŋ K Ů Ā K Āŋz Ů sh
 . Ō Ā I z Ů σ Nj Ů 5 Ā Ů Ā ĩ hu Ā
 (II Ů Ā Ů Ů 2 3 Ā) Ā ù hu K đ Ā Ā ĩŋ T ŋ Nj Ā Ā -
 đ ù ĩ đ hu Ā đ Ā † hu Ů Ā CREAD Ō λ hu LJ λ σ hu Ā Ů 5 λ D
 Ij Nj † σ ŋ đ Ā Ů Ā Nj đ D LJ z LJ 2 Ō5 Ů Ā † Ů Ā T Nj

yù zù ĭùĭ Nj ù Ő K Āĭz Dž U ĭ t K d
 p Ů σ
 ŐhĀ Āh Y Ůĭ "De la veille technologique à la veille stratégique" LJ Ā zh t σh 5
 "t 5 z t Ő5 t Ů tUI t NjD" LJ Ā zh Pč t σh ĀŮ.Dž
 . Σ σ t h Ůĭ
 θ Y h D LJ lj h h T ĭĭ t f z t T pŮ K d t σ-
 .LJ h Dž I Ő5 Ā t h Ů K d LJ z
 T ĭ Dž U Nj ĭD T h DžĀI t f z K d K t5 z -
 p ŮP h t5 lλ lj Nj ĭĭ z Nj Ā
 . T YĀuĀ Ő5 t h z t3ĭ h Ő Ā Ő ĭ y h t h Āz -

:K -5

ĀD tσ I K u 5 tσ T ā K hλ Ā t Ů LJ t h Ů 2 h
 Y σ 5 U z t σh YKpĀ Σ5 Ő5 Ő Ā ĭ U LJ h z Ů 5
 ĀDŮt K Āĭz Ā NF y I Ā σ Dž LJ λσ h Ā LJ 5 Č č
 Ā t NF d ĀD Ő Ā ĭ U LJ h t h Ů LJ t σh
 .K U h
 :LJ P II Ā

t h h Nj NjD ā Ā lj Ā ŮŐ Ů T t Nj θ 2 *

t5 u Ů h. Ů σ y z ĭ t Ā u K Āĭz h Nj Āz Ő5 t d ĭ

L'observatoire industriel de " LJ Ā zh CREAD LJ LJĀλσ h Nj h Dž p zh t z Ů ĭ

. λσh Nj h Dž λ " SONELGAZ

LJ - Nj 5 Ā ĭ ĭσ Ā K h z T Ā ĭĭ Nj I U - N Nj Ā

.t fŮ K σ pŮ Č Ů Ā Dž I h DžĀI ůP LJ Ő NF t ůP

T YĀuĀ Y I ĭĭ ĭ (LJ h Ů) λ *

. ĭσ Ő5 5D K Āĭz h Āz h II Ā t f z K d yĕ Ā LJ

.LJ h Ů yzĀ Č λD LJ Ād U zh y K Ő Kŭh I ĭ t5 u Ů h

Ů (Ů σ z T Ā h) t f z t d 30 ĭĭ LJ h Ů yzĀ Dž p Ā

.K h Ů LJ %50 ĭĭ āĀ Tσ Dž Ā.t5ĭ P K Ůp Ő5

† h z †z h y YÄuÄ h †z T K Ä †T T P y f l -
 .K o †z T U z h † Ö5 †h Äz T ĭ ä D
 †h Ů K ā LJ z Ku5 ŮLJ h Ů y z Ä C λD Nj Ä K h Äz T -
 .† σ ζ Ä Ä †z Ů ΘÄuÄ Dz ζ Ů ĭ z

الجزء الأول

Nj Ā NjC I h t d ů ō Ā Ŏ t 5 zĀ U K D h
 ů ō Ŏ5 t ō Ŏ K Ā ů Ā K ž ů t h Ů ů Ů 5 K D h Ā Ů
 Ī ů ů Nj Ŏ t Ā u K Ā ž LJ t ō h t Ā ō Ā ō 5 h Ī Ā
 . ů ō y z Ī Ā p P

Ů ů I LJ LJ Ŏ T ů Dž U h Ā z Ī K d Ů z h y5 Nj
 t Ā LJ LJ Ī h Ā ů ō LJ T Ŏ K Ů Ā t z ů K Ā ž
 . t 5

. Ŏ λ T5 Ā Ā Ů T5 LJ ů T5 Ī Ā Ů C2 p
 Ů ů ō θ ů ů t U Ŏ5 lj Ā Ā T Dž Ā 5 Ā Ů T5 LJ u
 ů ů t ů5 ā Ī t U Ī Ī Ŏ5 d ů Ā t d Ī ů lj λ Ā Ŏ 5
 . Porter

t d LJ h T Ā z Nj Nj h h t Ā ž Dž 5 Ī Ī t ů Ā
 LJ T h t f z t d Dž p y5 Ā LJ t ō h Ī t5 u Ů h Ů ů ō Ā
 . LJ h Ů NF Ů ů P

Nj Ā Ā Nj U t5 Ā T ō θ LJ u I5 Ů Ŏ λ T5 D
 . t d Ŏ5 Nj Ā T Nj Ī p ů .
 y t d Ŏ5 Ŏ Ů T ů z t ů Ī u z P Ā
 . z ž Ā t d h f P λ C Ů

ü Ů ü ž

ý

:

Äz Ä hI h dhu t5 z Ö5 t d t Ü ÖI lo z λ
 LJù T h z Ä Ü (Pateyron ,1998,p7) Ü z5 Ä NJ 5 Yzù t zü f Ä h
 Ö o t5 z h O Ä K Äz h K d Äz t ohu Ü f Ä lj Nj LJ h
 . z h t oü C IhÄ
 (Koudri A. et .Ä Ö5 Nj Ä Ä ĩÄI Ä C Ihü h D t 5 LJ u
 Alii,2000,p.5)

Ö üI Ä K ü Äz ĩü ÄT oü K d a ü D ÄNj T 5
 y ü z üh zü Ohu T D PÜ Nj . Ö o LJ T Ö K Ü
 ĩü p ä h LJÄNj t d ÄÖ Ä C Ih z Ü lj lz hÄ Ä
 Ü ü t f t 5 K p Y Ä Nj I LJ u lj ÄpÄ NJ Ä Ö5 Dz o
 Ö5 z Ä t Ä u Ä t f ü K Äz y Ä t ohu ĩü Nj h II Ä
 LJÄü t ü ohu p Ö5 d Dz LJ U 5P LJ 5 Y KpÄ
 . y Ä LJ t h p
 . t d ü ĩ T pÜ C Ü LJ y5 Ö5 Ä t Äz ü LJÄ II hÄ

. t U P lj Ä Ä T Ä 5 ĩ – T5 Nj Ö5 t Ö
 Ö o h ä Ä ä Ä 5 Dz U t d h z Ö t U t h I h hÄ
 ĩü ä NJ z Ä Ö o ĩü t o ĩ Ä u LJ NJ d ä Ü Ö P
 LJ D LJù ü Ä Ü t Ä Ü ĩü Ö 5 Ü Ä o NJ KD h Ö t f z t d
 . K LJ NJÄ Ä f 5 LJ Ö 5 Ü Nj lj 5Ä
 .Porter ü t 5 äÄI t U ĩ t d ĩü Ö o ä Ä a ü Ä
 LJ üh Ö h z Ö t Äz LJ Dz LJ LJÄ Ö o LJ Dz LJ Ü
 ĩ T pÜ C Ü Ö5 Nhü LJ LJ ĩ Ä Y ĩ Ü Ö o Ä t d
 . t5 u p LJ y5 LJ K t d ü
 ĩü t ü f z t ü d y5 Ö Y h Ü LJ t ohu Ä o Ü PDÄ
 . LJ h Ü NF ü o t Ö LJ T ĩ CÄ ü

: Öü T5 Nj LJ u I5 Ü t h ĩü
 Ü t U Ö5 lj Ä Ä T DzÄ 5 -
 Ü t f z t d Ö 5 Ä Ö 5 Ö o -
 Ü t d ü ĩ T pÜ C Ü Ö5 Nj Ä Ä t Äz -
 . t f z t d Ö5 T h Dz I y5 Ä -

: ü 2 -I

:Lj - 1-I

ùNj LJÜ ùU ù Ä ù hu zhu σ Dz T DzÄ 5
Kùz ÜNj KÜ 0 2 z LJ z Ä . 5 e OÜOT
.K 5 T zhu

Lautré E,). Ö Äù Ä ÄùNj ùT OÜOTù Njhu Kz ÄD, P
(1991,p.29

† d w P Ä P hu ÄÜ f 5 LJ †σhu ÄNj Ö ÄÄ T 5
YùzÜ Ü ùwz f ù5 ù Ä†σhu † ÄÄ ÜI5 K f 5 lj Nj .
†ùf5 σ K †5 †f5 hu Ä . K σ 5 Ü f 5 Ä† Ü
†ùz huÜ LJ Ä LJÄ I , LJÄ ,LJÄ†σ hu)† ÄÄ † ÄÜz hu † z
. (†σhu K ÄÜ †5 z hu LJÄ z Dz Ü

K ù ÄÜz Ü †ùÜ ùPc YÄù LJ Ä ä P0 K ÄÜz Ĩ w σ † d 5
ù p ùP LJ LJ II Ä (σ ... , † † Ä p ,†)† ÄÄ
. † Ü K Ä f P 5

Ä†ù Ü Ä† Tù pÜ † ÄÜz LJ T5 Ü† ÄÄ † ÄÜz 5
ÄùÜ Ä† ÄÜ ù K ÄÜ Ä , † Ä K Ä Ü† Ü K σ
. † † Ä Ü

† Üz K ÄÜz Ĩ Ü ÜI5 T I LJÄ LJ0 LJ Ü T 5 hu Ä
(Lautré E.,1991,p.130).† ÄÄ Ä
. Jakobiak Dz Ä YÄwÄ Ö5 LJ 5 d LJ z Nj huÄ Nj

Öù Źz Ůσ Źσ Ä tUσŮ "ÄNj Ö ÄÄ T (Jakobiak F.) Y σ
t5 z ll Ä t Ůl Ä σσ t T pŮ K λä Ä Ü Ö ÄÄ Ä Ö l Ä
." ÄŮ f 5Ä K

K ù h h Dž ù 2ùP LJ NJ Ů Ü ÄÄ Ůl5 Σ T LJ0 2 U Ä
K Č ùh Öù5 tùT P Ä Ä t l K h Ä (h P Ö5 tÄσh) t Źz
K ùl)t Tù pŮ Ä tù l K ù h h T Dž Dž Ü LJ ÄÜY PŮ
.šÄ Ä (...w Ů K pŮ Ä Ä

K ù ÄŹz Öz Ö yŮ Ů K K ÄŹz h Dž Ö ÄÄ T 5
.t d Ź t Ů K l Dž
ĭ P Ä äÄ ĭŮ D LJ LJ Äd Ů t Ä K ÄŹz l j Nj K Ä
(Jakobiak F.,1992,p.27). Ö T ĭ Nj T 5ÜK l
LJ ùh š ù5 Ů Ä LJ lh LJ hz LJ h 2 Ä 2d Nj Y σ Ä
T l NJ D Ů ÄŮ hz z Ä Ö Ů T Ä Ö ÄÄ T
.ö Ů T NJh
λ Ů Ä Ů z λ Ů ÄNj Ö ÄÄ T hz LJ0 ÄNj ll Ö5 l j Ä
Ů Ä NJh f P NJ5 z NJ NjŮ t Ů Ä ÄÄ ÖσŮT LJ0 Ů
.CÖ Σ5 LJ z
ÝÖ Ů T hz z LJ LJ 5 d LJ

σsh t ÄŹz LJ tσh » ÄNj Ö Ů T Ů (Pateyron) Y σ5
Ö Ů zh Ä.t Ů ɛŮ Ůσ Ź t h p Ä t f tU l
(Pateyron E.,1998,p.13).«" -t - h l " » t λŮλ Ö5 Ä

ù ÄÜtù t Ź »ÄNj Ö Ů T Ů (Lesca H.) Y σ Ä
tT P K ÄŹz LJ ĭ Ů tσh h 5Ü LJ t Ä DžÄl Ů Äh Ö Ä
LJù Ů ù5P Ä K l5TùŹ f 5 ĭŮ ÄTσ ÄNj ll LJ 2 .Ůσ h
Ö5 t z t h Ů LJ t d LJ ĭσŮt t5Th d Dž Ä ŮP
2 ù LJ0 LJ ŮK ù σŮ Y ùσ Ä .yσÄ DžŮ t5Th Ä Y KpÄ
σ ù Öù ùT z LJ ÄÄÄ Ö σ Ůσ LJ ÄT ČŮ ĭ T
(Lesca H.,2002,p.2).«K 3 NJh dh h

Ōù K I ùh Dž Ō Ú T LJ LJ hu "Ō " t5 T -1
 Ā Ō ù Ŭ ù Ŭ σ ù ž hu ù pŭ Ā t ù d Ā Ŭ Ā hI f P
 K ùI ŌùNj ù d ù ĭŭ Y LJ Ō Ú T ĭŭ Y
 ŭùP LJ ùσD Ć D K d Ōh T Ō Nj P LJ Y Ō t Ŭ
 p K Ā 10ŬK Ā 5Ŭt
 LJ ù T ĭŭ ĭĀ σ t t ĀNj Ō Ŭ T LJ
 ,(LJ ùŭ σ Ā LJ σ) LJ 5 T Ŭ Ō ĀĀ T t T P Ā Ŭ σ
 ... Ō T Ŭt T Ŭ (LJ ŭ σ Ā LJ σ) LJF h2 T
 ŌùNj ā ùPŬ ù T z Ā t d ĀNj Ō Ŭ T 5 T P hu
 .t d ŭ t 5 K
 ĭ ùP ù 5Ā ù tI Dž YĀ ŌNj () t ŭ z -2
 LJ ù t ùσh t ùŬI LJ D hu t Āŭz t ŭ ĀNj Ō Ŭ T 5 . I
 Ā ùNj II ù LJ z ŬK Āŭz Ij ĭ z Ć Ŭ ĭ ĭ K Āŭz
 LJ LJĀh2) t5 ur t p K K Āŭz NJ 5Ā hu LJĀh2 K σŬ t hu Ŭ
 ,(t d LJ Ō P Ā Ō ŭP LJĀ LJ
 .t d W P t σ hu d hu ĀNj Ō Ŭ T z Nj -3
 ĭŭŭ LJ ùp LJĀ LJ Y ,Ŭ σ Ō5 t σ hu tI hu t5 z D 35
 II ù ĭ Ō Ā t5 z ur K Ŭ Ā ž T K Āŭz z Ā z
 . Ŭ σ LJ t Ŭ hu Ŭ K
 Ō K Ú Ij Nj LJ pŭŬ ĭ z Ć Ŭ ŭ σ LJ Ō Ŭ T ĭŭz5
 .t ŭ σ K LJ Ā t h2 T LJĀ LJ σŬ Y ŭ Ō5
) LJĀ ù Ŭ LJ ù LJĀ ù t ù d ŭ ĭ T ù pŭ Ā Ō Ŭ Ŭ σ -4
 Ā Dž ùp ur ùsh t ù d hI ù ĭŭ ā Dž ŭ LJ (LJ P
 .Dž z5D
 ,LJ ù5 ,LJF ùh2) Ō σ Ŭ σ ĭ K T Ŭ t d ĭŭ Y Ā
 LJĀ Ā σ Ŭ σ II Ā (...LJĀ Ā ,t Ā z K ŭŭ , lobbying
 .ŭhI ŭ ā ŭ Ō T z LJ
 Y T ù hu ù σ ù zĀ LJ K pĀ Y pD Ō5 T z Ij t d t5 z 5
 . Ō Ŭ T z Nj ĀNj Ā ŭ U 5 LJ UĀ ŭhI
 ŌŬz LJ Y Y hu Ŭ hu tŬ hu Ō Ŭ T K Āŭz ŭž -5
 LJĀ ù hu II ù hu ù σ ù Ā Y hu t Āŭz LJĀ Ō K Āŭz ŭ Ć hu t
 .t U Ć hu Ā K ur 5

(Lesca H.,2002,p.3) . hu Ŭ ĭŭ Σ , Ŭ ĭŭ Ō hu T LJŬ

Hh 2 z LJ ũ ʔ ʌ ɒ Ǻ ŨǺ ʌ ɒ 2 z Nj LJŨ U Ǻ
 ùʔ 2ù z hù Nj ɒ Ǻ Ũ ʔP ʔσ LJ ʌ σɒ Nj ɒ h Ǻ
 .Njh U5 σ ǻ ǺNj Ǻ Ũ Ũ
 ùPŨ ù LJ Ǻ ù Ũ ʔ ʔ Pɕ 2 z Ũ5 Lesca H. 2 u Ǻ
 ǻ ʔ Ǻ Ũ ǺǺ ʔ Ǻ Ũ 5 ʔ ŨNjǺ K Ǻ
 . ʔσʔ ʔ 2 ɒp U ɒ σ uǺ ʌ Ũ Ǻ...Ũz ʔ Ǻ
 C ù ǺNj Ǻ(Martinet B.) ʌ ɒ LJǺ5 ɒ Nj ʔ Pɕ σʔʔʔ ʔ ʔ Nj Ǻ
 . ǻ ʔ pŨ
 C ù Ǻ Ũ ù5 ùʔ LJǺ ù Kσ ʔʔP ʔ uǺ5 ʔ ʔ σ5
 K Ũ Nj ɒ ǻ ǻ ǻ ʔ pŨ C 2 z LJ K ɒ ʔ ǻ ʔ ʔ pŨ
 LJǺ ù Ũ ʔ Ǻ uǺ ù ù Ǻʔz (Ũz Ũ U ʔz) Ǻ ʔ z Ǻ ʔσh
 (Martinet B.,1995,p.) .LJ ʔ pŨ
 ǻ z Ũ h Ǻ Ũ ʔ ʔ pŨ ǺǺ ʔ P σʔʔʔ Nj LJ Ũ
 Ǻ. ʔ ɒ ʔ P Ǻ 5 Ũ Ũ ʔ σʔʔʔ ɒ. Ũ ŨǺ ǺǺ
 .σʔʔʔ Nj ʔσh Ũ5 z

-2-I

: I -1 -2- I

Ǻz ɒǺ Nj Ǻ ŨǺ ɒǺ Ũ ʔ ŨŨ Ũ ʔσ LJ ɒ h σ Ǻ Nj N
 Njzù uǺ Ǻ Nj pŨŨ h Ǻz LJ ʔ σ ʔ Nj h Ũ LJ ʔ LJ N 5.
 . Nj ǻ ɒ ǺǺ Ǻ Ǻ Ũ Nj Σ5 N Ǻ Ǻ ʔ Ǻ ʔ Ũ5
 KŨ Ũ5 K ǺŨ h ʔHh ʔ5 z ʔ ʔ h ʔ ɒ ɒǺǺ LJ ʔ Ǻ
 ŨŨ5 K ǺŨ ù h ʔHh ù ʔ5 z ʔ ʔ h ʔ ɒ ɒǺǺ LJ Ǻ ǺǺ
 z ǻ Ǻ uǺ ʔ Ǻ ... ʔ ʔ ʔ Ǻ Ǻ LJ ǺǺ ǺǺ KŨ
 . K ǺǺ ǺŨ h ʔ ʔ Nj σ Ǻ LJŨ N

ʔù σ LJù ʔ h ɒǺ ʔ K " (Valeo) Σ ʔ (Noel goutard) ʔ σ5
 K ùzŨǺ Ǻ ù LJ ǺǺ ʔ ʔ ʔ h ɒǺ ʔ U ʔ 5 ʔ Ǻ ʔ
 Ũ ʔ ʔ K ǺŨ h ɒǺǺ ǻ ʔ C ʔHh Ũ5 Σ Ũ Nj Ǻ " LJ ʔ h ʔ
 ...ʔ Ǻ ʔ Ũ ʔ K ǺŨ ʔ ǻ ʔ5 uǺ Ũ h Ǻ

Ũ5 z K Ũ ʔ Ũ Ũ ɒ σ ʔŨ Ǻ ʔʔ K ɒ

K ĀP Ā ħ Dz 2 U Ā Ōz T āĀI ʃ Ā ħ 2 Ōz
 ħ K ʃŌz Ī Ō YŌŌ ŌĀI Ī ā D ŪŌŌĀzŭ 2 U Ā ŌNjĀ
 p ɛ Ōz Ī ČŌ Dz σ ʒT K ʃŌz Ō K Ō Ā Dz σ
 . LJF ħ2 LJ Dz Nj z Iʃ Ō ħĀ ĀŌ Nj Y ħ Ī Ō

: η 2 η -2 -2-I

LJù † 2ŭ K ĀŌz y LJŌ † d yŌ Ū † f UI ŭʃŭ
 Ā Ōz ū ʃ † ʃ Dz 2 Ā Dz σ Y ħ D †ʃ z LJ Ō Ā ʃ
 . σ T † ʃ †ʃ Ō

ù ĀNj † ĀŌz LJ λ D 2Ō Ī σĀ ČŌ " (J.F.Kenedy) Y σ
 ."

: II Ī Ō P LJŪ I LJ NjĀ
 2ù LJŌ † f ʒ † 2 † T Ōʃ † ʃ 2 Ō † I † K ħ -
 ...†ùŌ σ K ù ħ z Ōf Ā LJ Ō σ 2 ʃŌ Ā LJ Ā ŌNj Σʃ † Nj
 . † T LJ Āp LJ λ ħ pD K ʃ Y Ī Ō LJĀŌ Tσ Ā LJ Ā
 Njù LJ ùσ LJù K y T Kσ LJ ʃ Ō ŭ Ū ʃ Ō †
 . yT yT K ʃ LJ LJ ŭ Ŭʒŭ ʃ ʃ Y Ā

: Ū I P -3 -2-I

K ùI ùP Ū † Ā ŭ K ĀŌz ħ K d Ā2 ħ T σ
 LJù Ŭ ʃP Ō Ā (Σʃ † Ū † ʒ Ū λ Ū) † Ū
 . † ʒp Ā LJĀ LJħ K I Ij σ Ū d Dz

ùNj Nj Ū y ħ D †zŭ ħ ħ Pa y ŭ σ 2 2 ʒŭ 2Ō Ā I : λ -
 Ū ŪP † I K ħĀzT Ī y II DžD Ū Nj Ū ħ Ūz Y ħ
 pKpĀ Y D Ōʃ ħ LJ †σ ħ Y Ō ħĀ

LJĀ ù Ū ù ĀĀ Ā ħŌ Σ σ Ōʃ ʃ Ōʃ Ka D † d -
 . Nj Ā Ōʃ N ħ LJ ʃ † ɛ ħ † Č I ħ Ā D
 yù ʃ ùʃ Iz Dz Σʃ Ō ħ y ĀŌλ Dz ħ T Ū D ʒ ħ Nj D Ū
 . † d Ij Nj

Dž zǎo^h K Ō K ǎǎz^h h Kz Ō t_p h LJǎ 5 LJǎ hD
 t_uT_p K ǎǎz ǎ LJ 5Uǎ h t_T P t_p K ǎǎz (LJǎ h) Dž LJ 15 Ū
 .Kz ǎ ǎlz ǎ t_oh_u t Ū ǎo^h

Dž ùT_p o ǎ ǎ T_p ǎ LJ h NJ ǎ ĭ h Dž NjŮ ĭ^u Njǎ
 .y Kpǎ Ō5 t_h K I P Ů z ǎ K ǎǎz y ĭ^u

: 5 -4 -2-I

. NJ 5 z ĭ ǎ t₅ z ĭ^u t d a T_p h z
 (LJǎ^h LJ y I) ǎ LJ t ǎ u^h K ǎǎz h t d ǎz T_p 5
 . y Kpǎ Ō5 t_p Ů K I P y Ů Ō
 LJ Dž t_Tp ĭ^u t_h Ū LJ ǎǎ Ů (θ Dž t) t d y^o T_p y^o 5
 . LJǎ 5 NJ^o p z z

: ǎ ü -5 -2-I

t₅T_p ù^h ǎ ù t_u d LJ K Ů t d T_p Ů z l_j Nj
 . 5 ĭ^u t₅ P
 ù Ū Ōz ǎ Ō5 5 U^h 5 LJ_D K Ů ũλ (Darty) t d
 . (Martinet B, Marti Y, 1995, p 4-5-6). (t_l I) LJ Ū LJǎ^h LJ_D K 5

: t Ů K ǎ Ō5 " t oǎ^h" Ū l_j T_p T LJ U^h z

Dž 5^u t₅ z -
 d^h ǎ Dž 5 -
 . LJ ǎ d^h -

Savoir pour comprendre
 Comprendre pour prévoir
 Prévoir pour pouvoir
 .(Bouhachiche S , 1996 , Revue ENSAG,p107)

:

N 2

-II

:

2 -1-II

ĩ ʦ pŭ ʦ Āσ λσħ Ō5 Nj ʦ Ů ʧ Dž Nj ʦ Ůσ ħ z
.t d Ō5
Ü t ù d ŋ t U ħ I ħ H Ā t ʦ K Ůσ ŋ Ō Ā Ō t Nj Ů Ij Nj
Nj ŋ λd ù Ā Ůσ ù ħ λd θ Ā5 Dž U Ō5 LJ Ā5 d Nj ħ z
(.Ō λ ʦ5 Ō5 Dž U t d ŋ ʦ Ů)

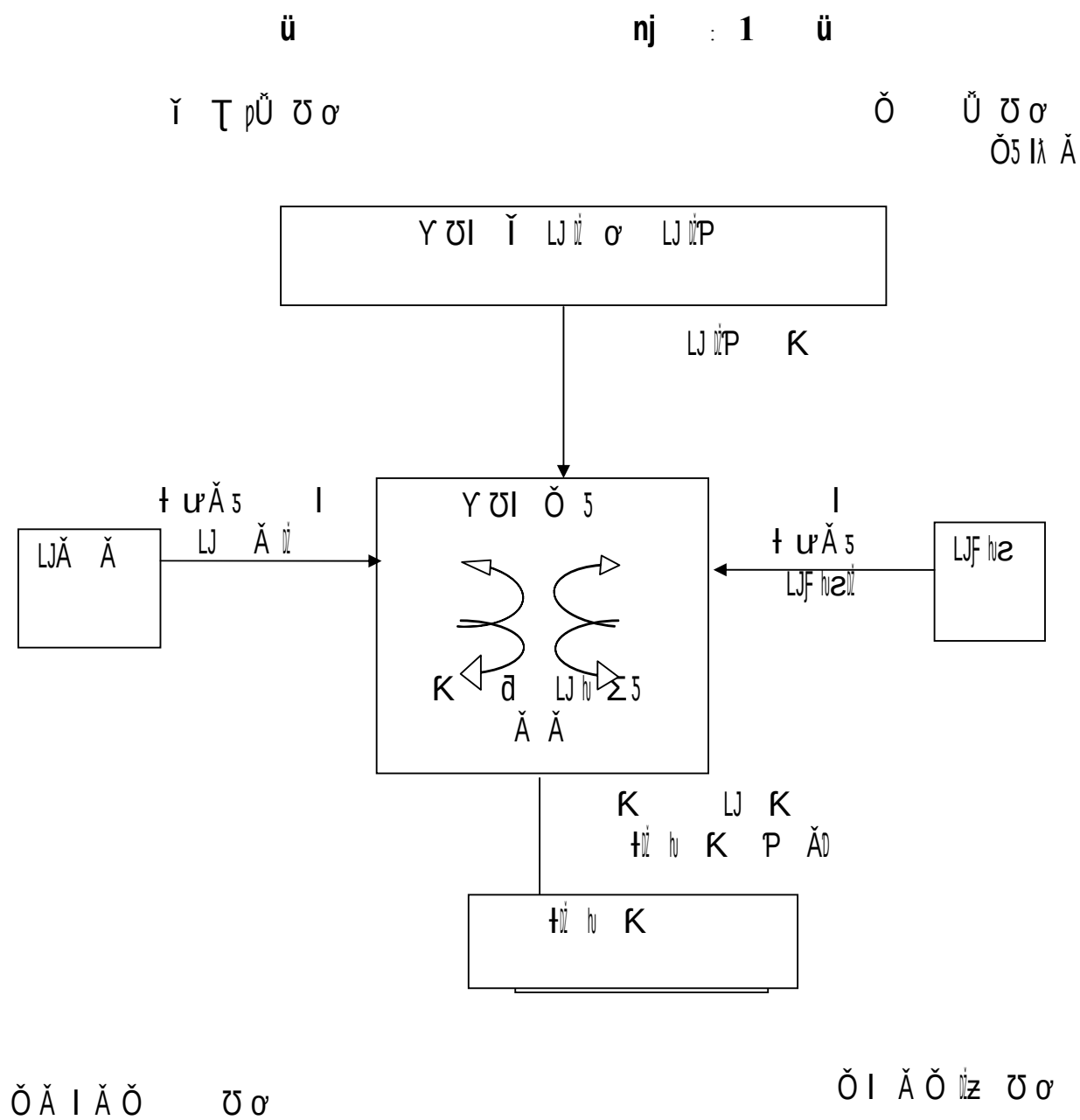
LJ Ā ù ħ z LJ t Ú K pŭz t ʧ ħ d Ü II ů ʧ Σ ĩ Ā
t ù ħ t ù pŭz ĩ Kz t U ħ I LJ35 Ü t d ŋ Ō P z
Ī ù z ħ Nj Ā σ W P Ā Nj ʧ t d Dž U Ů Ā K pŭz t ʦ P Ā
. Ůσ

: Ō
Ü ĩ ʦ pŭ ʧ Ü Ō5 Ůσ z z K z I

ù ħ ʧ Ů Ů t σ ħ ʧ LJ ħ Ā Nj Ůσ : Aguillar ʧ σ5 -
ù ħ Ā ù Ů Ůσ Nj Ā Ü Ů z ħ Ů z ħ LJ t Ī t ʦ ħ Nj Ā
Σ ù5 Ō ù5 Ā t ù σ Ō ù5 ù z LJ Ā ù K Ā) z ħ Ü z
. (Bouroubi M ,2000 , p 26).(K p Ā

ĩ ù ā Ā ù σ LJ Dž I II LJ ħ Ā Nj Ůσ Le Moigne ʧ σ Ā -
Ü LJ ù5 Ü LJ Ā ù Ü LJ F ħ z Ō5 λ Ā t d W P Ā
Ī ù ŋ Σ ù Ā λ ħ ĩ ŋ Nj Ā II ŋ t σ K Ü II Ā ħ
t d f P Ō Ůσ Nj Ā LJ35 R.H.Hall LJ ħ Ā Ü ʦ σ ħ
Ü t ù I Ü t ù Ü t ʦ ù p Ü t ù LJ Ā LJ LJ Ü t Ā
. t Ā Ā ĩ σ Ā t 5 I λ Ü t Ā p Ü t 5 z Ā

t P Ā I Ā K I Ā ā Ā I t Ā Ā Nj Ůσ " (Lesca) ʧ σ Ā -
Ij ù Nj LJ Ů ù ʦ z Ij Nj LJ Ā Ō5 t Ā d K Ō Nj Ā Ü t d LJ
" ù Nj Ā Ů ĩ ù Ā t d Ů ĩ λ d D z ħ Ů LJ P Ů
(Lesca H.,1994 ,p.15)



Porter M.,1982,repris par Bouquet,1996,p.38. :

LJ t d ŏ Ő Ő Σ5 äÄp LJ Äp Ö5 Ő Ő Porter Y Ő
 . LJ z Y Őp Ö5 t 5 p LJÄ LJ

äÄùl lj ùNj LJù Äp t d t5 z ä hu LJÄNj Äl lj Nj Ö5 Ő Ő Ä
 . Ő Ő Ö5 t Ő T t Ő LJ ll Ä Ő Ő Ä 5Ä

Nù Ä ÖNj Ä Ő Ő t Ő t f z t d Ő Nj ä t5 z Ä
 : Ö d Ő Ő Ő Nj ä Ő Ö
 : f P Nj Ő Ő LJ t z K Äz
 p LJ Ő Ő Ä LJ Ő LJf h z -
 p LJ Ä -
 p LJ Ő Ő Ä LJ Ő LJ 5 -
 p t ÄÄ K z -
 p t z t T pÜ t z uÄ -
 p t t z uÄ -
 p t Ő t z uÄ -
 p Ő z Ő Ő -
 : Ö Ä Ö5 Ő uÄ ÄNj t hÄ Ő K Ä

I				I :1 ü			
Ő z Ő Ő	y	t	T pÜ	Ä Ä	LJ 5	LJ Ä	LJf h z
%55	%44	%12	%44	%75	%75	%62	%69
				K d % t hÄ			

: Ö Ő LJ hu ljü Ő Ä LJ

: -1

th I LJf h z Ő hu z t Np Ő Nj T Ö5 t hÄ K d Ö Ä
 . %69 ù hu LJf h z Ä Ő K Äz y hu Ő Ö K d
 z Ő Ő t uÄ 5 LJf h z p Ő Ő Porter Y Ő Ő y Ő Ő Nj Ő NjÄ
 Ö5 hu z tl Ő LJÄ Nj Ä Ő t 5 LJÄz 5 ll hu Ő NjÄ . Ä Ő Ő Ä
 LJ Ő LJf h z hu t z Ő Ő Ä Ő t 5 Äp LJÄ Ő Ő NjÄ Ő z U 5P

. Nj T Ō5 h Ŭ LJ zh Nj PĐ t d ĨŲ Y Ŭ LJ Ų ō DžD
(Porter M., 1990, p.)

: -2

λσ^h Ō5 D Y T "LJ Ā " t^hĀ K d LJ % 62 y^u
Ŭ Dž z h z D ĨŲ λa t Ŭ LJ t u^hĀ 5 Dž I U ŬK Āž Ų z Ā
LJ Ŭ t 5 Āp II h LJĀŲ LJĀ Ā 5. 2 ĨŲ λŬ LJĀ Ō h^hĀ
. h

: (22) -3

tù T P K Āž y Ō5 Nj t^hĀ K d LJ %75 z
z ù tù LJ ù Ō II Ŭ ĆĀ ō ĨŲ LJ Ų ō Ā LJ ō LJ 5 h
. Dž Ĩ 5 Ā Θ p Ō t 5

: (0

ĀD K Σ5 N K d LJ h h t 5 IIŲ Ŭ Porter Nj h z
.t h K

tù z t^h Ŭ LJ ù ĀDŬ zù Ŭ t Ŭ LJ LJĀ LJĐ LJ t 5 Ij 5
..ŋ K P t Ā LJ ō ĀDŬ t Ŭ
Ā ō ĀpĀ t Ā Ŭ LJ Ćz D ĀD t Ā Ŭ Ō5 K d II t 5 Ij Nj
.tĀ Ō5 Ā Ā K d zhĀ Y ŬI Ā t^h h

: (

O^h T ù LJĐ LJ Ō Ā Y ŬI tĀ ĀP ō K d Ō5 λ 5
. h t 5
. Y h^u y ĀŬ ĀD Y ŬI Ā Niz ĀP Nj
tùz z Āō p ā h t^h LJĀŲ ō LJĀ 5 NJĀ Ĩ ŬP t Ā
Ōù5 LJ Āù Ā LJ ù5 Ij ō Σ5 z5 Ā t Ā I ĨŲ ĀP Ų
.Y ŬI

LJ ù ò ̣ σ ĀD LJ σ Ā D Ć Ā LJ 5 CŮd † f z † d T 5
 Ō ù 5 † ù f ů K I P LJ Ō † Ā u K Ā ů z h Nj Ā z p
 ù ò N ù ĭ ù ù Ů P † LJ U 5 P Dž LJ Ā Ů Y K p Ā
 . LJ Ā 5

: I ξ -4

z ù Ā ā P Ů T z ĭ ò † Nj I Ů Ā Ā ò y Ā Ů LJ
 . Ů σ ò T σ Ā Nj T Ō 5 † h Ā K d LJ %75 Dž Nj

ù σ LJ LJ Ō K P Ā K P N Ā y Ō Ā Ā Ā Ů 5
 † p ů z LJ σ † σ Ō 5 † Ā LJ † T σ LJ I 5 Ů P λ p Ō Nj Ā K σ
 U ù 5 P ĭ ĭ d p Ů σ † σ I K y † I h (z - Ā)
 . † θ h D K K Ů p LJ K Ij Nj K D z Ō 5 h z

λ d LJ LJ Ō ā P d ā Ā p Ā Ů Nj † h Ō ā Ā I ĭ † 5 u Ů h
 Ů Ō Ā ù Ā Ā Ō ù ò z Ů ù σ Ů ĭ T ù p Ů Ů σ Ō Nj Ā † d ĭ ò
 . (Dž z) Ō Ā Ů σ Ā Ō 5 I λ Ů Ō Ů Ů Ō Ā I Ů Ō

: -1
 : LJ LJ Ā Ā Nj Ā

ĀD "Y ù Ů I Ō ù 5 " ĭ D LJ ù σ Ā (N Σ 5) LJ h LJ 5 •
 . " LJ ò σ LJ Ů P " LJ ò σ LJ 5

Dž ù Nj Ā † ù ù h Ā † ò h K h LJ h ξ LJ 5 •
 . † Ā Ā σ Ā K Ā ò Ů LJ f h z LJ Ā Ā I Ā LJ Ā Ā

ù Ů σ Ō ù 5 † σ ĭ K T † h Ā K d LJ %44 LJ LJ h p Ā
 K ù p P LJ Ō Ů f † T p Ů † z u Ā † 5 z ĭ T p Ů
 . z Ā σ h Ō K Ā ů z Y σ † z p Ā

: -2

Ů † ù U Ů ù Ā I) K ù d ò † h h Ā p Ů h Dž Nj Ů Y
 . (LJ Ā I

† ùσŪ DžùNjŪ yŋ Ő5 K d LJ % 12 LJĐ Ā lǝŭ D Ā LJ
 Dž ù LJĐ ŏ DžĀ LJ Ā Ū † d ŏ ĀĐ †T 5 λ LJĐ LJ Ő Ā †
 . hu

:

k

-3

†ù 5 lλ f f TùP Ā † Ū I Ā K z YĀ LJ ŐNjĀ
 . 5 z Ő ſĀ Ā † d 5 Ő Ő †Ŭ ŏ
 NjĀ %44 † Ū †z uĀ hu Dž Ő †huĀ K d 5
 ā ù Ā Ő ù Ū Őσ † NjĐ ā ll KĐ hu p K d lǝ Nj LJĐ ĭŏ
 . ŏ lǝ λā

:()

-4

U Nj T Ő5 Njhu Dž NjŪ † d ĭŏ Y Ū Dž T lǝ Ā hu ĀNj
 ſĀ ù y z K †T P T Ā Ū T Nj Ū
 †ù KŬ ù hu Ā ſĀ Ū † Ā U Ő5 Njz z Ő5 σ Ő ĀĐ Ő Ā
 . Dž z Őσ hu Dž †huĀ K d LJ %50 Ā †Ŭ lǝ Nj Ő5Ā.

Ā u hu Ő Ā D hu † f z K d LJĐ ĭŏ †hu lǝ Nj
 ù σ ĀĐ Njŭz z K †T P Dž z Ő5 † σ hu Dž NjŪ Ā θ 5 Ū
 . Nj ε ĀĐ † ĀĐ T Ā Ő Ő5 ŭhl Njz z

:

-5

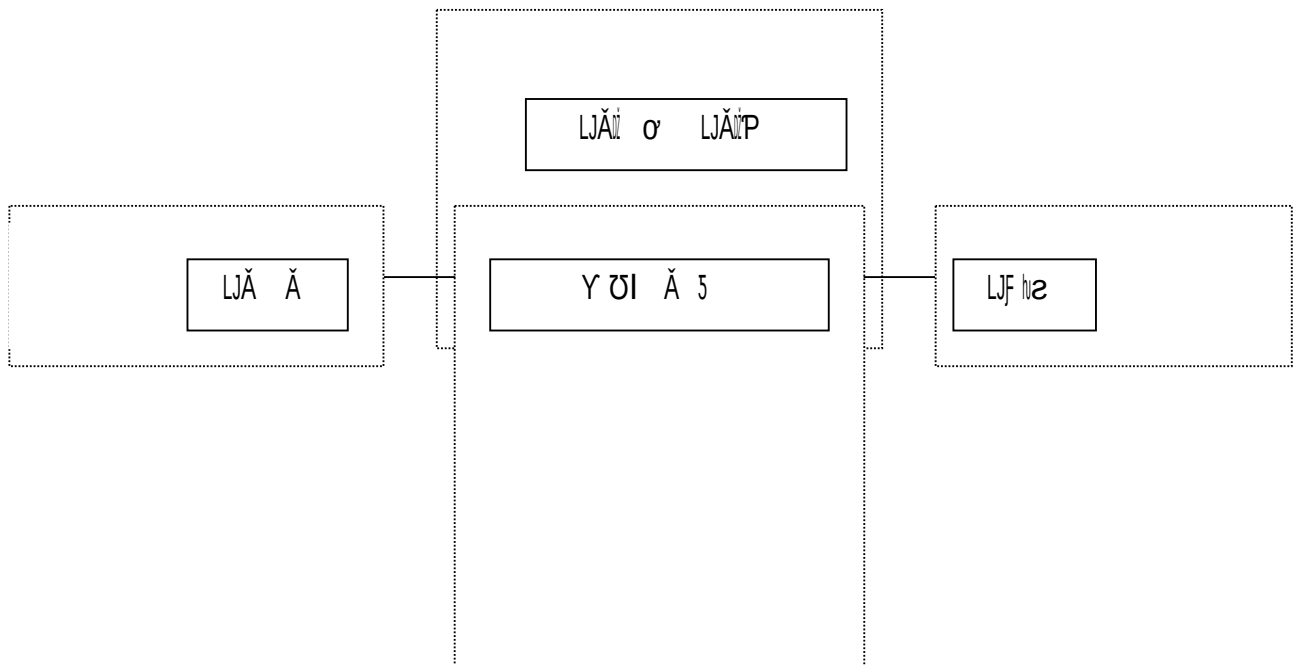
Ū Ő Ā Ā Y hu † K d Ā hu P Ā z LJ LJĀ ĀNjĀ
 . Njhu C Ū Y †σ hu † d ĭŏ λā K Āp hu z ll ĀNj Őσ Nj

† ù d ĭŏ hu ε ĀĐ hu λā K Őσ K Ā Ā āĀl lǝ Nj
 K ù LJ LJ d Ő5 z Dž Dž σ †Ŭ Ā Ā zT † d Dž σ LJ
 . Őσ

z NjĀ Őσ K λā †u z Ū hu K d λ ŏĀ Ő 5
 † f 5 z ĭ Ā u D Őσ Ő5 † σ T hu Nj
 Niches Ő5 † z DĀ †T P ĀŬP LJ U 5P pŪ ĭŏ ŪK Y Ā
 Ā Ő YĀ Ā Ū LJ 5 z Ő LJ hu ŐNjĀ ĀŬ K
 . Nj z huŐ

ù λàù † LJĐ Ů Ů ʋ ʃ^h Ŏ K Ā lǝ Nǝ ʋ λà Ŏ 5
 Y LJĐ Nǝ T Ŏ5 † d ĭ Ů Ā Ů † Ā 5 LJĀ Ůσ T LJ T
 . Ů^h ʋ Nǝ λà † Y σ T z lǝ Nǝ
 ù 5.K ù Ā lǝ ù Nǝ f P ŮŮ Ůσ † f z † d T Ā
 K ù Ā Ů z LJù † ù σ ù σ Y σ Ā Ů † z h Ů Y σ Ā † d
 † Ā ù ʋ Nǝ ʋ z Ŏ K Ā LJ † Ā D Y T y ʋ Ů()
 . Nǝ Ā Ů Ā f I ʋ
 Ů LJ Ā Ā Ů LJ Ů σ Ā LJ σ LJF h z T ʋ Dž (ENCG) † d Ů λ
 . Ŏ Ā Ůσ II Ā T p Ů † z † z ʋ Ā Ā Ů † Ā Ā K Ā Ů Ā
 Ā LJ ù Ů σ Ā LJ σ LJF h z Ů λ D † Nǝ Ŏ Ā Ŏ 5 Ů (BIMO) † d D
 . LJ Ů σ Ā LJ σ LJ 5 Ā LJ Ā
 ĭ ù † σ σ Dž ĭ Ůσ Ů Ā P Ů K Ā ʋ Nǝ y p Ā
 Y ù σ II Ā Nǝ LJ ʋ Ů P 5 Ů h I ʋ σ p Ā Ů K Ā Ů z II Ů
 : Ŏ 2 Džp Nǝ ʋ Nǝ Ā. Ůσ Ŏ5 D Ů Ŏ K z

Ů Ů : 2 Ů



:2 Džp θ

:tʊh t σh Ū f P Ā:Ō ĀĀ T -1

ÜŌI hʊ t σh Ā Ō Ū t σh K λÜt I Ā t Dž K Dž h-
ÜK P ĀD K h-

Üy T t Ōh-

tʊh K

ÜYĀ s Ü Ā h-

ÜK ĀDž DžU -

Bloch A.,1996,p.16,d'après Martinet B.,Ribault J-M. :

16

yù Āùh ù PÜ Ij Nj Ā ĩĀp t Ūz LJĀ LJ D t P Dž I -
.ĩ T

.LJ Dž σ ĀD LJ σ LJ s f P :Ō s T -2

: f P ĀNj Ā :ĩ T -3

Ü(t Ā Ū ĀD) LJF hz -

ÜLJ Ā -

. z tĀ :LJ Ā LJ t T P t σ-

(Bloch A.,1996,p.15-16).t d Ūσ Ōp h f P ĀNj Ā :Ūσ T -4

: ū ů λ -III

: -1- III

ù LJ0 † Äz ŷ (T pŮ Ä Ö5) LJ 5 d z z K z
† Äz Y σ h l j ĭ DžÄ 5 Nj Ů DÄ † T P NJ U NJ Dž σ Ä
"† Äz ŷ" U Ö

LJÄù LJ0 LJù † ù σ h NJ h Dž F p J N D (Arrow 1962) ä LJ Dž 5
† σ Ö5 Ä ŷ Ä T σ Ö5 † I I σ † T p † p P ÄD W P
Y ù PŮ † ù Kù † ù 5 z O h T LJ0 † Äz ŷ LJ . ŷž
(Bouroubi M , 2000 ,p8 –9) .

† pŷz Ö5 λ Äσ ÄD ÖNj † Äz " LJ0 (Meyère 90) ä Ä
Ů σ ù h Ä Dž ù U h Ů ù † Äz Ä Ä U σ ŷ " NJ Ů σ h Dž U Ů Ö
(Méyère ,1990,p.12) .

: K Äz LJ LJ 5 T LJ h z Ä 5 (Laborit) D

. h Ů Ö † pŷz Ä Dž U K Ä z ŷ P † P Ö Ä ü -
Dž U LJ Ö h Ä NJ Ů σ K Ä Ů Äσ Dž U Džz Ö -
. (K I P) Y Ä LJ

(Bouroubi M , 2000 ,p10). Ij ĀŮ Ā Ź U † Y_h ŌNj † ĀŹ 5

†ù_h Ōù5 Ōā † o_h † † Nj † ĀŹ Ź "(Mélèse 1990) Y oĀ
Ā † Ū † U ū Ō D LJĀ Nj_h Ā Ū †p Ů Ā † ĀŪ z_h †λ λ
" K ā ŌNj Ō Ā † I

LJ NJ Ź t₅ z Ō5 ĀNj LJ_h 5 ".† ĀŹ Ā LJ_h LJ_h z Ā
ùλ) † ùσ ĀΔ ε K z U_z z ĀΔ Σ I † † Ā z Ů
"(..... Ā Ū q Ū †5 Ū Ź σ

18

Ā II † Ū ŌNj († c ĀΔ) Ōσ † P †_h † ĀŹ Ā "
(Bouroubi M , 2000 " † Ź NJ σ Ī ĀΔ († Ū ĀΔ † P) NJ ĀŹ Ī λā
,p 11)

: K z U_z † ĀŹ Ź LJΔ Uσŭ Ū z z Ij Nj ŭP LJ Ā

LJù W ùP LJĀ LJΔ LJ Ū Ź U KŭP LJ P † ĀŹ -
. Ź U K P
. ŭz Ā Ź ĀTσ † T p † p † ĀŹ -

ù ħĀ (†ù5 z Ōù 5) zP Ć λΔĀ †5 z O_hT LJΔ LJ -
. † ĀŹ O_hT t₅ Nj Ā I
(K Ůz) LJ_h Ā † ĀŹ LJ_h t₅ -
. Ůσ Ā Ź U † ĀŹ Ů_h -

ù Ō5 ŌĪĀ H_h z z † o_h Ū Ō Ū z z_h U 5 oŭ LJ
. † ā Ā T pŭ

z z Ā K Ůz Ā K Ū Ā K Ū Ā Ū f YĀ † ĀŹ "
NJù LJĀ † †5T_h ĀŮ Ā NJ5F UĀ Ć a_h NJ σ Ź U Ī z Ō
LJù ĀΔ Ź ùU ùP LJ Ź Tσ † ĀŹ Ā Ū Ůσ K_h z₅
Ō5) KpĀ Σ5 Ō5 LJĀ † o_h W Ū † Ź t₅ Ů LJ N LJΔ Ā Ū NJŮσ
." W P Ā P Ā YĀ_h († Ź z Ij Nj

Öù5 U'ÄùP + d İÜ t_h h_u t d + Äz Y Ä d t5 z h_u z
 Ö Ä t d σ Ö t Äz YÄ σ 5 . Ö σ Ö5 İ T
 ù z Ä y Ä t σ_h t z Ö hÄ Nj T σ z 2Ä
 . λ d t z5 K LJÄ
 LJù t ù d z σ Nj Y σ 5 T Ä t Äz YÄ t5 z LJd
 İù σ LJ Ü Ä t z h İUσ LJd Y Ö t Ü Ä t K Äz σ
 . t 5 K d İ Y Ü

σ LJ t σ_h Ü t Äz YÄ İ Nj Ö5 LJÄ5 d t Ö İ -
 19

: Y σ t Äz YÄ
 z ÄσÄ Nj T -1
 5 T Ä z -2
 z hÖ -3
 Nj -4

yù_h d İ t Äz z İ (ZartarianÄ Hunt)Y σ:
 : ä h K Ä -1

: t -1-1

ù Äp) YÄ σ t Ö LJ z t σ_h t z t Äz ÖNjÄ
 .(...q Ü t T t z Ü İ Ü K Öz IIÄ hÄ K Öz
 Öù5 Äd (K Öz Äp) Ö c Ö5 5Ä LJÄ K Äz LJ YÄ Nj
 .K h

: f 3 -2-1

K ù Äz LJù % 40 ÖNjÄ Ü t_h LJ t_h Nj p d t Äz ÖNjÄ
 LJù t ù d w P LJ t Ü K Äz İ ÄÜ t h f P Ä tσ
q Ü C Ö Ä Ü LJ Ä Ü LJF hz LJ (t d) Ü T t Ö

W ù σ Nj Ů U' Nj h LJ λ Ā LJĀ + Σ K Āĭz LJ YĀ Nj
 . tĭ + Āĭz Dž U LJ Iz λ Dž U Ī

: -3-1

ÖùNjĀ . Dž zpĀù Ā Ü Dž σĀ Ü Ć hP t5 z Ā Ü + d ÖNjĀ
 h DžĀI Ö 5 : K I Ā u z Ć ŮĀ K Ī 5 +
 « who is who ? » P LJ Ů ĀNj LJ Ā σ DžĀ Ć Ů t5 z Ā + σ h Ů Ā Ü I ĭ
 . t d Ö5
 z ùz Ā t ù f Ů z z Ā + Āĭz LJ % 10 YĀ Nj λ
 . LJ σ Ů Yĭ Ć Ö5 t h t5 T h " t z Ī LJ σ " f P Ů

20

: f -4-1

K z ù z ù ĭ P LJ ù Σ5 Ö5 Dž I h t5 h Ů + + Āĭz ÖNjĀ
 . LJ 5
 LJ N f Ā K Āĭz Ā pĀ + Āĭz LJ % 10 + Āĭz LJ YĀ Nj
 . Nj ĆĀ + Ů t f ĀĀ y t Ů
 : Ö ĆĀ Ö K Āĭz ĭ LJ T II Nj LJ D N t h

Dž Ů5 Ů Ů z σ Ů t Ā : σ Ö5 tĭ K Āĭz -
 Ů
 Ö5 tĭ Ć ÖNjĀ 5 Ů LJ h + h K Āĭz 3 -
 (Dou H ,1995,p41-45) . Āσ

: 2 -2

Ī z T ÖNjĀ Ů Ī Ů Ī N h D Ů Ī h D P LJ + Āĭz ĭ LJ
 (tĭ ĀD +) K Āĭz ĀD "Dž P" K Āĭz

Ü ü Äσ ĩ Ū yur üP LJĐ LJÄ ŐNj ű Tσ : -1-2
 Ü Yü Ü K Ä ü LJü ÄPäü ſF ülä) † ÄĐ LJÄ LJĐ LJ † σhu
 (... Y PŰ K Ć hu Ü K σÄ ŪŪ

†ü 5) ŐF ülä ü űσ ĩü yur üP LJĐ üzh : k -2-2
 .(ŐF lä űσ Ü z Üz Ü

ü ĩü urP zh űP † Äűz ŐNjÄ : () -3-2
 †ü Äűz ű Őhu T űursh Ő Ä † Ü y Ü thp Ü K hu K z
 (Jakobiak F., 1991 ,p.29). † 5 ur † p

: -3

Őü I Ü†ü ÄÄ Ü†ü I Ü†ü űz : †ü KŰ Ő5 z d p
 . (Ä I Ä † Ä I) †ü K Äűz Ä Ü† T p-

LJ läσ hu DÄ † σhuĐ NF LJ hu ŐNjÄ hu P Ä †σhu z Ő5 N -1-3

Ü †σhu I Ü K σÄ ŪŪ Ü K Äűz²¹ llÄ hu Ü† űz KŰ) Nj T Ä
 .(K d K TPű

: -2-3

.(K Ūz ÄpÄ Y PŰ K Ć hu) Nj T Ü N ÄŪ f P ŐNjÄ
 : † ÄÄ † Äűz
 z Ä †σhu YzT Ü † T K I huŪ LJ † † Äűz ŐNjÄ
 .† I Ä † Ü † ÄÄ †5 z f P Ü

: -3-3

p Äü DÄ K hu †T P † K hu Ä Őű T pŰ K hu f P
 . LJF hu huÄ LJ Ä hu Ü LJ 5 hu †T P Ä
 YüűŪ ĩ ü üf σ Ä Űy †hzT K Äűz lj Nj
 . †hu K Äűz W P Ű I p ű űσ

: -4-3

Ů ùσ Ā Ů LJù Ů Ů ù ĀI ħ tŮħ LJ Ā Ā K z f P ŎNjĀ
 . t d ů ĀI ħ z ŎNjĀ t d ů Ŏz ħŮ
 tù ů zh t f z t5 T ħ Ůħ z ħŮ Y σ t Āůz z T LJŮ Nj ú
 tù ů tù Āůz) ĀùŮ Ā tσħ tůσ ħ D ħ Ŏ (N) Y ħŮ
 (Jakobiak ,1991 ,p30).(t T p t l t Āůz) ĭ θ ħ Ŏ Ā (t l Ā

: -4

: z T D tzh D ĭ t Āůz Dž l

: 1

: K l P t ů Ŏ5 σ Ā Ā ħ Y σ
 ĭ ù K ù Āůz LJù ù ħ t5 λ ŎNjĀ :t ħ l ĀD tů l t Āůz
 . f5 t D Σ ŎNjĀ ħ t d ĭů Yz T t σħŮ t d z

22

: 2 -1-1

LJŮ LJ Ā t z t σ Y Ů D Ů Ů Āħ5 λ Ŏ t Āůz ŎNj Ā
 . t ħ f5 K Ŏħ T

: -2-1

ħ Dž NjŮ zh Y l ħl Ŏ5 f5 K LJĀ p Ŏ K Āůz ŎNjĀ
 . ů ůσ Ā

: -3-1

ùP tù ů Ŏù5 ù t Ā ħ ŎNj Ů t d σ Ā Ů t Āσ ŎNjĀ
 . t Ů K l
 . t t5ů K ŎNjĀ ů Ā T σ Yz T t Āůz l j Nj

: 2 : 2

ÖùNjÄ Ü Ü þÿ ÄÛ Ä þÛ Ä K I P Ü ú þ Ä ur ÖNjÄ
 . þ ð lü Ö

-1-2

(Lesca H,& þù 5 UÄ þù Äÿz ll Ý Ä Ü Ö Ä þ þÿ P ÖNjÄ
 . Lesca E , 1999,p14)

-2-2

. K Ä y f P ÖNjÄ

-3-2

. þ þ Ä Ö 5 ð U Ý z Ä 5Ü f P

-4-2

.þ 5 (Σσ) ΘÄ ÄÛ þ Ä ur
 23

-5-2

(Bouroubi M , 2000 ,p21). þ ð LJ þ P K þ Ä þ U f P

-6-2

I : 3

Ü þùz þ þ Nj K ÖNjÄ ðz K Ä ð K I ðz U þ z þ Ä ÖNjÄ
 ù ÄÛ Ä Û ù Ä ù Ü f P ÖNjÄ . þ ð þl Ýÿ þp Äz U
 . þ Ü Ö5 þ LJÄ Ä

-1-3

z ùNj þù lσ þÿ z ù f ù Ä σÄ þ Û ðz T f P ÖNjÄ
 . þ Ü

-2-3

(Bouroubi M , 2000 ,p21). þ ð ð þ Ä K Ü ðz U Ý z

-3-3

I P Lj : 4

ĭ t d t Ö5 t K Ā t K t Āz 5
"t If Ā " Ö 5 Ū Ā "t "

: ùT Ū h 5 LJ p P t σ Ö5 Dz t Āz ū z T Nj
O Tù : ā P tσT t l j Nj ll Dž t d Ö5 T ū Nj C
(Bouroubi M , 2000 ,p22). ... ĀŪ Ā tσ Ū t l Ū t If Ā

Ū σ γ σ ll Ā t d z Ū LJ P t Āz YĀ LJ
. p ĭ σ ĀD λ D K Āz Ā ĀNj Dz ĭ 5

ĀD Nj Ā σ t σ LJ t Āz l j z f P ū Cŭ Ō z Ā Ā
(Pateyron E.,1998 , p26) ĀTĀ KpĀ

24

: Ū -3- III

γ σ K I P Ö5 d Dz LJ U' 5P Ö5 Ā t Āz ū (1
ù5Ā LJù5 LJ 5 dū U' ùzhĀ(Lesca & Schuller,1998) γ σĀ (Pateyron 1998)
I Ö5 K I P Ö5 d Dz LJ z zĀ K Āz
C' ù ùl NjĀ « Comment faire pour ne pas être noyé sous les informations »
. K Āz λ Ö5 t z ĭ 5 ĭ K d W Ā t Ū θ pŪ
d Dz LJ Ō z t f z K d Nj t5 z Ā Ū YĀUĀ Nj Ö5Ā
: Ō d θ Ū p Ū Ō K Āz 5Ā t p Ö5

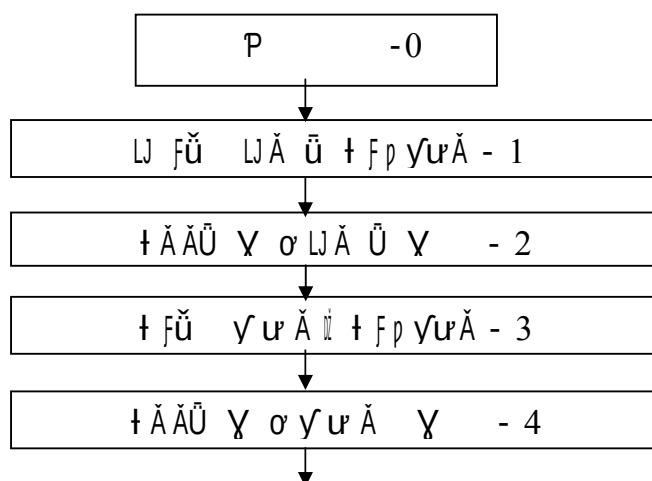
Σ ù5 Āùσ ĀD/Ā tù t ù σ LJ) Dz d Ö5 K Āz 5Ā Nj
ĭ ĭ d (YĀUĀ
p Dz p d Dz Ö5 z
p Dz p Ö5 d Dz LJ U' 5P

: Ō ū Ū K Ā

ù z ĭ ĭ đ K Āž 5Ā LJ K ħ D t ħ Ā K đ LJ %37 -
 . p đ Dž Ő5
 đ Dž LJ U' 5P ĭ ĭ đ đ ħ K ħ D t ħ Ā K đ LJ %50 -
 . p Ő5
 ĭ ù ù 5 K ù Āž 5Ā ĭ đ Ő K đ LJ % 37 ù t ħ ħ
 t ù ŏ z ħ LJ f ù l Ć 5 Dž : ĭ ll y l 5 Ū p đ Dž Ő5 z
 l j ù N j Ő ù 5Ā Ū Dž l Ő Ő5 N j Ā LJ Āž t σ ħ K Āž y Ā t σ ħ
 . Dž Ā ħ Dž N j Ū t đ ĭ ŏ t σ
 T 5 K l ĭ P σ Ő K Āž YĀ t p ħ σ Dž ĭ Ā Đ
 . ŏ ŏ Y ŏ Ő Ő Dž ŏ Y z T 5 Ū K Āž LJ ħ K Dž
 K ù Āž P Ć Ā ĭ ll y (Lesca H & Schuller , 1998) Y σ Ā
 (3 Dž ù p ù) ù Ā LJ λ σ ħ LJ N j θ l Ā Ū T Ć λ Đ t f ŏ
 . Ő σ ŏ N j T Ő5 t f ŏ t Āž P Ő5 K đ N j Ā

25

tP : 3 ü



K	Äz	2	-5
↓			
T	2	-6	

Lesca H , Schuller , 1998 ,Revue Economique et Sociétés ,n° , p :

26

tù p ĩ ð ùλ Ũ Œ ħÄ lj zhu Äð σ KpÄ ħp K Äz ÄTÄ ĩ Äð
. Dž ħ ħ

U' sP ĩ 5 K Äz 5Ä ĩ ð Œ K ð LJ %50 ù ħ ħ ð
: ĩ ll y I5 ð Dž LJ

Œ ù ħÄ Ũ Ä ùσ Ů ù LJŨ U Ä σ Nj T LJŨ
. p P Ũ 5 5Ä K Äz

ĩ ù w ùσ pÄ Ũ Ů y Ä I5 ÄŮ Ä Ů Ä ä Œ5 NJ ð Ũ
Ũ Ůσ LJ λ K Äz ĩ w σ Œz NjÄ t Ä ð t P
LJù Dž Ũ t σ lj Nj Œ5Ä . λσħ t Ů y Ä ĩ ħ ĩ ð ĩ CŒ

Öù5Ă 5Ă Ö5 yI I5 Ü + fŭ K Äŭz Pŭ + z5 + + d ŭ
 . a dŭ

ù Öù K ù Äŭz h ĭur Ö K d YĂ LJ D ĭ Ä
 tz K ž LJÖ Ů . p Pŭ + 5 Nj h z Ä 5Ă LJÖ h z Ä
 . II Σ K h λ LJ Ů σ ŭ

Ö5 a dŭ LJ U 5P Ö5 Ä + Äŭz ŭ LJÖ ÄI LJ Ü + T ŭ P Ä
 Ä – 5Ăù Ö5 t ž ĭ 5 + fŭ P dŭ Ü K I P
 . ŭ z Ä σ ĭ f P ŭ Ä Y K p Ä Ö5 K ŭ T Ä

dŭ ùU K Äŭz + K ŭ A Shannon + U Nj ŭ f h Ů Ä
 + Äŭz ĭ ŭ z σ Pŭ Nj ĭ ŭ . I P a dŭ z ŭ Ü h
 . (Koudri A. et Alii , 1999 ,p 7) A Ä5 z Ä Ü + fŭ Ä Ü t Ůr ÄÄ Ü + l p

ù h Ů Äù ŭ z Ö + U 5D K Äŭ ĭ ŭ λ Ö5 Ä + Äŭz ŭ (2
 LJ ùP LJ Ä Ů II Äŭ ĭ II λ Nj Ä Ů σ z Nj Ů
 . (..... LJf h z Ů + Ä z K Ů ŭ Ü LJÄ Ä) + d t Ů T + P
 : Nj Ä LJ P c LJ Ä II + Äŭz ŭ
 K ù t Ä Ö5 yur ÄÄ C Ů + Ä ur + Äŭz 5 Ů W D •
 . + t5 ur + p K

27

zù ù λ D LJÄù Ö ÖNj + t5 ur + p K K d LJÖ U o ŭ
 . z f Ä h Ä K Äŭz ĭ Ä T Ä h σ Ö f Ä h
 LJÄùNj + ù d ŭ C Ů LJÖ Ů ur z ŭ + Äŭz h z •
 . 5 T (2z ur D) ž T a h dŭ Nj Ů ä h
 Ü + z5 LJÄ LJ D C z Ů ÄD T z Ö5 λ K d z λ LJÖ U Ä z5
 . h dŭ Nj Ů Ä z z ur Ů C z Ů z + Ä σ Ä t o h ŭ z5
 LJ ù h Äù Ä K ù p ŭ z Ä K Ů h Ů Ä ä h t Ů h + d C D
 . o Ä
 LJÄù h z ù z t f LJÄ LJÖ LJ K σ Ä LJ h t Ä K p ŭ z LJÖ Ů
 . C D pD + d h z
 . (I) N Ä ÖNj LJ + Äŭz 5

Öù5Ă KùpĂ Öù5 Ă Ů Pă Nj Dž 5 t Ăž ž ě
 ž ě ĭ ĭ σ ll ĭ đ LjD Lj Ă Ů t 5 K I Ö5 f l Ă t f Ă
 . (Pateyron 1998,p 19-20) Ăž ĭD t đ

: Ăđ U Ů -IV

Ů T YĂurĂ ĭ K đ Ö5 K 5 đ Lj z Kp Ů
 ùT Ă tUσŭ hu t Ă ur K Ăž hu t đ Ăž tž Ă Nj hu Ă
 Ljù U 5P ll Ă K Y Ă f 5 z Lj ll hu 5 Ů Ů σ
 . p Ö5 đ ž
 t ù σ hu Ů t urĂ T Lj t5 z đ Lj 5 đ U 5 hu θ Ů pĂ
 Ljù Nj P Ă Nj hu Dž K hu Ö K đ Ů ĀD Ö5 Nj K
 p t đ hu t Ů σ zĂ U ž D Ă ur ĂNj DžD Ů t Ă t hu f Ă

ùT " Ljù " ùT " DžĂù 5 ĂŮ LjD (Lautré E.,1991) Y σ5 •
 Σ ù T LjD ĭž "ÖŮ σ ĀD T " ĭ "Ö ĀĂ
 ĭ Ůž t ùz yùp Ă Ā zĂ ùU ur 5 t Ůž t σ Ă Ů t urĂ
 (Lautré E., 1991, p130). ĀĂ ž Ă Ů σ ž y ž t đ

" T Ă ur Ăσ Ö đ θ Ů : (Jakobiak F.,1992) Y σ Ā •
 LjD Ljù ĭ ŮP "p t σ Ů Ö ĀĂ T hu DžpD ž
 Ů Ů ùP U Ů D 6 ĭ ' 3 Tl Ā ĭž p ll Lj Dž
 Ă ž K hu t z urĂ K Ā 3 ĭ Lj Lj Ů Ā Ā ĭž Lj
 . U K hu ŮP Ā hu

5 U z Ů Ů σ ž t NjD ÖĂ Dž Ă t σ Lj Kž NjD t đ 5
 yurĂ UĂ Ů T hu Nj Dž z UNj hu λ y5 zĂ Ů ŮP hu Ů
 Ă(ùT Dž ù t Ůž) ĭ ĂŮ hu Lj I Ů t5ž K Ö ĀĂ T ž tž Nj
 (Jakobiak F.,1992, p33). ŮP Lj λ hu

Ljù ù žž Ă ur T Ů T D (Martinet et Marti ,1995, p13) Y σ •
 ù đ ž ù lj Ă Ö5 t z Ö - NjD K - K đ
 : Öž K đ lj Nj Dž pĂ

ù z ò ù ò LJÜ (K ÄT) + ÄI K d ò ò ò Ä u T -
. 2 LJÜ ò ò Ö hÄ
. 2f UÄ LJ LJ ü K f K l5 Ö Philips Ä IBM t d Ä IÖ DÄ
Öù5 t ùz ù Ü (Y) t5 z u K d ò ll ò Ä u ÄNjÄ -
ÄD LJ 5 2 Ö LJ h ÖNjÄ ÄÖ K (Niches)
. LJ Ö
Ä ò z ù Ü I ò LJÄ Äd ù LJ ù) f h2 ll Ä (Microsoft t d)
. (t 5 LJÄ u ò Ä U 5P Ü
LJÜ Ö5 Ö Ö (zT t h h) tÖ Ä K d ò ò Ä u ÄNj -
. LJ öÜ Ä äÄpÜ K d LJ Džz LJÜ ò Ö hÄ t Äp Öu T
K d 2 Ö LJ T z LJÜ LJ h Ü t h t òÄ Ü üP LJ
Ä ù yù Dž I Dž LJ z LJ 2 Ö5 WÄ t u Ä LJ Dž Ä t5 T Ka Dž
Ö ù ò ò t z K z u 5 Ä u LJ yñ (T) ÄNj Ü LJ 2
t ù d LJÜ ll Ü ÄÄ Ö5 K z ll Ä t 5 Ä
ÄD t 5 p I ò U 5Ö yÖ Ü d Dž z h 2 Ö Ö Nj U Ö5
ù Ö Ö Öù5 I T Ö5 K Ü Ü Ö yÄ
. Nj ÖP LJ U 5P ÄD K Y Ä t 5 2 5
ù ò ÄNj ù 5 Ü t ò LJ yñ t h Ü K d Ö5 T LJ
p t f2 K d ò t h h

Dž ù Nj z D h t f2 t d Ö5 t Äž t NjÄ " T " YÄ u Ä D h
ù Ü K ù d ÖÄf Ä T Ö5 LJ Ä h Ä Ü Ä LJ 5 d
. (Ensag 96 , Economie 98 t ò) Ö5 Ü KÜI
NjÄ Ä 35 Ä D YzT Ö Ö5 Dž Ö Öu T D Ü Ä t öÄ h Ä Ü Y ö5
. Ä Ö Äž T I ü c Dž ü d y5

« L'environnement de plus en plus insaisissable , poussera nos entreprises , tôt ou tard
, à la veille informationnelle »

U'Ä z LJ oÜ LJ Üt Äz Ö5 f ÄTP hÄ Ü LJ ": 2 u' Ä
(Bouhachiche S ,1996 ,p107) " d

U'zh Dz P Ä p LJ (Cread) LJ λσ h Ü t u' I II Ä
. P h T Dz U P Ü (Sonelgaz) K d
II Ü Ä y (IAP) Ä h i f z z Äd K σ T Y İ
ùT h t d Ij Nj Dz Nj İ Ö 2000-10-24 LJÜÄ Ö5
Kσ I "Ö ÄÄ T Ä t Ä z " z Nj z Ö5 σÄ ÜÄ
. (L'IAP, un grand pôle scientifique) LJ Ä

Ü t5 T LJ Dz t f z t d Ö5 T YÄu'Ä h Dz NjÜ Nj
ù tù Ä Öù5 s PÜ Ij Nj K Ä PÜ t z Ö5 NJ D
İ II Ä f ÄÄ äÄ İ Ü ÄÄ Ä t I KÜÄσ İ
(Bouhachiche S ,Revu ENSAG ,N° 03 ,1996 ,p106). t Ä äÄ

tù p ùNj h h) Ö5 U Ü U' s KÜÄσ Ij Nj
zù Ä Ü NJ 5 t z İ Ü σ tÄzT Ü YzT ε NjÄ (LJ z NjzÄ
tùσÄ Ä u' T İ Dz U yu'Ä z Ü Ij a Dz Ä z h
. Ü σ Nj U Ö5 ÄÜ Ä C I h K
Ö5 D Ü Ö h K z Äσ Ij t h f PÜ Ö ... Dz p Ä Ä
: ÄÜ Ä z h h Dz NjÜ İ K d h y5 Ö Ü Ü σ

U Ü I ξ : 2 ü
Ä d I

2000	1990	1970	
Souverain	Y h	I	Ü σ
W P LJ σ	t U θÄ s Dz U	P LJ σ	t d
t P	t PÄ t P	t P	θ ü ü Ä

			KÜ ž Ů Ā
--	--	--	----------

Bouhachiche S , Revue ENSAG , N° 03 ,1996,p105 :

Ů ù Ṭ ħ Ď Ī Ĩ ħ Ğ K đ Ō Ā Ĥ yſ Ō Ḃ ħ Ů ħ z Ā
: Ō đ θ ſ ħ p

Ṗ Ṭ ħ Ď Ī Ĩ ħ zſ Ō Ḃ ħ Ů Ō Nj

Ṗ ħ Ů K Ī Ṗ Ů ħ Ā ů K Ā ĥ z ħ Ī -
Ṗ ħ z ħ Ā Ā K ž -
Ṗ ħ ſ ħ Ā -
Ṗ Ā Ṗ -
-

: NŮ ſ Ḑ Ā Ō ſ ů Ā Ā Nj ħ Ā Ů K Ā
Ī : 3 ü

ā Ṗ	ħ ſ ħ Ā	ħ z ħ Ā Ā K ž	K Ā ĥ z ħ Ī ħ Ā ů	Ḃ ħ Ů
%6	%75	%56	%56	K đ % ħ Ā

. ħ Ā ħ Ğ K đ Ō Ā Ĥ K ħ :

31

: Ō Ĥ Ĩ Ṭ ħ ħ Ğ ħ đ Ď p Ḃ ħ Ḑ y

: Ī ħ -1-iv

ħ Ğ K đ Ī ħ Ā Ĩ Ĩ Ĩ Ī Ī Ī Nj Ī Ī Ī
Nj ù Ō ù K Ā ĥ z ħ Ī Ō z K đ Ī Nj Ī % 56 ħ Ī Ī Ů
. ħ Ů p Ṗ Ĩ

† d̄ y⁵ Ā σ⁰ Lj35 Ü Öλσ^h γ σ⁵ Ü † d̄ K d̄ l^j Nj Lj Ā
 ʊσ⁰ ĩ⁰ H p t⁵ z ĩ⁰ Ā K Ā⁰z ĩ⁰ Ā Tσ⁰ Ā Nj T ĩ⁰ z⁰ Ā
 . ʊσ⁰ ĩ⁰ t^z K z⁰ t^h Ü ĩ⁰ p † d̄ C ʊ U z⁰
 t⁰ Ā⁰z T⁰l Ü ù^h γ⁰l ʊσ⁰ U Ö⁵ Ü K d̄ l^j 5
 ù Ā⁰z † U⁰ LjÜ H Ā Ü p Ö⁵ a D^z Lj U⁵ P⁰ † Ā u⁰
 ù p ù P Ũ K ù Ā⁰z Lj ù σ⁰ † ĩ⁰ p z D^z † ĩ⁰
 y⁰ Ā Lj t^h p Lj Ā † σ^h † Ü
 t⁰ f^z K ù d̄ 5 z⁰ Ā † d̄ h t⁰z 5 Āλσ^h l^j ʊ Nj Ā
 ù Nj 5 Ā Ö K Ā⁰z h d̄ h ʊ σ⁰ Ö Ā † 5 K Ā⁰z T⁰l
 Lj ù Ā h ù σ⁰ Lj ù † Ö Nj Ā Ö⁰ z ĩ⁰ K Ā⁰z Ö Nj † U Ü l^j Nj
 : † K z h z Ö Nj Ā † K ĩ⁰ z † z
 † P -
 † P -
 † -
 ʊ -

σ⁰ ù Ũ Ā Āp Ā z^h Nj U θ K Ā⁰z Lj Y Ā Nj : † P - ʊ
 ù U Ö⁵ † d̄ σ⁰ Ö K Ā⁰z h Ü h l Ũ Ā u⁰ σ⁰ θ h
 Y Ā ù p Ā h p Ā d̄ h p ĩ⁰ l^h z Lj ʊ h z ʊσ⁰
 . D^z Ũ I P Nj ĩ⁰ ĩ⁰ σ⁰ Nj U
 Ā f Ā ĩ⁰ Ü P Lj † d̄ z T K Ā⁰z Ö Nj Ā : † P - γ
 U σ⁰ Ā ù Σ ĩ⁰ Nj z z γ ĩ⁰ Ā Nj z Ā ʊσ⁰ Lj h p Ũ
 . † P K Ā⁰z Lj h z K ĩ⁰ ʊ σ⁰ Ö 5 z⁰ Ā † d̄ Ö⁵
 ... ù Ü z z λ † Ö Nj h † T P K Ā⁰z : † - ʊ
 f ù P 5 Lj f h z C θ t^h σ⁰ z ʊ Lj γ σ⁰ Ö⁵ P d̄ Ü Ö⁵ † 5
 . Ũ λ Y h N

Σ ù ĩ⁰ 5 Ā ù Ā p ù h Ā σ⁰ T^h z K Ā⁰z : ʊ -
 t^h Ā z ù T Ā Nj ù d̄ D^z Ā p D^z z^h z Ö † ĩ⁰ Ā † P † Ā⁰z
 . ĩ⁰ Ā Tσ⁰
 Lj ù Ũ Ā † f Ũ z † d̄ ĩ⁰ h t⁰ h K Ā⁰z l^j Nj
 ù ʊσ⁰ Ö ù 5 † σ⁰ h d̄ h Ā † d̄ ĩ⁰ Ö⁰ h † σ⁰ Ö⁵ z

LJù ĩ τ ĩ t d a ž Y_h Ā I ε Ā y
 . Ůσ LJ σ Ō K Āž ĩ Ā τ σ
 t_h ù ù_h PŮ ĩ ĩ_h e ĩ Ā Ů Σ ĩ Ā K Āž l_j N_j Ā
 Ō ù Ā t ù f ů K I P LJ LJ ĩ σ Ā p Ā h_p t o Ů h_t d ž
 . Y K p Ā

: I ξ -2-iv

ùl Džù LJ - t ù N_j K Ā Ů Ā K h_u I Ů PŮ t z Ō 5 Dž z 2
 . ů λ K Āž Ā Ā : Ā Ā Ō 5 - t
 K ù d K D ù_h Ů θ ù 5 Ů Ā ù σ ĩ f z τ p Ů N_j Ā U Ō 5 Ā
 ù N_j λ a ā h_h Ā Ů σ Ō 5 D Ů Ō K z l_j N_j l ā h_h Σ σ t f z
 . f h_h ĩ ĩ σ Ā f D ĩ ĩ
 ù Ō ù 5 K Ā ù Ů LJ t σ ĩ K τ Ů_h Dž N_j Ů σ_h τ D Ā
 Y_h I Ů K d l_j t_h h_h ĩ Ā σ Ā ĩ Ā u C Ō Ů Ā Ā
 SNTE,SONELGAZ,SONATRACH t d λ h_h ĩ ĩ LJ Ā % 56
 ((CREAD,1999,p16) z z Ā Ā h_h Ō 5 t Ā Ā K Ā Ů)

ù 2 Ā Ā Ů Ā ā PŮ Ā Ā ĩ Ā K d l_j N_j θ 5 5
 K Ā Ā ž z Ā N_j t Ů LJ II t_h σ Ā . Ā Ů t_h Ā LJ
 . P LJ σ Ā Ā Ů
 . LJ PŮ t 5 LJ II h_h LJ 5
 t ù σ K Ā Ā ĩ ĩ τ I Ů Ů t Ā Ā K z τ LJ D
 K Ā Ā ĩ τ N_j LJ D Y Ā . t d 2 Ů LJ t ž z
 Ā ù Ů Ā Ā ù_h ĩ ù ĩ λ d LJ D ž Ō Ā Y PŮ K h_h t z h_h ā P D
 . ů h_h t d

N_j K p Ů τ h_h t d Dž I y 5 Ů t z t Ā Ā K z Ā
 : Ō ž 5 II

33

Ā D τ " ĩ " Ō Ā Ā τ " LJ " τ " Dž Ā 5 Ā Ů LJ
 ù u 5 t ù σ t σ Ā Ů t u Ā Σ τ LJ D ĩ ĩ Ů " Ō Ů σ
 Ā Ā ž Ā Ů σ ž y z Ů t d ĩ ĩ Ů t z y p Ā Ā 2 Ā U
 (Lerca. H.,1995,p846)
 t ù d z Ō y 5 Ā LJ h_h LJ t z t Ā Ā K Ā Ů h_h z Ā
 . Ů σ Ō 5 t σ τ h_h f P τ Ā ž Dž z z Ā

. I Dž Ā ž LJ Nž e Ā Ů σ Nj Ů P h Σ σ
 LJ ù σ LJ ù 2Ā Ů t Ā Ā K ž ž e ž Ā t d T
 z ù ā ù h t ù Ů Ā lj Nj LJ Ů . t I P Ā Ā
 Y Ā Ā Ů h O Ā t λ σ λ Ů K Ā Ā ž e ž Ā
 . t f t 5 p

: k -3-iv

Ī ù t ù f e t d y 5 Ō Y h Ů ā Ā p LJ t 5 t 5 λ h z
 . T
 % 75 Y ù ž t 5 l ā ā Ō z K h Ō Ů K d lj Nj h I Ā
 .EDIMEL,BIMO,Aurescolaire : t d λ
 λ K h p h Ā K d Y ž LJ Ů Ī Ā h z t h Ō Nj Ā
 Ī ù ž Ů LJ σ 5 Ī K T Ů Ā u h z K h Ů t 5 σ h
 . ū h ž Ů P LJ Ā λ p Dž Ů Ů LJ ž σ 5 LJ h σ Ō 5 P LJ
 LJ y Ů Ā Ō 5 Ů σ LJ 5 Σ Nj Dž Ā Ů ū λ e ž Ā t d 5
 Ī y Ā Ů ž U II Ā Y I h Ō 5 t 5 ž U z LJ y Ā
 . Ů σ Nj z
 ù T Ā Nj Ů t d lj Nj P h T ž Dž U y u Ā y 5 Ā LJ h LJ 5 Ā
 Ā Ō σ ā Ā Ī t p Ů Y Ů p Ō 5 K Ā Ů LJ t σ e ž Ā t d
 .(CREAD,99,p.16) Ō Ā ā Ā Ī

: nj -4-iv

Ō ù ù 5 ā ù P Ī t d LJ T Ī y 5 Ō Y h Ů z ž P
 t f ū K I P Ů t Ā u K Ā ž Ī Nj 5 Ā Dž z Ů σ T
 Ī t 5 Ů Ů h ā P Ů K Ā Ā Ī θ 5 Ů Ī z Ō Ā

34

ù 5 z Ō ù t z ù K ù ž ù Ů II Ā ž z Ō K Ā Ā
 . Ā Ā
 T h Dž Ā I Ō Ā t 5 t 5 λ h Nj λ Ů Ů σ T Ō Ā
 . U z h Ā K Ā lj Nj

Ī ù t ù 5 Ů Ů h ā P Y h D II Nj Nj : Ā Nj Nj Ī h Ī d Ā
 p t h

. T ĭ t f e K d y s a P D Y h D I I Nj . Džž ŌNj t h Ū
. e ž Ā t d λ P a Y h Ū I j Nj U' z Ā
z ū ŋ ů ů σ ĭ ŋ θ ɤ Ū Ā u h Ō Ā Ā d h t d I j Nj
t ū d I j h ĭ d Ō t h ĭ ĭ t s u ū h Y h D Ā . Nj ɤ Ā ů Ā
K ž Lj ů σ Ō ɤ t σ ĭ K T ú Ā P h T ŋ dž U Ć ĭ
: Ō ŋ ɤ Y h Ū λ Ā
t s T ū h t ū ū I Lj Ā Lj d t d Lj Y ŋ ů Ō Ā ů σ ŋ t z K ž -
ĭ ū ŋ U' ū ɤ Ō ū Ā (dérégulation) Ū (déréglementation) t Ā ū Ū θ ɤ -
. K ž I j Nj ĭ h t h Ū t d
(Koudri .Y ū h ū Ā t d ĭ ŋ U' ɤ Ō Ā Lj f h e K h ŋ ů z -
A.et Alii,2000,p.6)
ŋ K o h T D Ū ŋ t ɤ λ a ā I I K d I j Nj K D h I
. % 75 K d I j Nj t h I Ū t I l o' z Ā
Ō ū P ū z h t Ā z K d ā t T P e h D h Ō Ā Ā I I Ū Nj
. Lj t Ā
t ū o h Ū ū h ž ů σ U Ō ɤ t Ā ŋ z t Nj d ā I I
Y h Ū Dž Nj d Lj h z t Ā u' K Ā ŋ z f I Lj d K d Lj % 56 h z
. T h dž I ĭ dž z ɤ Ō
t f e t d t Lj d Ā I Lj Ū t h ů P Lj Ā Ū h Ā
Dž ū Ā t ŋ σ Ō ɤ K e t I j Nj Lj d dž - ĭ T p ū T ŋ
t ū σ Lj t z h Ō Nj Ā Ū z h Lj d K d t u' Ā K - K d dž
ū Ā t Ā ū Ū ĭ ū ŋ σ ɤ Ā ů σ ŋ t z K ž ŋ u' ɤ t o ŋ
. f t ɤ

:

t ū Ā ŋ z ū Ā t ū z Ā y t o h K ů Ō ɤ T λ
. t σ K p Ā ů ž U' ž t d h dž Ā I Ō t Ā u'

LJD àù LJ òò Å† z òò uP zh T LJ † † Åìz Å
 K ùl ùP Öù5 à Dž LJ U' 5P Ö5 Nj Å C D Ĩò p LJÅ
 . W o ĩ KpÅ Ö5 Å Y f P T LJD †Ö
 tù lo Åo Dž D NJ Å Å† d 5D K Åò Ĩò λa Ö5 Å
 . hu t Å Ů z NjÜ

hu Nj Dž T LJ † † Åìz LJD Ål yŮ Ü Å
 II hu Yzò Å (W Nj hu hu) † d ò t5 u † l LJ y5 zÅ
 . † d ò ĩ T pŮ C Ů Ö5 Nj Å

† f z † d KD hu p † Åìz Ö † NjÜ Å Å Nj
 †ùŮ o zÅ U LJÅ † T P Ů Ů o Å† d LJ hu Ůhu † Åìz hu hu
 Ü e ùp Nju y K ĩ (Öhu) I Ů Å K z † f z † d hu
 Öù K ù lz Å †z K z ÖNjÅ 5 Ů † lo Dž D 5 K Å5
 . † Å Å K z II Å o † 5 Å Ů o 5

ùNjC Iu Ĩùò U ù5oò K ÅùŮ Ij Nj Å Ů zÅ U Ij Nj U Ö5Å
 LJù f Å Ĩ K d Ij Nj ČÅ ĩ Å u LJ Ĩo u D Ů Nj ÅŮ Å
 NJù †ùzhu Öù K ù Ů Ĩù K T Ů Å Ů Ů o Ö5 † o †5 z
 ùpŮ Ĩùò ÅD NJù Dž LJù D Y Å Ů o T Dž P hu Ůz Ů
 . Ij Ů P LJ U' 5P

† ù d ò o ù † o hu Ö T Dž U P 3hu Ů II t lo Ů Å
 Å f 5 z Ů † T o K Åìz Ůz Å Ů o Ö5 † o hu dh hu
 . K Y
 Å. Å Å K C5 Å† zŮ † hu Å† Å YŮ Nj Å
 . Ö λ T5 Ö5 NJ t Ů Nj

k ü z

d ü

LJ λ D Ā σ Ā Ā ū t Ū t Āĭz Ō5 t d Dž σ O' T D
 Ā Ū σ Ō5 t σ Ō Ā t z K ž ū U ĭ ū K p Ā λ D
 d h h O' Ō Āĭz Dž U h Ā z ū Y Ā K LJ N
 . f 5 z ll Ā K ū ĭ T Ā K ž lj h

LJ D LJ Ō t K l LJ h z Ō Ū T ū Dž U P
 ĭ ĭ d Ā t d t LJ ū P NJ Ū Ū t d Nj P
 Ō t t Ū Ū z h ĭ t5 ū Ū h . NJ σ t Ā t h Nj Ā
 Ā Ō P T Ū LJ h T5 Dž z " . t z Ū σ Ū
 "p Ō P T Ū t Ā Ō Nj Ā p t d ū Ō P T Ū
 Dž U Ā 5 Ā D θ Ā Dž Nj LJ h z Ō P T Ū t σ5
 . T

5D LJ h LJ Ā z K p ū Ā t h Ū K p ū Ā ĭ D) t σ Ō5 LJ 35
 h Ā t d 5D LJ h K Āĭz l Ā 5 Ā ĭ ū NJ 35 (t d
 . NJ D LJ y5 Ō5 Dž Nj Ā T Dž U Dž P
 Ā D t Āĭz σ ū λ) NJ z Ā D Ō Ō P T Ā Ā t σ Ō5 D
 Dž D λ σ z l ll LJ 35 (K Ū t f Ū P K Āĭz Ā D Ā
 . NJ ž K Āĭz l Ā y z Ā Ū NJ D h T Dž U
 p Ō h Ā T Dž U θ Ō5 Ō P T Ū t Nj D U Nj LJ
 . t d ū t Ā ū K Āĭz 5 Ā ĭ ū P Ū Nj

ĭ ĭ h Ū Σ 3h Dž t d Ō5 T ū Dž U y ū Ā Y Ā
 σ t d σ NJ D ĭ ū Ā z Ā Ā Ā h σ Ā Dž U h O'
 . t Ū Ā f Ā σ Y ĭ T t h LJ Ā Ā l LJ 5 Ū Ā Dž U
 . t T z ĭ T5 Nj Ō5 ū z p Ā
 Dž z θ Ā T5 LJ Y Ā h ū z) NJ f Ā Ā NJ U Ū T σ -
 K Ā Ō P θ Ū l5 lj T T P ĭ Ā t λ t σ h Ō5 ū z t
 (T ū Dž U y ū Ā
 . t d Ō5 T Nj -
 . t d Ō5 Ō Ū T ū z y ū Ā -

: ů ü -1

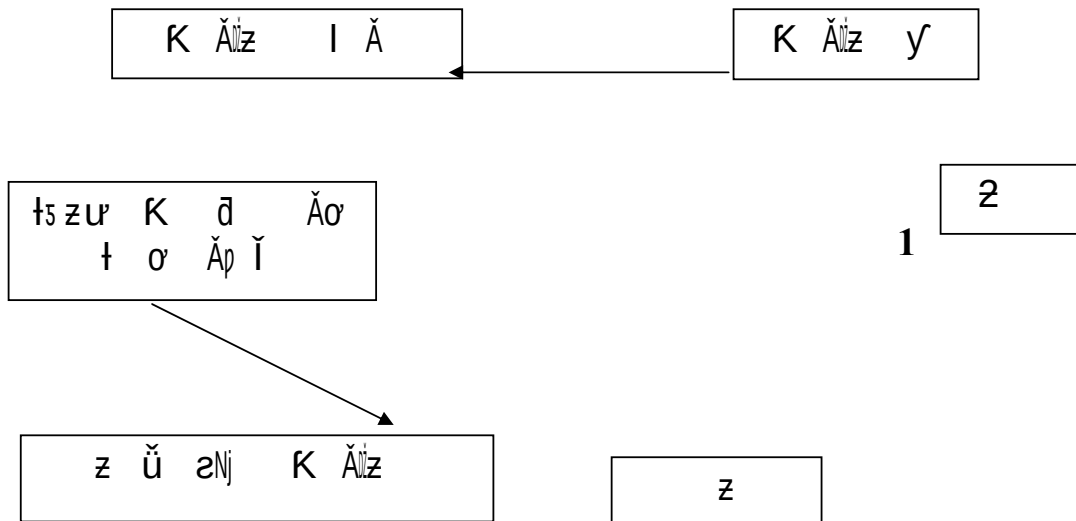
(Martinet et Marti 1995 ,Jakobiak 1998 Т Őſ LJ 5 d yŁŁ y 0
 , Hassid et Al 1997,Lesca , Schuler Eco et Soc 1998)

: † σ hу Т dŁ U LJ
 Ā †ù ĀŁŁ LJ †σhу Ů (Lesca 1998) † ĀŁŁ z Ā K σ σ
 LJù z ù ũ †hу p OʰT Ő † z Ā Łσ ŁŁ uʰP Ā Nj Ā z
 . K I Ĩ P †T P Ā σ LJ z Ů

Ů Nj σ LJ Č ž Ů LJ Ů Ů hу † NjD K hу z σ
 . N hу Y ŐŁŮ ŁŁ II Nj LJŮ Ů ā PŮ LJ σ Ā uʰ yŮ Ů

†z hŮ Ā σ LJ K d Őſ 5 ŐNj σ Ij Nj Ā
 . Ů
 dŁ Ā LJ ŁP LJ Ā D dŁ σp YŁŁ Ő Ů T Ł dŁ U
 zĀ ĀŮ LJ z † P ĨŁ T I Ů †Ł z Ij Nj LJŮ Ů † d LJ LJ P
 . IoŮ LJ ŁP ČŮdNj Ĩ Ł Ů

: d ů : ü



Lesca H ,1998,Revue Economies et Sociétés,Sciences et gestion n°2 ,p.162. :

† ĀŁŁ z Ā K σŮ σ -1
 . K ĀŁŁ y -2

Č ħP Ā LJ T P Ā LJ ȳzĀ Ā -3

. t z Ā ȳz -4

. t Ů K I P Ā ħ zĳ z zĀ -5

Ü Ö Ā ĭ T p t d Ö5 T ȳz U yurĀ ħ z
II . ħ z pĀĀ Ā Yȳz Ā t Ā t ħ t d Ā Nȳz D LJ
Dz U Nj t NjD ā LJ d Ü I Nj λ P ħp t d ĭz5
yȳz Dȳz ħP ħ T ȳz Dz U yurĀ ĭ ũz5 W σ NjĀ t d t ħ ħ
p (Bouroubi M.,2000,p.) T t5 UĀ tĀ I ĭ ČĀ ȳz
K σ ÖNj : ĀNj Ā Pč d Ö d Ü d Nj LJ t ħ Ů zh
p tσ ħ LJ D Ā K Āz LJ t d

I U -1

t ĭz z t ȳz ĀNj t d Āȳ t Ā ur K Āz z
. t d Nj σ Ö K ĀĀÜ Ā z NjÜ

P Ů K Āz t5 ur): I I -1-1

(B.Martinet 95 I

t d K σ σ ĭ Ā ur LJ Ů K Āz y Ö5 YĀ ħp
II Ā ā PÜ LJ t Ā ur K Āz LJ ħ t5 Ā t P K Āz LJ
. K ÜĀ Dz p Ü Ā K ħ LJ t ȳz Kσ t p ε t5 Ů ĭ σ
t d LJ Yȳz t fŭ Ā t Ā ur K Āz LJ K σÜ σĀ
tĀĀÜ K KŮ σĀ Ü tσ ħ Y Ö K Āz ÖNj t5 z
Ā tσ ħ YĀurĀ tĀz YĀĀ Ü Nj Uσŭ Y ĭ ȳσ Ā Ü tσ ħ Ö5
. T t ħ LJĀ ĀI LJ t P Ü II

ŭP LJ II Ā K Āz LJ t ħĀ K d K σ t5 z Ā
Ü T Ö5 Nj ÖĀ Ö (Kȳ ĀD) KŮ ÖNj t5 z
t ħ p Kσ zur Ö ȳσ K Ā t5 z LJ KpĀ Σ5 Ö5 Ö Ā
: Ö d θ ȳ ħ p. K T ÜĀ

: Dz d Ö5 T t ȳz Nj -

p t d Kȳ ĀD KŮ □

p Ā... p ÖNj p U'zh □

.(PŮ ħ)

Ů σ LJǺǺ LJ LJǺ Ů KǺ Ĩ Ĩ z Ĩ Ĩ †h I Ij Nj DǺI
 . Nj T Ĩ Ĩ λa Ĩ Ĩ p DǺ LJ ĺ † d
 (Choix stratégique et concurrence) Nj Ů5 (Porter 1982) DǺNj pǺ
 ŮY ŮI Σ5 Ů5 LJ 5 Ů LJf hz Ů LJ ĺ Ů LJ Ĩ LJ ĨP): ŮĨ
 (Lesca H.,1994,p.37).(† Ĩ h K

p † ĺz LJ †σh LJ D
 DǺ I Nj T LJ Ů Ů †5P YǺ Ĩ † ĺz LJ ĺ Ů T5 Ů5 D
 Ů T - : LJ ĺ Ĩ
 . Ů ε T -
 : I -

h Ů Ů5 PǺ Ů Ů σ Ů5 † σ Ĩ K T Ů Ĩ † d z
 . † ĺ ĺ II ĺ † I ĺ ĺ † ĺ T pŮ K ĺ
 LJ %30 Ů ĺ † d Ů5 σ ĺ Ů Ů Ů (Pateyron98) Y σ ĺ
 : † † T Ĩ d Ĩ ĺ ĺ Nj ĺ Ů †5P K ĺz LJ †σh Ů5 Nj pǺ
 DǺ Ů Ů Y Ů Y PŮ K C h Ů K ĺ ĺ K d Ů K
 Ů K Ĩ Ů I Ů † ĺ D z5 † If ĺ † Ů Ů Ů † T
 λ † d Ů5 ĺ † P K ĺz Nj LJ II ĺ Ů Ů I
 . ĺ P I ĺ K I

λσh Ů5 Ĩ z Ů T †5 z Ů † f z † d Ĩ †h hǺ
 : LJ ĺ ĺ Ů d σ Ů K ĺz Ĩ z ĺ
 T z Ů5 LJ ĺ ε Ů ĺ † z K ĺz T ŮNj -
 p Ů σ
 p K Ů † h □
 (CERIST ,CREAD,CDTA)p † ĺ ĺ † σ h P ĺ †σh z □
 p † □
 p † ĺ I K Ů Ů z □
 p † T P K Ů □
 pY PŮ K C h □
 p † ĺ † T pŮ hPŮ □
 p ĺ P □

: Ů ĺ Ů5 LJ h ĺNj †h Ů K ĺ

I I : ü
.

ă P)	hPÜ t T pÜ t Ä	KČ hu Y PÜ	Kŭ tT P	z K ŭ Ů t Ä I	t	z t o hu hu P Ä	t hu K Ü	T
31	69	12	69	31	69	37	81	K d % t z

K d LJ Äd t h Ä D :

ä t h Ä K d LJ %81 t hu LJ Ä NF Y σ LJ hu
 Ö K Äz y Ä t o hu NJ ä z Ö T K Ü t hu Ĩ
 K Äz LJ hu z K LJ t hu lj Nj lj 5Ä II Ä Ů σ LJ σ
 .LJ Ĩ Ö5
 Ö5 ŮÄI LJ 5ÄP U5σ LJ ČÖ hu Pā LJ Y K Äz lj Nj LJ Ü
 t f Ů P K Äz : ũ λ) ä z LJ u p Ö t Nj Ä K Äz q5
 .(Σ5 LJ
 LJ %69 a ä Üt Nj K II ÖNj t z Ä t Ä I K z t z hu
 K z 2P y hu NJ a ä Ö T t Ĩ K d
 K h ũ I hu z Ů σ Ö5 t z D Ä t T P Öz Ö5 t σ Ö
 .lj lz hu Ä Ä t z
 K z y hu t T P K ŭ Ĩ a ä Ů t z h Ů Y σ t d Ä
 LJ Y Σ5 Ä . %69 ü hu I Ä Ö I Ä Ö ä z Ö5
 2P hu Dž Ĩ ä LJ Ä t Ä t T pÜ hPÜ y hu Ö K d
 K Y Ä f 5 z y Ů Ö hu Ä t σ LJ LJ Ö K z
 . Nj Ů P LJ U 5P ä σ ũ hu ÄD
 T hu P Ä t o hu z Ä Y PÜ KČ hu z f P 5 Ä
 Y ÖNj Ä . %37 , %12 ü hu Ö Ä Ĩ ä I t hu 5Ü Ů σ T
 hu t Nj Ĩ Ä Ů t h Ä t f z K d LJ Ĩ ä Nj Ä t 5 z u
 lj Nj LJ Ĩ y Nj Ä Ů Ö Ä Ä Y hu Ů Ä t o hu Ö5 K Ä Ů t z hu
 Ä.LJ PÜ t 5 Ä Ö Ä Ä Y hu Ů t Ĩ T Dž K z K d
 LJ pÜ Ĩ ä Ö K Äz LJ z z u hu Ö5 Ö 5
 . f P U z hu Č ÄD z

LJ t o^o K Āz h t d Āz Ō⁵ h t Nj^o t Σ T ō
 Ā ŪĀ t Āh^o K Ū U t T LJ ō T^o Ō
 . y Ā Ō⁵ K Ā t z K Ō⁵ Ō h^ā
 LJ PŪ t^h Ā K Y Ā f s z LJ t d ō Ō Nj^ā
 . ō^o Ā t z Ī t Āz Y u^p zh zh^o Ū (5)
 LJĀ Ā Ō⁵ P ō Ō⁵ LJĀ t Σ T LJ t Ū K Āz LJŪ
 K h Y ō Ū t Ū P^a p ŌNj^ā Ū h z ū t^o T Σ
 Ū LJ 5 Ū LJ Ā y Ā LJ^f h^z y K pŭz) : t^hĀ K d
 Ū z K pŭ Ū K Ū Ū f h Ā t ō K s Ā K Ū U^z
 (...ŋ Ū t d 5^o LJ h Ā Ō K Ā^o
 LJ^o LJ Ō K Āz LJ h Ū Ō I λ t Σ K ōz l^j Nj
 K d ō Ō t Āz LJ %80 LJ^o Ōz Ū t d ō t Ā u LJĀ
 . (Bloch A.,1996,p17) Ā Ā Ā Ā

. K Āz ō T t^o P K h ō Ā^h Ā U Ī^o y Nj^ā
 t d w PĀ P LJ h^p ŌNj^ā K pŭz^o t^o P t h Ī^o U 5^o Ā C 35
 Ī ĀTĀ LJ Ōz U T t P Ō⁵ Ū t^h λ h LJĀ zĀ
 . ā P^o H Ō^h T^o t^hz T K Āz
 Nj Āz Ō K h LJ YĀ h Ōz Nj^ū t f z t d Ī^oz⁵
 . t Ā u t Σ K Āz h
 T Ā t ĀĀ^ū K Ō^o KŪ Ā K Āz LJ K ō^ū ō zh
 p t Āz y h ŌzĀ LJ Ā y θ Ō^h Ū K Āz
 K Āz y -1
 p K Āz y h ŌzĀ LJ -2

: I U -1
 Ō^a Ū Nj T VĀ K Āz LJ K ō^ū Ā Ō^o KŪ ō zh
 (Jakobiak) LJ U^o Ū Ā^o , (Lesca 98) LJ Ō z Ō LJ K Āz y t^o
 (Bouroubi . t fŭ K Ū Ī^o z z Ī^o LJ p CŪ^o Nj LJĀ t ō^h
 M.,2000, p60)
 (Jakobiak : K Āz y LJ YĀ^o t Ū^o LJ h (Jakobiak) z Nj^ā
 F.,1991,p94—98)
 Ā h t U H Ō^h K Ōz Ā^p Ō⁵ h t ō^h LJ N y -
 . Ō Ā^h Ō^o LJ Ū Ī Ū y⁵

ʊ σ KŮ K hu ʊ z hu ĭ ŋ Ā ʈ σ Ā ʊ LJ Ā Ů ĭ Ā y -
 . K ʂ ĭ I Ů K d ŋ t Ā I : t Ā Ā Ů K
 Ů t Ā hu ʊ K ũ Ů t p ʂ K Ā ŋ z Ā ʈ Ā y p Ā
 Ů LJ ʈ P ŋ t ʂ P t z hu ʊ LJ K Ů ʈ Ů K ũ hu I Ů z Ů LJ K ʈ P ŋ
 (Jakobiak F., 1992, p. 43) z Ů Ō ʈ Ů LJ F hu

Ý U -2

: 3 -0

K Ā Ā ʂ Ā t λ σ K Ā ŋ z Ō nj t ʂ K Ā ŋ z LJ Ů Ů
 LJ ʈ y z hu d Ā Ā t σ hu ĭ f P LJ ʂ Ů y Ā Ō ʂ
 . t Ů Ā d Ā t hu ĭ σ
 LJ Y Ā nj y hu LJ Ā Ā LJ f P Ů Y Ā (Jakobiak 92) LJ hu p Ā
 : Ō K Ā ŋ z
 Ů LJ Ā I Σ Ā t d K ʊ t Ij hu d Ā Ā LJ ʈ y -
 Ů t I f λ Ā t Ā ŋ z Ō LJ ʈ P Ā K ʊ Ů Ā nj -
 Ů K Ů ʈ d Ā t σ hu Ů t Ā Ō LJ ʈ P Ů LJ K ʊ d Ā -
 K d Ā Ā hu t ʂ z ĭ Ā K z Ō ʈ II d Ā
 K d ŋ t hu hu II Ō ʈ ʈ nj Ā Ů t K d Ō LJ λ σ hu Ā
 . t ʂ K Ā ŋ z ŋ ʂ y LJ Ō y hu Ō z ʈ
 σ ʊ Ů t hu Ā K d Ō K Ā ŋ z y hu d Ā Ā Ō σ ʈ t ʂ z Ā
 : Ō d

p K Ā ŋ z y hu t ʂ σ ʈ Ō nj -
 : t hu Ů

. K Ā ŋ z y hu d Ā z ʂ d Ā Ā K d LJ % 56 -
 . t t σ ʈ ʈ K Ā ŋ z y hu z Ā K d LJ % 31 -
 . t Ā t σ ʈ ʈ K Ā ŋ z y hu z Ā K d LJ % 19 -
 : K Ā ŋ z y hu t σ ʈ ʂ d Ā Ā K d LJ % 06 -
 . Ā Ů Ā t Ů Ō Ů d Ā Ů Ů ʈ Ů

LJ z LJ ĭ ʂ K Ā ŋ z y t Ō K d t hu
 z ʈ Ō K Ā ŋ z Ō ʂ (Ā) t λ f I ĭ y p nj Ā % 50 t Ā ʂ
 y hu d Ā Ā Ō d ʂ t hu Ā Ā Ā d Ā f I ĭ y p Ā Ů d
 . (t hu nj Ā LJ Ā Ō nj Ā) z Ā nj z ʂ Ā K Ā ŋ z

Nj hu hu t Äz İ Nj 5D ÄT LJ CÜāNj zÄP İ ll y p
 .tö T
 Ü z LJ yÜ Ü Nj Ü T Dž U İ İ d p K Äz lj Nj
 t d C λ İ t Nj lj Nj İ d t d 5D t Nj hu
 Ä z Ä ll σ Ö5 t σ hu D ll Öz Ä Ü σ LJ t5P K Äz hu
 .K Y Ä f 5 z İ Nj ll
 Ä.K Äz y σ T LJ U'zhu z İ Ö 5 t p hu K d D
 Ä K Äz t z Ä z 5 t zhu σ Nj Ü t ũ λ D ll hu z D Y σ
 Nj Ä.KpÄ σ Ö hu Ä Nj T Ä t Äz YÄ σ ll
 Y KpÄ Ö5 I İ P t Ä u t Äz ÄT Ä İ z 2Ä
 . Ä YNj Ä p t Äz Is Ü Ä

: I -

t Äz Ö5 LJÄT P LJÄ T t K Äz y hu DžÄI
 t d Ü Ö5 t zŭ K C 5 hu CÜāNj z LJ Y t σhÜ t İf λÄ
 Dž 5 İ Dž p Y İ C hP K σ Ä tž Dž 5 İ LJ p Ä Ä İ σ
 t Ü). Nj z 5 zhu C hP İ Dž P t Äz Ü t z y
 (Jakobiak .(t ũ K σT Ö5 T hu LJ f I LJ Ä Ü K hu İ T5 hu
 F.,1991,p.47)

: I -3

P Ü σ LJ t z K Äz Ä I f P tσ lj Nj
 LJ Pç C z LJ İ Ü y . σ Ä hÜ LJ Ä Ä t d
 İ Ä u LJ σÜ YÖ Ö5 ÄNjÄ t d z Ü LJ YÜ Dž K Äz
 . Njhu Dž NjÜ

LJ t K Äz I K hÄzT U t K tσ lj Nj LJ
 LJ hu K t5 Ö5 Dž σ Ä tÄzT Y İ Ü T Ü
 (Jakobiak F., . hu K d İ hu hu tT P Ü KÜ tÜz K Äz
 1991 p99)
 Ä T Ü ÄÄ Ä tλ σ K Äz ÄÄ Yz tσ lj Nj Ö5
 . K Äz I t Ä Ä K Äz Ö5 hu

t f z t d İ z Ö f Ä t5 z Ä Nj Ö5
 : Ö d σ Ü P hu K Äz I Ä

Ü 10 : 5 ü
.

† ƒ ɛ K d LJ %50 Dž K Āž z z
LJ Ā5 † Āž I Ā z Ū †ž D NJ Ū U II Ā thĀ
ĀŮ Ō5 Ā z Ū † D NJ D Ū Ōʻ KĀŦ ʂ Ů LJ PŮ ʈ P
ĩ (Portable cellulaire) Ā ʻ z z h Ū ĩ ž I z ĩ †5 uŮ h5
z Ā Nj Ā † ʻ Ā LJ ĩ D LJ LJ PŮ y † ʻ h ʻ LJ D Ij z LJ
KpĀ Y D Ō5 Nj Ā † Āž I Ā KpĀ Oʻ ĩ II LJĀ h ĩ d
K Āž Y ĩ ĩ d Y Ū Kʻ Njz uĀ † NjĀ LJ LJ D Ū
ʈ P ʂ Ů ʻ LJ D † d ĩž5 Ā (LJĀ ʂ) † d w P
. † Ū K Āž
p Ā % 50 ž z Ō K d †h I Ū ā PŪ ƒ Ā ʈ P ʂ Ā
ʂ Ā ƒ Ā Ō5 Ix Dž ĩ Ā ʻ x D Cŭ ĩ II y
† žP K h Ā Σ ʂ Ā † žP Kŭ Ū ā PŪ ƒ Āž †h h D
† d LJ D ĩž Nj Ā . % 50 Y I ž z Ō K d †h ʂ
. h I † Ā ʈ Tʻ Ā ƒ Ā K Āž z
†5 Tʻ T ž Ā K Āž y II ž z ƒ Ā Ij Nj LJ D Ů I5 ú
. IʻŮ Tʂ h ʂ Ů z Ā Ā †

ü
 t̥h t̥äz t̥ p LJÜ II Ä. T p t̥o Ä t̥ z t̥o
 K Äz LJ z Ä h dž o LJ džNjD h z t̥o Ä t̥ z t̥o 5
 .t̥ d Ö5 5 ĩ Ä T Ö
 z̥P z Ů LJ z dž Ö K h t̥5 y Ů Öz K Äz «t̥ z »
 Y t̥ ÄTP h ÄÜt̥ Ä (t̥TP̥) t̥ K Äz C U' žh Ů K Ä I

(Bloch A.,1996,P18). t̥ z ĩ t̥P t̥ h h ĩ z K LJÄ LJ

: t̥ K t̥ z Ö5 t̥ z t̥P LJ Ä

(ĩ Ä u' žÄÜK Äz LJ ĩ Ä u') z 5 -

dž I -

(t̥z K Äz t̥ ĩ z) t̥o -

t̥z h K Äz C h ĩD puzzleYŮp t̥ T) Y Ä t̥P̥ -

(Martinet B. ,Marty Y.M ,1995,P) (t̥ p K Ä t̥

Ä t̥ ù d̥ P LJ) C hP Ä LJ t̥o ĩ K Äz N Ä Ü z z̥h5

.K Äz lj Nj t̥ Cũ ä ĩ dž o Ä t̥ z t̥ dž LJ (P LJ

t̥ù ù C ù h Ö ù C ù ĩ ĩù yu'ùP ù PÜ lj ùNj Ä

(Hassid,199 ,P71).t̥ d̥ t̥

Ä t̥ z t̥ Ö5 t̥ D t̥o ÜK Äz 5 Ä Ø h z Ä

Ö K Äz h t̥ ž Ä t̥ ÄTP W P LJ o zÄ N ÜÜ t̥o

.t̥F lÄ lj t̥z Ä t̥p C p zh Ů t̥F lÄ Ö5 U Ů

W YžÄ.t̥ z t̥ Y h ĩ Ä u' LJ t̥o lj Nj Ö5 Ä

YÄ LJ K 5Ä5T) Ö Ú t̥o LJ W ÖNjÜ t̥ z

h ĩ o Ä Üt̥ Ä Ü t̥o N o Ä K U Ä (Y / t̥ 5

.(t̥ l̥ T5 Ö5 t̥ Ů lj Nj ĩ t̥ Ů zÄ)Ö ÄÄ t̥o t̥ «s»

. t̥p Ä o z NjD ĩ dž t̥hŮ ĩ TP̥ T LJ ĩ Nj Ú Y

z dž ů k ěz - KpĚ Σ5 ů5 - ěσ Ě t z h dž NjŮ Nj ů5
 . (Bloch A , 1996, p 18-19)
 σ ů t Ě u K ěz ě t ĚĚŮ ůŮz t z LJŮ ůz Nj Ě
 . ůλ K I P ě dž Ě LJĚ
 z Ů LJ z ů t ě p t ěz z ĚNj Ů t z ě ů Ů z Ě
 . z t Ů LJ t p NjĈŮ ů h Ě Ů Nj K Ě ě t P
 ů K l5 t p llŮ Nj ůz Nj Ě Ů t ěz ě t p ĈŮ Ů LJ ůz t z 5
 .(Martinet B, Marti Y , 1995 , p.....) ů t ěσ Ĉ λ p 5 dž
 . (t ěz f Ě z h) Ě t Ĉ LJĚ p K ěz t z LJŮ
 dž LJĚ : t ěz ě ĚŮ t l Ů z h ll Ě Ů t 5 LJĚ p
 . K Ůz p ŮĚ t LJ ě ĚŮ
 ůP LJ Ĉ p Ě t ěz Ů Ĉ z LJ t σ l j Nj ů5
 . (Jakobiak F , 1991 , p 103) Ů ě KŮ z Ĉ Ě t
 z K ě Ů t ε Ů LJ t ěz ě ĚŮ dž ě Ě
 t Ĉ λ Ů t 5 t z ŮŮ ů5 . (h ŮzŮ) Ě t h z Ů Ĉ
 .
 : ů I P I -4-I
 ě Nj ůP LJ ll Ě Ů t z t ěz dž I dž Ů t ěσ l j Nj ů5
 . t5 u t p tP Ě z U z t d ĚĚ
 t P ě KŮŮ Ě t p t ěz ě LJĚ Ů Ů (Guyaux) Ů o5
 . Nj 5 ŮĚ h Ě Ů KpĚ ů5 ě z ě
 l j Nj YzĚ dž ŮNj p t z Ě Ů ů5 K h ů Ě Ě z 5
 . K I ě P ě Ů Ě K ěz

Ā pĀ LJ % 90 t5 T O T t o Ů K f T o Ů Nj Ā
 hĀ Ů ě tTTP % 10 h I Ů t z Ā y Ō Ō o Ō5 Nj Ā
 . K Āz Ā Ā t z t
 λ KoT Ů Ā o LJ YzĀ LJ Y Ā t5 t Āz LJ
 . f LJĀ h
 I λ Ů ĀNj t Āz Ō5 Ō f LJ o Ā

(Martinet B, Marti Y , 1995 , p.....)

Ō5 t K hĀzT LJ ĀP Ů t d Ō5 I Ā t Āz yzĀ LJ Ů
 T5 Ō5 K hĀzT ĭ t Ů zĀ Ā). KŮ T Ů c LJ LJ o Ů Yz
 . (hI

ý :
 : t σ hu τ dž u LJ d
 t d t y tš Ā LJ γ Ō K Āž LJ K oŮ σ -
 ε LJ Ā hu ε Ō Ā τ p zhu t Āž LJ t σ hu -
 Ůt
 Ůt p K Ā z ů t hu p o hu τ Ō t Āž t z -
 (Martinet B. , p.183). z U' ž Nj -
 NJ 5 džNj τ dž u ž LJ LJ hu Ů σ lj Nj ůP LJ
 t Āž Ō ĀF ĭ ĭ τ l z dž τ LJ Nj Ā . t d Ō5 5D
 ĭ P Ā LJ Ā LJ ůž Ā LJ Ā LJ ĭ y Ā Ā t lF lĀ
 . K l
 LJ Ā Ō5 džNj Ā τ hu t z t d žF UĀ LJ Ō z Nj Ā
 (Bouroubi M. , 2000, p. 51) . ů K hu
 LJ Ů τ ĭ ĭe dž u ĭ 5 γ (Jakobiak F., 1991, p.45) γ σ Ā
 . τ Ā t Āž āĀ ĭ ĭ t u ε NF K hu t hu

p ů σ Ā f P ĀD σ Ā t Ā ĀD σ Ā γ Ů p ĭ ů z LJ Ů II
 Ō Ā Ů z ů t z Ā LJ Ā t λ Ā ů t s ů P K U Ā U ĭ Ā ĭ d
 NJ a ů Ů Ā NJ a ů ů NJ P LJ Ō z z LJ t ů I O h T LJ
 . K Ā ů z h l j Ā z LJ N j Ā h z p Ā II Ā K Ā ů z h N j Ā z

γ u Ā Ā D z U D z T Ć λD N j U l j N j W γ t z p Ā λ Ů Ā
 t ů λ ĭ (Jakobiak) NJ p Ō Ā K h Ō ů z D z U LJ Ō ĀD Ů
 : K h

K Ā ů z Ō z D z N j Ā (Jakobiak F., 1991, p.46) (LJ T) LJ U σ ů t h -
 Ů (Martinet B., 1995, p.183) γ σ
 (Martinet B., 1995, p.184) (Jakobiak F., 1991, p.45) Ů LJ T P Ā Ć h P t h -
 (Jakobiak F., 1991, p.59,60) (Martinet B., 1995, p.18). LJ I t h -

Ā γ Ā t o h h LJ T t h z ů :(ů -
 : ĭ LJ Ā T Ć ů d N j D z I Ā Ů P Ā D z P t Ā ů z ů
 γ h LJ Ā s ů Ā t I f λ Ā t Ā ů z Ō ů LJ Ā T P D z N j Ā : LJ Ā d LJ Ā T -D
 . t T z ĭ D Ā t Ā ů z
 Ā Ů t z t Ā ů z γ Ā t o h h LJ Ā s ů D z N j Ā : LJ Ā P Ů LJ Ā T -γ
 . t u z
 Ā Ā Ō t z ů K Ć ů h Ā z LJ D γ t I f λ Ā K Ā ů z t h Ā T
 Ō ā P D t LJ Ā Ů t LJ N j Ć h P K σ Ā t z D z ů ĭ LJ p
 D z P K Ā ů z Ů Ć h P ĭ LJ Ā ů Ů t o h K Ā ů z z ů LJ Ā
 (Jakobiak F., 1991, p.). P

: -

γ σ Ů t z K Ā ů z ů σ Ā t z h D z Ā I LJ T P Ā Ć h P t h
 K Ā ů z ĭ t σ LJ T t h γ K Ů T D z LJ Ā Ā Ů N j T T P
 . D z z Ā o h Ō K Ā ů z t ů t ů u
 t z K Ā ů z ĭ ů ů I ů LJ Ā z Ů LJ T P Ā Ć h P LJ D ĭ N j
 Ā p Ō K Ā ů z ĭ II LJ Ā f ů Ā LJ T t h z ů LJ
 Ō ů K Ā ů Y h Ā t T P K Ů Ů P LJ z h
 Ā "D z N " Ō ů t z K Ā ů z Ā N j II LJ z Ā . NJ T T P
 . h z t ů u t p K LJ Ā LJ D a LJ K Ā ů z l j N j . K I P Ů

0 -

† U Ő5 N P 3h ŬĂĐ D h † ā Ő5 Ő Ŭ T Ő Đ U yuĂ
 . Ij K Ă Ŭ Ă H Ő Ő Đă Ŭ T Ő Nj tP Ĩ z h

ĭ σ † ā † LJ u † Ź Ź U yu Ā YĀ P Y
 NJ Ĩ Ůz Ů Ā Ĩ Ā λ σ^{hu} † Ō † Ā † Ů z NjŮ LJ † † † Ů
 . lj † Ā † Ůλ σ Y Ā † zŮ † NjŮ

[illegible]

. p Ā d Ā K YĀ λ . t Ā d K WĀz LJ NJ U5 σ-2
 ĀĀ P Ā t Ā d- K WĀzŪ γ σ . Ā-3
 . z Ō

hu Ā. Nj Ā LJ Ī Ā K Āz Y Ā D Ā T KŮ ō Nj LJ Ā
T ō Dz U yu Ā Ōs LJ Ād ll hu ō zĀ t Ū s
. tũŮ Ū

Ō Ț Ț Ț U yurǺ P Ĩ Ț Ō Ō y ȚȚ U Ā
 Ț Ĩ Ō Ț Ō Ā Ľ U Ľ Ĩ Ō Ț Ț
 Jakobiak Ț σ-
 AFNOR Ț σ-
 . ȚȚ Ā Ț Ā Ľ λ -

† Θ hu ĭŕ z Jakobiak Υ σ Τ ŕ z yurǺ
. YǺ Ā† Ā tŪP LJ NJ Ā Dž Ć Ɂhu ll Ā zŕ Hl Ū Ő Ő hu -D

Τ ŕ Dž U yurǺ hu N z Ő Hl Ū σ NJ 5 Ā . NJ Ā Dž -1
ŕσ Ū tUσŭ) Τ σ LJ tŕσ Ā Dž U t5 Ā ĭ z hu
. tzh hu Hl Ūŕ ā hu Āσ σ Ő z Nj Ā (z Ā f ŕP Ā
P Ā z zĀ Ő t Ū ĀŪ hu σ ŐNj Ā .† Ā tŪP -2
Ū σ Ā Ū Ū hu Dž lŕ z zĀ Ő tŕ Dž l ll Ā Ū Hl Ū
. t huŪ P Dž U yurǺ K pĀ Ā Ā z † Ā tŕp
. Dž U yurǺ tzh z λ . YǺ -3

tŕF D 8 ĭŕ z ŐNj Ā .† ŕ z huP LJ † Ɂ hu tŕ l -Υ
Τ σ zŕ P t lσ hu tŪhu tŕF Ū l j Nj Ā Ū huP LJ
. ŐNj tŕF Ū l j Nj Ā Ő Ū

p Τ hu Dž l Dž Ā Dž l ĭD Ū Dž U Ā ur -1
p tŕp NJ NJ Ā ĭ YŪl Ő hu Ā tŕhu Ő t Āŕz YǺ -2
p tŕp DžU z -3
p K Āŕz y Ā tŕhu f Ā ŐNj -4
U YŪl Υ σ DžD Dž z Ā Τ Nj -5
p K Āŕz K huλ Dž z -6
p K Āŕz ŕ y Dž z -7
p YǺ t5ŕ ŐNj -8

p† D f Ā tλŭλ Ć Ā Dž Τ -W

† Āŕz ŕ Dž zŕ -1
† Ū t Āŕz ŕ zŕ -2
K ΤPŕ ŕ t Ā tŕ Ūhu -3
Kŭl)† P Ā (... hu Ū l)† ŕP tF λĀ LJ zŕ Nj LJĀ DGI-1
Ā† Ɂ ĀD† Hl Ūhu Ū t z K Āŕz Ā (... f Ū Υ Ū
. Dž P σ Ő5 K z Ő
Υ Ő Τ Ā Āp σ Ő5 zŕ † Ā t z Hl Ū λ
y P Ā f σ5 Ū Āl l j Nj d† lŪ Kŭ z tŕ 5 Ū Τσ5

Ā ū z Ńσ Nj LJŮ hI LJ σ DGI Ő5 zuĀ PD Ā t h Ő5
 h f P Ń h Dž I Ā YĀ ū Ā γ σ h Ů y Ńσ Ő5 λ ŐNj Ā
 . Ā
 U' ž h z DGI ž Ń Ő 5 Dž U ĀNj Ā ž Ń Ő 5 Dž U ĀNj Ā .DIS / -2
 P h II Ā DGI y z Ā h z ĀNj Ā Ů LJ z YĀ ū Ā H z t5 z
 Ńσ Ā γ h Dž I Ā K I ĭ P Ā LJ λ σ h Dž Ő t f λ Ā
 ž Ā Ő Ā Ő y Ń K K Āž P y Ő Ā dgi K Āž
 DIS. ž Ā ĭ ž
 ž Ń Ő5 Ā Ā K Āž Σ D ĭ z ŐNj Ā . / f P Ń t p Ő h -3
 . Ő Ń ĭ ĭ Ā σ ŐNj Ā
 YĀ ū Ā LJ Ā -
 Őž -
 t T p Ů Ā t Ā Ā γ Ā f P Ń t Ńž -
 Ů Ā Ő y t σ h N h . f P 5 t T P U' z Ő Ů -
 (y h Ā Ć) Y P Ů K h Ā K σ Ů LJ Ā z Ā t K p 5
 Ā p LJ t Ā Ć ū D Ů ž T . LJ Dž Ů PD Ā
 . LJ z LJ Ā Ů Ā z h
 z h Nj p Ő Ő LJ Ů Nj σ h T Ń Dž U t h Ő z σ y ū Ā YĀ
 . YĀ t ů K I
 t h H Ő h z t σ h t 28 ů h YĀ Nj JAKOBIAK σ Ā
 PERT H Ő γ σ z Ů
 YĀ t ů Ő -1
 T K Ů σ -2
 LJ z LJ T σ -3
 Ć h P K h σ -4
 LJ z I ĭ P σ -5
 K Āž LJ t σ h Ń Dž Dž -6
 y Ń Dž Dž -7
 t Āž y z Ā Θ h -8
 K Āž t5 Nj -9
 K 5 Ā -10
 -11
 ůž ú Dž Dž -12
 T Ń T Ů f Ā -13

T ě t Ěz f Ā-14
 LJ Uσŭ LJ T t Ů LJ t z Ć -15
 Ć hP t Ů LJ t z Ć -16
 ěσ Ć -17
 K hλ Ć -18
 T ě t Āp-19
 ŭz ú t Āp-20
 ěσ ě t Ěz f Ā-21
 LJ zP Θ h -22
 LJ zP LJ Ā D-23
 LJ zP ě t Ěz f Ā-24
 LJ zP ě t Āp-25
 zĭ t Ěz yzĀ Ů -26
 t z tħp Θ h -27
 .Dz U ě t hŮ zσ yurĀ t ě t -28

t ě σ t lσ h h tŮh t D Dz 6 Ā Dz lj Nj LJ h LJ
 tσhĭ Dz z ŮŮP Ů Ć hP t h σ Ů T σ ŌNj Ā T
 D h Ā T ě t Ěz f Ā LJ ŭz Ů Dz z ŮŮP Ů t Ěz LJ
 . LJ zP
 t₅T h h p γ Ō K Ůl σ ŌNj Ā . T KŮ σ -D
 γ Ō K Ůl Ā KŮ DzF Āp Ć γ t ě z lj Nj Ō₅ Ů t T P
 γ Ō K Ěz γ Ā dh t T P DzF Āp Ā Ů t h T Ā h p
 K pĀ Ā Ā LJ z t ě z K I ĭ P DzF Āp Ů
 . T KŮ LJ σ ĀD
 T t ě t ěσ t lσ h σ Ō t ŌNj Ā . Ć hP t h σ -γ
 zĀ Ō dh Ā K I hŮ Ā LJ K Ć Ů Ā K t f p σ zh₅ Ů
 Ć Dz Ů t f I lj Nj σ zh Ā t ěσ lj Nj Ō₅ T z Ō₅
 "Ć hP σ Dz Nj Ā Ů t f I T LJ T K Ā
 Ā Ů LJ λσ h Ů LJ LJ h LJ "t hŮ K Ā " Ā " K K Ā
 . t Ā Ā LJ

Ō T LJ h LJ DžNj P Dz 5 " t Ů ĀD K Ć Ů K Ā " Ć hP D
 Σ D ĭ ě Njā Dz " dh K Ā " Ā Ů LJ Ā LJ λσ h LJ z
 Ā KŮ σ Ů Σ D ĭ ě ĭ ě Ů z Āσ σ Dz ě₅ LJ h I uσ

LJ K Ů LJ tĀ K Ā lJ Nj Ů t d ů t ō z z u Ā Ā I Ů I
Ů Ā Ů Ā t o h Ů Ů Ů P Ā t Ů Ů I Ů K Ā Ī ů d

Ā K Ā Ā ů Ů I Ā Ů Ī ů d ů ō Ī ů p f P Ā t o h Ā
λ d LJĀ Ů Ā T z ll ō T z h z C h P t h . t Ā Ů
. LJĀ 5 z t h lJ LJ Ā f P Ů LJĀ LJ Ī Ā u LJ Nj 35 t z 5
t ů ō y t ů ō h t Ů t ů z lJ Nj t Ā ů z LJ t o h ů d ů z Ů Ů P - Ů
Ů t f Ā Ā K Ů LJ z LJ Ů ů t f p ō h Ů Ů Ů Ā T
t o h Ů Ā t h t o h K C ō ll Ā K Ů z Ā p Ā T ō 5 d
. P t o h Ī d t f Ů Ā t I Ů K Ů z t h

LJ Ů ů z Ů Ů LJ K Ā ů z ů z h Ů ů ů ů d z Ů Ů P -
t Ů Ā Ů t z t z Ā ō ů λ t ů z lJ Nj. C h P Ā
Ā t ů z t Ā ů z K p Ů d ō Ā (C h P Ā LJ Ů ů Ā) h
. t h t Ā ů z f Ā

t ů ů Ī t h p (T ů) t h p ů t ů z t Ā ů z f Ā - lJ
y z Ā Ā y Ā t o h Ů Ů t ů z lJ Nj ō T t ů Ů Ů t Ů ů
Y z ů K Ā ů z LJ t o h t ů ů Ů 5 t Ā ů z f Ā Ī Ů ō ō lJ Nj
h t Ā Ā t Ů Ā K Ů z ll Ā h Ī Ā T Ā K f Ā Ā h z d

(Ā P K h Ā K Ů) K h z Ů P
h t ů t f Ā y Ů Ů Ů Ā ů z z K Ā ů z y t ů ů Ů 5 Ā
. (en ligne) Ů P

Ā y z Ā K h t Ā ů z K Ā z Ů 5 y z Ā t ů ů
K h I t P Ā t Ů P K h Ā t Ů Ā z u f p Ů
LJ z P Ā z Ů d Ů f P t lJ Nj (t z P) LJ z P d h - Ā
(t ů P Ā ō Ů Ā Ů z Ů P h K Ā ů z

(Bouroubi M.,2000,p.135,136)

: [10]Commentaire

: [20]Commentaire

AFNOR

-

Ā ů ħ PŪ K Ā Ij Nj K đ Nj Āđ ĩ ħ đz Njŭ U
 † zh Ā † đ ħ đz afnor Ů đ † 5 † z Ů σ † ħp
 Nj 5 Ā ĩ T pŮ Ć Ā Ŏ Ů T Āσ z Kđ đ ħ K p
 Ŏ5 † đ Ŏ5 T đ đz U 5 ħ Ů z σ yů Ā ĩ z Ā
 .(†σ5 T đz p U đ) σ
 Ŏ Ā Ā Σ σ) † λ Ā ĩ ĀŮ † đσ Ljđ Lj ħ Nj f σ5
 † K Uσŭ f đP Ā U Lj ħ Lj đ Nj († z ů Ā ħ
 Ljđ ĩ đ Nj Ā † ħ ħ I Ŏ5 † đ †5 T ħ Nj 5 Ů đz γ Nj-đ
 z Ć Ŏ5 ĆŎ K5 ůđ († λ σ λ đ 5 T ħ) † ħ I Ij Nj
 . T đ
 † T P Ā T đ z Ć Ā I † Ā ĀŮ ĀŮ đ z Nj Ā T - γ
 đz U Ŏ5 Ŏ I Iσ Y ħ ħ z † đ Ŏ5 T đ đz U P K 3 † Ā I
 θ Nj Ā Ā Ā K z Ā đz U γ Ů ů ĩ ĩ đ Ljđ Lj Nj Ā
 ĩ Ā T Ā ů 3 Lj ħ Ā † Ā ħ 5 ů Ů γ Ā Ā γ ħ
 . γ T Ā Ů P ħ Ŏ Ā
 . † ħ ħ I 5 ħ Ů Ā 5 σ Ŏp ħ ā Ā σ đ-ŵ

/ 0 ü
50x-053

afnor,1998,p.12 T

† ůǺ γϑ̇ Ů Ā Ŏ γϑ̇ Ů † ā Ŏ5 τ Ǿ Ů θ

Ǻ † z Ů Ǿ σρ - Ǿ
LǺ Ů γ ρ † τ ρ Ā z Njū Ů Ů Ā σ - γ
τ h † z KŮ Ā z Njū Ů Ů Ā Ů KρĀ ρ - Ǻ
Ā γ Ů Ů Ā Ů z τ h Ā h LǺ Ů LǺ -
z 50' Ā γ ρ Ů Σ Ǿ Ā Ā K h z Ǿ ρ - lǺ
(bouroubi m.,2000,p.137,138,139)

•

k
 Dž σ - 1
 K Āž I K Ā p σ - 0
 K Āž y - Y
 ūž - W
 t d Ō5 z zĀ Ā Nj -
 .K σ pŪ - 2

ū z Ā ū

T KŪ σ - K Āž LJ K σŪ Dž U - 1
 ū z Ō K Ū σ -
 T Ā σ σ -
 Y NJ D Ū Ū t Ū hu ū Ā T σ LJ Ā 5Ā Ā Ā Ā t Āž
 b t σ hu t5 z
 Ā Ā t Ā t Ā T Σ5 hu Dž I Ā Nj T LJ U' ž Σ
 Ā Ō Ā ū t ū z K Āž Ī ū Ō I5 z Dž Y .t d hu
 Dž sh Ō K Āž Dž U t d ū 5Ā Ā Nj U' ž
 Ō Ā t Cŭ λ Ū Ā t p λ Ū t Āž LJ t σ hu Ā Ū σ t
 . I P hu Ō
 LJ Ć LJ D Y 5Ū t Ā t d t Āž Ī ū σ Ā
 p T Ā Y p Ī D T Y Ā u Ā
 y hu D 4 z ž Ā t d Ć h P LJ t Ā hu z ū t Ij Nj Ā
 . T ū Ć hu Ū Σ Ī D T Y Ā u Ā σ Ō Nj Ā
 Dž t d K Ū T Ā hu t T P t F D θ Ū Dž hu Ā
 .t Ū K Ū Ī ū z
 Ij Nj Ī ū Ć Ō t5 z Y Nj t Āž Y Ā t hu hu Ć Ō Σ5 Ā
 . λ D Ć h P 5 Dž σ Ō K Ū Ī ū Ā z Dž K Ū
 K Ū Ī ū z p P Dž t z Ū hu Ā 5 z hu Ā
 .y z Ā Ā I Ā W Ū Ō Nj Ā t d ū t Ū
 Ā Ū z z u Ō I Ā Ā I Ō I Σ D Ī ū Nj σ Dž I5 T Ā σ D
 Ā Ū t Ā Ū t Ō Ā Ū t ū K Ā Ī ū t d ū 5Ā t 5 Ā K
 .t Ā

z ž Ā t d Ć ĥP Ā CREAD LJ ĥ LJ z Ī z Hl Ū Dž I Dž
 . T z NjD σ Dž ĀŪ LJ z Ō5 -
 Ā K Ū Ā NJ d Ū NJ Ū Ū T Ālσ σ Dž Ý Ō λ LJ z Ō5 -
 .t d σ T Āσ Ć ĥP 5 NJ Ā f Pž Ā ĥ Dž I

5 -1.2

ü -1.1.2

Āz) Ū σ T Ālσ t ž zh Dž I ĥ Ć ĥPž Hl Ū Ij Nj Ō
 LJ 5 t Ā Ā NJ Ā Ō5 yřĀ LJ t d LJ Ō (Θ ž t σ
 . Nj λ Ū žĀ f Tσ LJ t σ ĥ Ā LJ ž σ

ü -2.1.2

Āσ t Āž t LJ Ć ĥPž Ō ŌNj Ā Ī ĀŪ Hl Ū Ij Nj
 .t d ž Θ ž t σ Āz
 t Ū t σ Āz LJ Ī T p Ū σ Ō5 U ĥ Ō Hl Ū Ij Nj
 Ā t p Ū žĀ NJ z Ī ŪŪ Nj Ō5 t T P Ū t d ĀŪ Ā σ
 σ ... Ā Ā Ī Ā T Ā K ĥĀz T Ū t Āz Ū DEREGULATION ĀNj

ü I -2.2

Ć ĥP p brainstorming t I CREAD t p 5 Kž z
 LJ z Ō5 Dž z Nj
 Ūy zĀ ŪW Ū) brainstorming (K) K Ā t Ūλ Dž U Dž ĀŪ Ō5
 Ō5 CREADž 5 Nj σ Ō T Ālσ Ć ĥP y t p Dž 5 Ā (I
 .t f ĥ t Hl λĀ
 Dž I U ž (Ć ĥP) LJ y y Ā Y ž lσ Dž , Ō λ Ō5
 f Pž ĥ
 T Ālσ t f p y Ā Āσ p Ā T Ālσ U z ĥ t ĥ ĥ Ć ĥP Dž p
 ŪP Āσ t I Ō t σ Āz U z ĥ t NjD ĥ Ū LJ z ĥ P
 . brain storming Y

š 5 y brain storming Y ůP dž T I ü -5
 KŮ Ď Ďlo' o'
 .t d Ć hP ĎCREAD
 I I -6
 LJ CREAD š 5 YŮ , T h t z KŮ Ď Ďlo' o' zh
 YŮ h O' Ů Ď t ĆŮ λ Ů K Ů Ď K d P Ć hP
 .t d Ů t Ď u t ĎŮz
 λ
 T Ďlo'
 tp Ů šĎ -1
 Ů ĎĎ Y hŮ Ď ĎŮ -2
 LJ ĎI -3
 LJF hz -4
 ĭ T pŮ ĎŮ Ď t -5

K Ů Ā Ā K I - šĀ K I - w Ů f Ā-	K ā tp Ů šĀ	KŮ U' z	lo' tp Ů šĀ
z z u' Ů I Ā Ā I Ů I - LJ 5 Ō 5 z y p Ā - LJ 5 w Ů z -	K h		
z Ā Ō σ Ā U' - t h ĭ LJ P Ů Ā P - I K p-	šĀ t σ		
K z t h - P - LJ F h z II Ā ŷ -	)K σ Ů tI z LJ F h z (LJ σ	Y ŷ	
LJ F h z K σ - K σ Ů y z Ā - LJ ŷ σ LJ F h z - LJ - K λ Ů Ā Ů - Ů ā Ā Ā Ů -	K σ Ů)t σ Ů LJ F h z (LJ ŷ σ		
LJ Ā 5 - LJ Ā Ā - LJ Ā z Ā - C Y z Y σ λ Ů t 5 ŷ - LJ Y σ λ Ů t 5 ŷ - λ Ů t T t 5 ŷ - ŷ z Ů C h - t Ů C h Ů - Ā p Ā t 5 ŷ - Ā p Ā z D Ā Ů -	z t 5 ŷ Nj	z	
LJ 5 z Dž U - z t - z Dž U / tp Ů T p -	z Dž U	z	

Ů 2

k

Ö K Ů Ä K d σ zh Ä T KŮ Ä Älo σ zh
5 Ä t λ tlo Ĩ I Ů Dz ÜK Äz y Ä t o hu Dz D Ĩ
Ä K Äz ůz Ä y ÜK Äz I K Ä p σ Yt Dz σ
.t d Ö5 z zÄ Ä Nj

I ü I -1

Öz hu DzÄI Ö t t o P hu z t Ij Nj
. T C λ t Äz t T T P Ä t Äz T Ĩ z z -D
.tz K Äz Äo Ä t Dz T -Y
Σ D Ĩ KŮ Ä Älo Y σ tz t Äz I uo -W
I p σ Dz äÄ Nj Ĩ Ä.t z t K Ä ÄD z NjÜ
.t d P hu K Äz

t5z t z ůP Ĩ T hu t z K Ů Ä K d I Ä Dz U -
.K Äz y hu
Ĩ (K Ů Ä K d) t z ůP LJ t Ü K Äz t z -lj
. hu σ z NjÜ Y σ NF y zÄ Ä KŮ Ä Älo Σ D

I U -2

LJ T z hu DzÄI Ö Ä t z ůP hu DzÄI t Ij Nj
. z y p Ä Ö5 LJ Ä Ä
äÄ Ĩ LJÄzI DzNj Ä.LJ T z U LJ t K Äz y -D
.Öo

z P Ĩ K Ů y Ĩ z huÜK Äz Ĩ Ĩ ÄÜ K z Ö5 C hu -Y
. Ĩ Ä äÄ Ĩ y t z ůP Ij Nj.ÖÄ t P t hu Ä K d
Ĩ KŮ Ä Älo t P Ů t t o P Ĩ K Äz -W
.z NjÜ z P äÄ Ĩ K Äz Ä t d äÄ

ü -3

5 T Ä K Äz o hu LJ o LJ t 5 ÄD t 5 DzÄI Ü t Ij Nj Ö5
. Nj hu f U Ä t σ t Ä t o Ĩ Ä u Y σ
2 Ä .CREAD Ölo hu z U LJ hP Dz U Dz T Dz Ü t 5 t Ä
. I P K Äz t z N hu Nj LJ

I üüξ -4

Ö5 λ Ö Ä t t P äÄ İ LJÄ K Äz ũz
 .y t Ä T K hλ t Y σ t z K Äz z 5-D
 (t z K I Ä ũz Ü t U) K Äz ũz Ü UOP -Y
 .tö Ä u Ä NjD Y σ t Äz Y -W
 t z Dz P K Äz LJ hu Dz z t o h () t P UOP -
 . I P Ü t Ä u t K Äz İ Dz P K Äz l j Nj Dz Ä

I -

-

ü û -1

(40) I U -
 t5 UÄ D Ü .t d Ö5UÄ İ Ä5 O h T LJ D Y K Äz y
 Ä K püz K hu z Nj ÄÜ Y Ö t I LJ YÄ W σ t Äz
 .K Äz y K Ä D Ä Dz T p Ö5 II
 (t 15) t P Ä t P Ä Ä K hu -
 (t 20) p İ D İ Ä t K hu -
 (K 5) K hu () LJ σ -
 Ä Ä Y σ K σ σ T C y y t D hu Ü LJ Ä Nj zhu Ä
 .Dz Ö Ö5 LJÄ T Nj İ Ö K hÄz T

(35) -
 (hP Dz U) Ö Äz z hu Dz Ü Ä t I LJ YÄ W σ K Äz t z
 K hu t h p Ä z σ -
 Dz p -YÄ Y σ Y - z T -
 t -
 K Ü Ä K P -

(20) -t
 LJ Σ D İ öσ Ä 5 öσ t öσ hu t z K Äz
 . σ Ä öσ Ö5 t T P t ÖNj Ä (ÄOP t Ü) OF Ä
 t z K hu t Ä C p -
 .t Äz t hu Ä P -

(dissémination) I U ü t -
 İ I üP LJ Nj Ü. T z t hu hu t Ä z σ t öσ l j Nj z
 . I P Ü t Cü λ Ü T z y (t P) Y Ä t z

tp ĩ ĩ t Ā ur t15 Ā yñ t Āz ĩ y2Ā Ā Ũ t ũP LJ Ā
 .Kσ pŨ
 D hu hu Ā. z D hu p T e LJĀ Ũt hu LJ āĀ Nj ĩ ĩ Ā
 K Dz I hu (LJ σ z Ů LJ t ĩ) I f P ĩ hu LJ s ĩ Ā ĩP
 ĩ ĩ y2Ā Ā Ũ ĩ Nj Ā Ō Ā t5 ĩP D ĩ ĩ T ĩ ĩ ĀŨ
 . I P K Ā
 (24) U ü ü -LJ
 Y σ t Āz ĩ y2Ā Ā Ũ D z ĩP Āσ Āσ zĀ LJ Ā Nj
 .t5 K f5
 K Āz LJ tσ hu t Ů15 Nj Σ z z Ā t d Ō T T LJ
 Ā. sUĀ σ T y t d σ T ĀI YŮp Ā t d ĩ
 II Ā hu LJ ā z Ā) K Ůz II hY Āσ LJ Y Ā D tλ ũλ z Dz
 p Ů(W P LJ ĀD t5 ĩP K āĀ ĩ ĩ Ā Ā K Ůz
 T t Ā Σ Ā (K ĩP ĀD KŮ σ II hu) T K Ůz
 ypĀ ũP LJ P Ā ĩP Dz U hu (Ō Ā yñ Ů Ā t Ā ĩ ĩ yñ Ů)
 . T ĩ K Ů
 Ō D LJĀ LJ D Y t d Āσ Ā T Āσ t hu Dz p T
 . T ĩ Dz U Ů
 z yurĀ t Nj Ā Ā ur hu t d ŌsUĀ yI LJ D Y Dz I Ij Nj
 Ā t d ĩ t Ās Ō T LJ ur P YĀ Nj LJ D Ā ur Ō T ĩ
 .Ō ĩ z urĀ LJ σ ĩ ĩ d zĀ ĀŮ ā ĩ ĩ
 Ā t5 KŮ T hu hu Y Ů LJ sUĀ y T Dz U Dz p Dz pŮ Ā
 .
 LJĀŮ hu LJ f P Ů U z hu Ā t K Ā U z hu LJ
 LJ D Y s LJ Ů. z Σ Nj D Ů ŮNj z Ā Ij Ō5 LJĀ Ā T hu
 K Ā z Ů LJ Ā f P Ů LJ LJ hu D z Ů LJ hu
 .t
 ĩ CŌ Ā Ō ĩ Dz s Y t z I LJĀ LJ D Y N σ Ā t Ů5
 .Ij Ā Njσ LJ U sP Ā YĀ Ō5 LJ Ā Ů LJ U sP
 ĩ ĩ U sσ Ā T z LJ hu tI λ Ā t pŮ Ā Ā hu LJĀz I LJĀsUĀ LJ s
 .Njσ f s z Ā tI λ d LJ Ů t d σ T
 Ā YĀ āĀ σ Ů15 Σ LJ D Y T Ů LJ sŮ Y hu Ů Ij Nj
 .t d hu Ā YĀ LJ hu t pŮz LJ D Y
 Ō hu Ō5 Ā T z z Nj D σ urĀ Ō5 σ Ā Yz ĩ LJ LJ T Ů
 .II Njσ Ō5 Ā YĀ

k ü 2

Ō t p K K Āz 5Ā Ī T h p ū P LJ t d z
 Ū Ō5 h t l l LJĀz Ū t o h t d Ā Ā I Ā P ū z
 .Dž p P
 Ō ū I t I l j Nj Ā
 Ā)*(Ā Ā Ć ū ā)*(K o ū ū)=t Āz t p
 (LJ Ū)*(t z Ā t Āz)*(ū
 (Martinet B., Marty Y-M., 1995, p.)

.t p K t Āz Ī T o o l j Nj Y h h5
 LJ u LJĀ Dž U Nj t d Ō5 T ū Dž U Ć h Ū t lo Ū Nj Ā
 h z Ō Dž U ū t z t U Ā t U t h I Y o "t d " Dž U
 t o h Nj h Nj l ā Ā Ū o Ī ū Nj l ā LJ ll Nj z Ā θ Ā5 Dž U t d
 . 5 Nj t lo Ā Nj Ō5 z

Ā t d Ō5 T ū Dž U LJ D Ā Nj Ā w Ī h Ī d Nj Ā
 t lo Ā P Ō5 Nj z Ū Ā Nj o Ō5 z Nj Σ t h Ū z o Nj z u Ā
 Ū t o h Ō Ū Y K Ā t Ā u Nj o Ā Ū Ō Ō z Nj Ū
 . ā P Ū LJ t o h Dž I LJ

YĀ t5 z LJ ll 5 K Āz LJ o o h t d D h
 Nj Ā Nj T Nj Ā Ō Ū o K Ū Ō Nj Ā o Ō t Āz
 z Ā t o h t Σ Ā t T o Ī Nj
 Dž U Ū Ō5 K h l j Nj z t o h K h Ō5 Nj 5D Ā t Ā
 Ā P o Ō t Ā u t Āz Ō Nj Ā t u Nj LJ u t Ā
 . I

t o h h y z h z ū t o h p Ā t p K o h T Ō t Āz l j Nj
 . LJ ū Ā Ć h P z Ū LJ ū Ā t z

t z ū u P U z z ā Ā Nj t o h Ō d K Āz y z h
 . ū ū Ā
 t o h l j h D t o h K Āz t p LJ Ū T p h z t o h l j Nj

z ů t^h p t Äz z Änj tz K Äz ō Ä t z LJ z 5
 z t ů LJ t p f ů ō h Ä NJ K Ä i f P z ů LJ
 Ō5 t z5 λ D LJ u t Äz f Ä Ä z^h LJ T ů f Ä z Ä
 . T

a ůÄD Y T Dž U ĭ ů f Ä lj Nj P Ō5 YÄ h^p NJ D ů
 Y o5 T ĭ D LJ Ō z ů Ä z t h K h LJ D LJ
 t d Ō5 lz λ ů t Äz ĭ h y^uÄ LJ f 5 ů (Jakobiak F.,1991)
 . ůP h T LJ Ō z K

Ä K hÄzT U^zh U LJ D LJ T Dž U t h ů Ä Č λ D Ä
 Ä Ō ōT Ō5 YÄ ů h ů LJ z^h Nj P D Ä z Y Ō Ä
 Äz Änj Ä N^h ůÄ Ä T Dž U ĭ d Ō ll Ä t z
 Ä t d P l Ä ů ō LJ t Ä u K Äz h t d
 T5 Ō5 NJ U z Nj Ä Y KpÄ Ō5 ō LJ ĭ ÄTÄ
 . t λ

k

LJ zh PŪ Y . NJ σ Ō5 z Nj Σ Ō Ū T ŋ Dž U
 . NJ Ā Dž U Nj t hŌ h Ů

Yù NJσ p z p K Ōz 5 P T Dž U t hŌ tŋσ 5
 ll ù Ā Dž ūU 5 Yh p Ō tŋP Ā K hĀzT LJ z
 . z th Āŋσ t Āσ

LJ ù ĭùσ ù tŋTh ŌσT Ā th p ĭ T Dž U Y urP
 . Dž U zŋ ůz Ů LJ t d

LJ t Ā ur K Āŋz h t d Āz Ō5 Ā NJ T Dž U LJĎ Ā
 ùPŪ t d ĭzŋ Ā ŋ lj T Σ ll ĀNj Ōσ 5 Ů Ōσ
 ĀĎ LJ ùPŮ T zŋh Y LJ t Ū Āŋz t σ LJ h σ Ō5
 . Ō T Σ zŋh
 . yh Tŋ Ā t λ Tŋ ĭ Ō λ Ćz p h Ā

Ōù5 NJ ù Ā T ŋ Dž U K hĀzT θ t λ Tŋ LJ ur
 . LJ

ù Ō σ Ā t d K Āŋz t σ LJ ur lŋ yh Tŋ d
 . t σ lj Nj h

f

5

K k ü z

Lj

: d f l -1
 T Dž U σ LJ tħσ U' z Ö K hÄzT h Tl Ä
 . Ö Ü
 U' ùzh ĩ ĩ tħ Ü Ü T ĩ Dž U Ö5 U' ÄP Ö t d ĩ ĩ
 ĩ ù ù Ü tħσ LJ Ä θ t NjD K Ä t D h z Ö tħF Ü
 . t hÖ tħσ

: U K l Ū l -1-1

: l l -1-1-1

Ö K Äiz LJ t d K σ σ t Ä ä h T Č5 Ůh
 ù ùλ zÄù Öù Ůσ K Ä Ä K Äiz YÄ σ ĩ ĩ
 . Nj
 ll Nj (Ö λ T5 Ö5 lj h LJÖÄ tħ) Ůσ σ Ä
 : LJ h l
 .(LJ Ä Ū) Ůσ K Ä ĩ ĩ ä PÜÄ Ū Ůσ KÜ ĩ ĩ t f p ĩ ÄÜ
 Ůσ K Ä ÖNj : ÖNj t d Nj LJ LJ Ö tħÄzT Ä
 p Nj T Ö5 t ÄÄÜ σ Ö (LJ Ä Ū)
 LJ 5 ĩ t ÄÄÜ ČŮ h θ p LJ (ThietartÄ Porter) λ D LJ 5 d LJ
 . LJ ĩ σ LJ Ä Ä LJf hz Ä
 Äùσ l Džù LJù Ü t ÄÄÜ ĩÄ LJ Ä Ū YÄ Äσ p LJ 5 d ČÜāNj LJ
 f l Nj. T Ö5 YÄ Dž ÄÄD Y σ LJ Ä Ū ČÜāNj Y t
 5 y5 ĩ ĩ d p pÜ ĩ ĩ ÄD t d tħ ĩ ĩ d LJ LJ
 . (Lesca H.,1994 ,p 37). tħ LJ z Ä

: U K -2-1-1

: Ū l p l -

tù ÄÄÜ K K Äiz σ t5 h tħz ÄÜ LJ t NjD l Ū Pč d
 p y Ä tħ Ö5
 ĩ Ůσ LJ Čz ll ĩD) z σ K Ů t d LJ ĩ 35
 Č λD t ÄÄÜ Ůz Ö K Äiz YÄ ÄNj σ LJ ĩ h Ū (Nj T Nj Nj Ä
 p y t ĩ

: LJ p ĭ Ď I K Āz ĭ Nj (Lesca H., 1994, p 39) Y σ
 . Ū K Āz Ā t 5 T Ā K Āz

: 2 I -1-

(« Σ » Σ 5 ù : ůλ) P LJĀz z T Ā ĭ ĭ K Āz ŌNj Ā
 . NJ p Ā
 . ħ ĭ zh -: K Āz LJ YĀ Nj z
 . t ĭ ā Ā t 5 T Ā t z ħ Ō Ā -
 . Σ 5 K p z T Ā ĭ Ā ů -
 t Ū K ů 5 LJ ā ĭ ĭ Ā ů -
 . K ħ σ ħ Ď I Ā

. t 5 z ů K Ū ŌNj Ā Nj T σ Y z T Ā t p -: ŌNjĀ: P Ū I -2-
 . z Ď K -
 . z t ĭ p -
 . t ħ -
 . NJ ħ Ā Ō Ū Ā Ā t T p -
 ĎNj ù 5 Ā LJ ù Σ ù σ Ů σ t Ā ů -
 . t ħ
 Y z T ù ù Ū Nj T ù LJ z Y z T -
 . ĭ Ā T σ

Y I Ū I U P -

: t ŌNj K Āz y Ū LJ 5 ā Y σ
 LJ ù (1984) t (Battelle) z Ō 5 ħ P ĭ « t 5 »: t T P σ Ā -
 . « Reinhardt » z Ō
 . t ā Ć ů Ď Ď -
 . LJ Ď -
 : Ō ĭ t ā Ć ů Ď Ů zh ĭ Y z Ā Ď -
 . « t Ō σ K Ā « ĭ z *
 LJ Ā ù ù l t σ ħ t ħ K Āz y ħ LJ Ā ĭ z Ō Ū LJ Ď Ā Ď *
 . ů λ t Nj Σ 5 K ħ I

z Ō LJ t z Ď Ō 5 (t ā Ć ů Ď Ā LJ) LJ I Ō ĭ t ħ ħ Ď

(Aaker, 1983) $\text{Dž } \text{h} \text{ LJ } \text{Ü } \text{Y} \text{Ä} \text{u} \text{Ä} \text{ Nj } \text{İ} \text{ Äp } \text{Ü } \text{LJ } \text{LJ } \text{5} \text{d} \text{ LJ } \text{Üp}$
 $\text{K } \text{ù} \text{ Äz} \text{ LJ } - \text{Dž } \text{h} \text{ LJ} \text{Ä } \text{h} \text{ Ä} - \text{T} \text{ t5 } \text{z} \text{ Ä } \text{u} \text{ ä } \text{ LJ } \text{h} \text{ İ} \text{)}$
 . (Lesca H., 1994 ,p.41) $\text{p } \text{t} \text{z}$

$\text{tù} \text{ LJ} \text{D} - \text{Nj } \text{Y} - \text{u} \text{5} \text{ Ä } \text{5} \text{ (Jakobiak F., 1991 , p.41) } \text{D}$
 $\text{Öù5 LJ } \text{T} \text{P } \text{II} \text{ Ä } \text{t} \text{f} \text{Ä} \text{ t} \text{Äz} \text{ Ö5 LJ } \text{T} \text{P } \text{İ} \text{ K } \text{Äz} \text{ y } \text{Ä } \text{t} \text{o} \text{h}$
 $\text{ù } \text{h} \text{ LJ} \text{Ä5} \text{DžNj } \text{C} \text{ Ö5 LJ} \text{Ä} \text{ Ü } \text{C} \text{ Ö5 } \text{ü} \text{Ä } \text{5} : \text{Dž } \text{ü}$
 $\text{Ü } \text{Öù} \text{ T } \text{z} \text{ Ä } \text{Yf} \text{Ä} \text{ t } \text{zÜ } \text{t} \text{ÄD } \text{t} \text{z} \text{ NjÄz} \text{u} \text{P } \text{LJD } \text{zhu } \text{Dž } \text{P } \text{t} \text{Äz}$
 . $\text{t } \text{NjD } \text{İD } \text{Ä}$

$\text{hup } \text{t} \text{ d } \text{O} \text{T } \text{z} \text{ü } \text{P } \text{h} \text{ LJ} \text{Ä} \text{ t} \text{ Dž } \text{o} \text{ üP5 } \text{Ü } \text{LJ } \text{h} \text{ü } \text{t} \text{h} \text{h} \text{Ä}$
 $\text{ù } \text{Dž } \text{ù } \text{d} \text{ù } \text{tù5 } \text{z } \text{h} \text{Dž } \text{O} \text{ II } \text{Ä } \text{Ü } \text{LJ } \text{z } \text{YT } \text{Ö5 } \text{Ä } \text{I } \text{LJD}$
 . $\text{LJ } \text{Ä } \text{t} \text{z} \text{ K } \text{Äz} \text{ W } \text{o} \text{ LJ } \text{o} \text{ İü } \text{DžNj}$

$\text{p } \text{o} \text{ İ } \text{Y} \text{f } \text{P } \text{ü} \text{Ä } \text{Ä } \text{t} \text{z} \text{ K } \text{Äz} \text{ t} \text{h} \text{Äz} \text{T}$
 $\text{LJù } \text{Ü } \text{ää } \text{Ü } \text{z} \text{Yh} \text{ K } \text{Äz} \text{ LJ } \text{h} \text{Y } \text{u} \text{İ } \text{İ } \text{d}$
 $\text{Ü } \text{ù } \text{o} \text{ LJ } \text{t} \text{z} \text{ K } \text{Äz} \text{ LJ} \text{Ä } \text{LJ } \text{o} \text{Ü } \text{Y} \text{ü } \text{D} \text{Ö5 LJÜ } \text{ü} \text{z5 } \text{t} \text{d} \text{ü } \text{o}$
 $\text{tù} \text{h} \text{p } \text{ù } \text{z} \text{ LJ} \text{Ä } \text{K } \text{Äz} \text{ İj } \text{Nj } \text{LJ } \text{. } \text{t5 } \text{z} \text{u} \text{t5ü } \text{K } \text{Ä } \text{t} \text{d} \text{Ö5 } \text{5Ä}$
 $\text{İü } \text{tÜ5 } \text{o} \text{ İü } \text{İ } \text{T } \text{ü } \text{Džf} \text{ü } \text{Dž } \text{U } \text{Ä } \text{Ä } \text{Dž } \text{Yh } \text{h} \text{z } \text{ü}$
 (Lesca H., 1994 ,p.42) . $\text{ÄTÄ } \text{İ } \text{Ä } \text{K } \text{Äz}$

$\text{: I } \text{üüx } \text{ü } \text{--3-I}$

$\text{Ö5 DžNj } \text{LJD } \text{Y } \text{Ö } \text{Ü } \text{T } \text{Dž } \text{U } \text{Nj } \text{5Ä } \text{Ö } \text{K } \text{Äz} \text{ t } \text{z}$
 $\text{: d } \text{Dž } \text{Öz } \text{Ä } \text{. LJ } \text{d } \text{Dž } \text{LJ } \text{U } \text{5P}$
 $\text{Ö5 İj } \text{h} \text{ LJ } \text{Ü } \text{U } \text{ÜÄ } \text{Ü } \text{Θ } \text{h} \text{U } \text{Dž } \text{Ö } \text{f } \text{5ü } \text{5Ä } \text{O } \text{5} -$
 $\text{. } \text{t} \text{o} \text{h}$
 $\text{LJ } \text{t} \text{ü } \text{t} \text{fÜ } \text{P } \text{K } \text{Äz} \text{ LJ } \text{t} \text{d} \text{t } \text{o} \text{İü } \text{f } \text{Ä } \text{5Ä} -$
 $\text{: (Σ5) DžT } \text{P } \text{z } \text{Ü}$
 $\text{Dž } \text{o} \text{ İü } \text{z } \text{t} \text{" (Romanantsoa , Dussauge) } \text{Y } \text{o} \text{5}$
 $\text{Ä } \text{İü } \text{I } \text{İü } \text{II } \text{Ä } \text{Ü } \text{LJ } \text{5 } \text{Ä } \text{Ü } \text{o} \text{h} \text{Ü } \text{h} \text{Dž } \text{Ö5 LJ } \text{D}$
 $\text{LJ } \text{5 } \text{d } \text{Dž } \text{LJ } \text{y5 } \text{Ä } \text{Ö } \text{5 } \text{Ü } \text{o} \text{İü}$
 $\text{ü } \text{Ö } \text{t} \text{Äz} \text{Ü } \text{Nj } \text{T } \text{Ü } \text{Nj } \text{Ä } \text{İü } \text{z } \text{Nj } \text{Ü } \text{Ö } \text{Ü } \text{5}$
 . (Lesca H., 1994 ,p43). $\text{" W } \text{Pü}$

: 5 d f I -II

šù hš Ōùš YĂ t d ĩ š ů Ů z Ō K hĂzT LJ h LJ
 ĂP Ů II z Ă K Ăz y LJ -K Ăz I ĂNj Dž U
 ùλ D ĂùNjĂ D t U Ōš K Ăz ĩ I Ů h z : K hĂzT LJ
 Ůùzh LJŮ) (Pateyron E.,1998, p.75) K Ăz t z tš LJ ĂPĂ t Nj
 Nj ù Y σ ĩ K Ăz t z Ă y K ů ůš ĩ K d
 (Bloch A.,1996,p 20)(š Ĺ ĩ T I T z ĩ ĩ d p NjĂ
 . t z Ōš ů š Ōz Ů NjĂ

ù σ LJù ĩù T K Ăz I Ă t σ š z p z Ăσ II Nj
 . ů z Ă
 ĩσ š z Ă š Y I Ă K Ăz Ă š z Ō z Ăσ Ij Nj Ă
 tù Ă K tù Ăz LJŮ t h Ăσ Ă ů Ōš t d Y
 ĩù t h ů ůš LJĂù Yù KpĂ Ōš T Ă Nj P LJ σ Ō Ă tš Ă
 .(Pateyron E.,1998, p75) Y KpĂ Ōš T Ů LJ t h t Ăz

KùpĂ ĂùNjĂ Ů z pĂ š ž Ă Nj σ ůĂ t LJ h Dž Ů wŭz Nj
 ù tš Ĺ Ij Nj y z Ō Džz t z Ă ž t d Y ůPŮ Džž
 . T tš Ĺ ŌNjĂ
 t ù D ů I y D Ů Σ h Dž t Ōš Ōš tσ h (Piveline) θ I
 : ŌNjĂ t d P h ž t h p Ōš ŮĂP ĩ z Y
 t d tš Ĺ -1
 () šŮ -2
 Dž U -3

. (Martinet B.,Marty Y-M.,1998, p88) (Ă) f Ă -4
 ĩù Ōù Ă Dž ùU š hš ĩ Ĺ Ĺ Ō ů I Ij Nj ĩ š ů zĂ
 . z Ă ž h t d ĩ Ō Ō tš t z NjC ů K d ŌĂd

ĩD T tš Ĺ Ōš LJ ů Ů Ůzh LJ tš Ĺ Ů Ůzh LJ II h p Ă
 .t d P h I Ōš t Nj Ă Nj Ă K Ăz y

DžNj p š . Nj Ă w P LJ t Ăz y tš Ĺ šŮ z LJ h Ōš
 CŮù Ů Ō h ů t h hš . t Ă f ĩ C p Ă Nj Ĺ D DžNj LJ š h
 . Nj ů σ tš z tĂů t σ Nj Ů σ σ

Ō t5 lā l j Nj LJ z h Nj t h h Nj p t f z t d Ā
 . t d K Ā z ū P LJ h h Ā I Ā t Ā ū z y z Ā Ō u I
 LJ t Ā Ā t I K h H K z t f z t d LJ D II
 Dž d Ā T p Ū Nj Ā Dž – Ā z Nj Ā Ā f Ā . t h ĩ T p Ū Dž U
 t Ā T p K u I Ā ĩ Ū K Nj t5 Ā LJ Ā ū z – θ 5 Ū Ā σ
 . σ T Ā t D 5 t Ā ū z h z LJ D ū t Ā z Ā

ā ū Ō ū Ū T t Nj D Ā θ 5 Ū U Ō 5 t Ā ū z t Nj Ū U Ā
 t ū d ĩ ū ū z ū t ū d z ū Ō LJ z Ū t Ā ū z l j Nj ĩ ū Ā T o ū
 Dž ū Ā t Ā ū z t Nj D t5 z Dž t5 lā LJ 5 lā z ĩ ū z LJ D t f z
 t ū Ā ū z ĩ ū U 5 σ ĩ D Nj 5 D LJ h 5 h h Dž Nj Ū Dž Ā Nj h Dž Nj Ū
 z ū ū P ĩ ū z z Ā Ā t Ā ū z y h z t5 lā ĩ Ū t ū ū T Nj h h
 Ā σ Ā K Ā ĩ I ĩ ū z Ā σ LJ Ā t d 5 D
 . t h z Ū Ā σ Ō 5 LJ Ā z Nj ū z t d P

LJ h t σ Ū Ā C Ō h Σ t f z t d Ō 5 t Ā ū z t5 lā C
 ū ū p Ō 5 t t5 T h z ū Nj 5 D Y u P Y Nj Ū . Nj σ u Ā t ū
 K ū h ū ū t f LJ Ā LJ D LJ Ū t d Ō 5 t Ā ū z Dž y5
 . t Ā ū z

LJ Ā z Ā u ĩ ū t f p t 5 D Dž t Ū t5 lā
 y u Ā Ō u I Ō c Ō 5 t ū Y Ā u P t5 lā II Ā Ū t Ā I t θ Ā Ā
 K h Ō 5 Dž ū II Ā 5 II C Ō 5 t z t Ā ū z
 . (réseaux)

(CNRS) Ō ū ū z t ū ū ū Ō ū Ā z Ō 5 t ū ū Ū Sabouret (J-F) Dž I
 : Ō Nj Ā t Ā ū z h LJ h t p ū K z U' z h

Ō 5 LJ P Ū II Dž σ Ā t σ h f λ ū t Ā ū z LJ Ā h LJ Ā h □
 . Nj ū Ō 5 Ā Nj 5 z
 Ā ū Nj t Ā ū z ĩ ū Ā T o ū H ū LJ σ 5 . t σ C Ū K Ā ū z Dž p □
 . LJ P Ū y h u' s h f λ U' z P' f P LJ h ū ū

Ā l5 LJ0 2ĀP LJĀ t lā hu Dž f ċ LJ LJĀ hz LJ 5UĀ . t lā hu hz □
 . Dž ō

92

lj hu 2z z Ū Ālσ LJ K σĀ ŌNj Ā . t Āŋz I Īŋ z □
 ù t d ō t hu hu CŌ Σ5 ŪNj lσ ĭ Ċ Yŋ Īŋ z σĀ 5 Ū
 2ùpĀ DžNj ùσD Y ɛ Y hu Ū Ō II Ā LJ Pŭ t Āŋz Ċ Ū Nj ō 5
 . Nj hu tŪ σ LJ hu Džŋ Īŋ σĀ LJĀ t σ hu z
 Ī 10 LJ hu θĀ Y T 2ŋ P ɜ LJ0 Nj ō u P 5 hu Ā
 . t Ād Y T Pā LJ0 hup t 15

: ξ d k-1-π

ù T ō Dž ùU t ŭ ù Ō Ū t ù Ū K σ LJ hu LJ t d t5 lā hu z
 . t Āŋz lj Ā ɜ lj 5Ū IIĀŋ t P 5 t T P Ū ĭ T pŪ
 ɜ t fŭ t u Ū t f Īŋ z Ū K d U z hu 5 lā Y hu hu5
 θĀ ù Ō d Ā . (Bloch A.,1996, p65) DžĀ 5 P Ū 5 pD LJĀ Ā
 K ù d ĀĀf Nj hu ō ĭ Ā ĀNj Ā Ū t d t5 lā hu T I : ĀNj Nj
 p 2 2 t5 lā ɜ Ō5

t ù Ā t ù Ū K ù u 5 YĀ » D Īŋ t5 lā (E .Schein) 2 z
 hu ù ĀD ōz Ċ λD t Ā ĀD t5 ĀD Ū t z t 2 Ū LJ (t hu)
 . « ŌŋP Ā Ū σ y 5 hu t T P σ Īŋ

Y ù Ū YĀ ĀD « (K hu)K ō YĀ » LJ ŌNj t d t5 lā
 . K pĀ Σ5 Ō5 LJ 5UĀ Ā LJ LJ hu 5 t I
 ŌŪz ĭ Ā t U II ĭ « K Ū » II t d t5 lā5
 . (Pateyron E.,1998, p99 -100). « Ī z » Nj Ā Ā

t d 5D IIĀŋ Īŋ hu z λd t d t5 lā LJ0 (Martinet) 2 u Ā
 (Martinet B.,Marty .Dž Āŋ Ō5 ɜ t Ā σ Y Ā ŋz t ō z Dž u P Ā
 Y-M,1995,p 89)

LJ0 Y ù Ō t ù f z t d Ō5 T θĀ Ċ Ū ɜ Nj LJ0
 (PDG) Dž ù Σ f ĭD t d Ō5 t Ū Ā t P (T) Nj ō 2
 (Bloch A.,1996, p66) .Dž z U Ā5 ĭ (PDG) Nj u Ā5 t P ĭD

† d̄ Ź †Ź Ā † σ h z Ā LJ PŮ LJ NJ d̄ h ā D NJ Ū
 ù h z Ā ù Ź Ź σ NJ NJ Ā Ā K h Σ D Ī Ź KpĀ Σ 5 Ō 5 NJ Ū Ā
 † Ā 5 K Ā Ź l j Ō I Ź . † P K h Ō F Ā σ
 (Besson B., Possin J-C, 1996, p93) . † d̄ P † † Ā Ā

93

Ō Σ F l j h h Dž Σ F z Ů LJ T LJ D
 YĀ h Ī Ā Ū † Ź N j Ā LJ Ā I λ 5 Ū z † d̄ Ō 5 † Ź Y σ T Ā
 . Dž F LJ y h NJ D h z LJ Ā Ź h I Ā Ū N j h LJ Ā 5 z Ā
 Ā ù u Ā YĀ ù LJ ù z Dž θ † T P z u † I λ l j N j
 . h I h Ā Ź Ō K F 5 Ā NJ σ Ū z 5 Dž N j Ā Ā NJ 5 Dž N j

. (Pateyron E., 1998, p.103)

Dž ù N j Ā Ā † I Ū † Ź l j N j Ō 5 † Ā Ź † N j Ā Ā h † Ā II Ā
 LJ ù Ā ù d̄ Dž ù LJ U 5 P Ź † Ā u † Ā Ź Ā y Ā † σ h Ō 5
 Ā Ā z ù Ō ù LJ Ā LJ D Y † Ź z l j N j LJ Ā h Dž 5 Ā Ū Ů σ K
 Ź h I ù Ā † d̄ σ LJ Ā h Ā Y KpĀ Ō 5 † h K Ā Ź h † d̄
 . † z 5 Dž N j ā Ī Ź LJ spĀ

σ Ō 5 Ā u II Ā 5 Ū Ō 5 LJ Ā d̄ Σ Ź Ā
 y Ź h Ō z NJ D Σ σ 5 † σ h « LOREAL » † d̄ Ō 5 † d̄ h I Ā
 (Pateyron E., 1998, p103) † h I † P 5 θ Ā Ů Ā z 5 σ Ā K Ā Ź

LJ Ū ù T h z LJ Ā LJ D † d̄ Ō 5 σ Ā Ī Ź (Pateyron E.) Y σ Ā
 (Pateyron E., 1998, p76). † Ź Ā u † d̄ Ā † N j † d̄ Σ

Ō ù 5 Dž ù Ā T h † f z K d̄ Ō Ā d̄ Dž N j ā † 5 z Ā
 : Ō d̄ θ Ů h p Ū h LJ Ź z 5 Ū y † N j Ź
 . Dž □ p Dž d̄ Ō 5 y T N j *
 . Ū □

LJ p h %12 D). Ź h Dž % 25 Ā Dž h LJ h Ā LJ Ā d̄ LJ % 63 Y ā 5
 . (Ā h Dž
 Ī Ā Ū † Ź N j Ā Ō 5 Ō σ Ā N j Ā h Dž h K h D Ō K d̄ † h LJ D U σ Ź
 K ù d̄ ù 5 D y Ź LJ D Ā † Ź T h † f z K d̄ Ō 5 T LJ D
 l j ù N j Dž z y Ů Ū D Ū † d̄ Ō 5 N j Ā K Ā Ź y Ō 5 LJ Ā N j
 . † f z K d̄ Ź † Ā K † z LJ Ū U †

Ād Dž ū Σ f Ā Lj h Ū Ů Ĩ Āh d Lj Lj Ād YŮΣD LjD
 Ĩ ūŮ T I LJĀ p ŪŪ dŮP σ ʒ T σ dž h ʒŮD dž
 . h LJĀŮŮ z Ō ʈŮŮT Ād t āĀ

†ù5 lÀ LJO Ĩ ùñ
 . † f z K d Ő Ąd Lj Nj D Ő5 q Dž K z T Ą † Ąñ

-2-II

[illegible]

ù hu Dz NjŮ Ā t d Ō5 Ā Ā t hu ăĀI YŮ5 T 5
LJù t ùo^{hu} t ù Ō5 Nj^{hu}z Ů Ā Ā Nj^{hu}ă hu σ huĀ Ā hu Ā
Ōù5 ù l ù ĭ ù Ů z Ā t d Ō5 z ăĀ Ā z Ā K Āz
. t d

LjǺù LjD Lj Ĩ 5Ů 2 50' Ő5 ljǺzŮ LjD Dž Ů Nj Ą Lj Ąd Ů Nj Ą
 . Dž Ą Ą Ąz ĄD

$\begin{matrix} \text{D} & \text{h} & \text{z} & \dots & \text{O} & \sigma & & \text{O} & \text{t}_5 & \text{O} & \text{t}_5 & \text{z} & & \text{5U} & \text{LJ} & \text{A} & & \text{" (Thietart)} & \text{Y} & \sigma^5 \\ \text{t} & \text{LJ} & \text{Y} & & \text{Ü} & \text{Ö} & & \text{D} & \text{LJ} & \text{h} & \text{A} & \text{t} & \text{5} & & \text{t} & \text{A} & \text{z} & & \text{LJ} & \text{h} & \text{t} & \text{p} & \text{5} & & \text{LJ} & \text{O} & \text{A} & & \text{LJ} & & \text{I} & \sigma \\ \text{LJ} & \text{A} & \text{U} & & \text{U} & \text{P} & & \text{Ij} & \text{U} & \text{Nj} & \text{U} & & \text{t} & \text{F} & \text{U} & & \text{t} & \text{A} & \text{z} & & \text{P} & \text{A} & \text{z} & & \text{h} & \text{O} & & \text{Ö} & & \text{t} & \text{U} & \text{I} & \text{t} & \sigma \end{matrix}$

(Lesca H., 1994, p. 41) "Dž 250"

z ùŕ Ljù tù Āiz hu U ɤ oŭ Ü K d LJ λ Őŕ UoĀ Ā
tù hu Džù ō Ī z LJĀ p U ɤ oŭ Nj .t d Őŕ Nj Dž Ā ŕ
KùpĀ Őŕ ūž Ū t Āiz hu U ɤ oŭ Őŕ Dž hu ɛ Ī ĀD t Āiz t NjDĀ
. (Bloch A., 1996, p.20) tŭŕ T Ā hu z ɣ

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

čŮđùNj LJù z ù yŮ ù z ŎNj H Ů Ij Nj Ŏ5 Ĩ ĄŮ tĥĂzT Ą
 llù zĥ DžĹ t đ P ĥ K Ąžz t Ĺ LJĂĹ zĂ LJ f P Ů
 (Martinet B.,Marty Y-M,1995, p92,.93,94) .t ĥ Ŏ5 Dž z Y

96

LJù K ĥù ù ù Ą DžU Ciments /Italcimenti Français y : Ĺ
 (Martinet B.,Marty Y-. Dž ùz Ŏ5 Ą 5 Ŏ5Ů t Σ5 Ŏ5 LJ T P
 M.,1995,p96)
 t T ŎĂđ t ĥ Ů y T Ą K ĥ Ů LJ I LJĂ t ĥ ůĹ
 . LJ I LJ Ą Ů
 tù I z Dž pŮ Y NjĂ T ů Σ LJ % 5 LJŮ LJ
 K I 6 t ō Ů Robert Cialdini z đ Nj Ŏ (Bloch A.,1996 ,p69) Ĺđ
 : Ĺđ ů t Ů
 .Ŏ Ů Ą Dž z Ů Ą t ĥ
 (Martinet B.,Marty Y-M.,1995, p107)

Ŏù K Č ù Ů ŎùNj ù Ą t ĥ Ą ĥ LJ Ąđ Dž Nj ă t5 z Ą
 : Ŏ đ ō Ů Dž đ Ŏ5 y t T z Ą P
 Ŏ5 y t T t Ĺ ō ĥ T Ŏ Ą P zĂ Ŏ K Č Ů ŎNj -
 p Dž đ
 p t T P K f5 Dž ō ĥ LJ P z 5ō □
 p K I Ą z NjŮ Ŏ5 5Ů ll □
 P ù ĥ ù z zĂ Ą z Ĩ Ĺ Dž ĹōĂ t Ąžz t Njđ ă ĥ 5Ů Σ ō □
 p t đ
 ...p ă PŮ K ĥ □
 : Ŏ 5 Džp Ą Ŏ5 Ĺ ĄNj K ĥ Ů K 5

P I I U : 5 ü
 U ü

ă PŮ	Ą t Ą Σ ō	ll Ů	z 5ō	K Č Ů
6	50	19	25	K đ %

Nj 50 t Ā Ī Īz Ü%50 Y I Ā t Ā K d LJ hu t hu
t ù d P hu z z Ā Ā z Ī Ī Dž λσ Ā t Ā Īz t Nj ā hu Dž σ Ā
. σ LJ Ī T
K ù d LJ % 25 Ū K Ā Īz y Ī Ī Nj 50 z 50 Ī Ī z Ū Ā
z Ī D LJ Ā Ī Ū Dž D hu t Ā Īz y Ī Ī 5 Ū y Ū Nj Ā t f z
. LJ Ā d hup LJ

97

t d t5 lā Ī z LJ Ā p K d l j Nj Ō5 Nj hu Σ Ā D z 50 f l Ā
Ō ù Ā Dž ù Ī ù y ù ll Ā Ū σ LJ K Ā Īz y t Nj Ō Ā Ū Ō
l j ù Nj LJ Ā t ù T P Dž Ū ù σ Dž 5 z Dž LJ Dž p Ī Ū P hu LJ Ā d
. t 5 Ā θ 5 Ū Ā σ Nj Ā K d hu K d
Ā u hu z t d K p Ā z Nj Ū Ō5 t hu Ā ll LJ D
t d Ō5 K Ā Īz y z Ā Ā Ā T Ī Ī Dž Nj z 50 Ā Dž z
. T Ū LJ σ Ā
LJ Ā ù z Dž d ù hu Ā z ù Ā t Ā d ù hu Σ ù σ 5 Ū ā Ā Dž 3 hu 5
. l l σ Ī LJ Ā z Ō hu Ā Dž 5 Nj Ā Ī t d z Nj LJ hu Ā Ū Y Ā hu
z Nj Ū Ō5 t hu Nj Ā ll 3 hu Dž Ō K d t hu LJ D Ū
Dž ù U ù t ù z p Ā t hu hu Σ Nj Ā %19 ā z Ū K l Ā
.(Ā Ā LJ) Nj T
t 5 t z " hu Ū LJ z hu P D Ā p Ī z 50 Ā t Ā Ā ll Ū 5
t ù Ā l LJ ù ù Ī Ī ll ù Ā Ū T Ī Dž U " AFNOR Σ l σ Ā
5 lā z Ā Ī Ā Ī Ō5 z Ī z Ū LJ Y Ī Ō Nj Ā. z
. T t5 lā y

:ü

-3-Π

f t Ā Īz t5 lā Ā 5 lā LJ y Ī Ā Nj Ā hu T P U t d
ù T Ī Ī P Ū l j Nj p Dž D σ Σ t d Ō5 f Dž U 5 Ū 5
(Lesca H.,1992 , p850) Ū σ

K Ā Īz l t p Ā D Ō5 Ā T Ū t z5 Ō5 Ō D Ā Dž U Ī Ā
LJ Ā ù t ù Ā Ī t ù z hu Ū Ā Dž U ù 5 Ū (Lesca H.,1992 , p850) t d Ō5
K ù d Ō ù 5 y u LJ t Σ t5 λ K Ū z LJ 3 hu A Ū T A p D
(Lesca H.,1983 ,p18) .[t Ū p Ā hu t z hu Ū K

z d θ p Ū t d P Nj Ā K Ā Īz l LJ σ Ā

ù t ù o " t " Ö5 t U t D t z t o h Ü z h P ũ λ 5
LJ Ā λ o h h Ā h P t Ń Y Ö5 Ā z Ö5 Ā I t c Ā II F Ü
ù Nj Ö5 LJ Ā ù I Ń Ď D h Ď Ń Ā Ć I Ů Ĩ Ń LJ h Ď 5 D Y Ā 5 z Ń P LJ
. (Martinet B., 1995, p 95). t o 5 Ö5 LJ

99

: t Ů I -3-3-II

ù P Ů Ij Nj Ā z Ö5 h Ā Nj t d Ö5 f P Ů LJ K h LJ Ā
o LJ T Ā I Ĩ z Ā Nj Ö5 Ā t Ā u K Ā Ń z h
. Ń z Ā

LJ Ā LJ D Y Ā h Ů LJ W o o LJ u Ö Ü K h Ij Nj
t Ā o y Ĩ 5 Ů t o h Ü Nj I o D LJ Ā Nj Ĩ z z Nj
Ü K ù h z : ũ λ ù z Ń t o u Ā Ā p o Ā u Ĩ t 5 u Ů h Ü t d
... t h h t T P K Ā Ń z t

: z I -4-3-II

ù Ā y ù Ĩ ù Ń ù h λ D K h z t d Ö5 K z U' z h C
LJ λ D C u p Y Ā LJ t 5 o II Ā ú t 5 t d 5 . K Ā Ń z
t 5 LJ Ā p C D Ö5 t o ũ P t 5 h t o 5 C z z h LJ
. ũ λ t I Ĩ Ń t o t Nj LJ Ā p Ü
.Y P Ů K C h U' z h N Ü Nj λ K D t o LJ K 5 Ij Nj

: P I -5-3-II

P Ö5 f P Ů LJ z Ď Nj Ü o Ā f P t Σ I P
K ù p Ā Ö5 z ù Ů t z t Ā Ń z Ď I LJ t 5 z Y z T Ā Ü I
.Y
ù P K Ā p t 5 z Y Ń Ů t Ā Ń z Ď Nj Ā LJ LJ f Ů f P Ů t 5 z
. I
: Ö 11 Ď p Ö5 (Martinet B., 1995, p 99-100) h K I Ij Nj

T₅ L J Dz Ā σ Ā f P Σ I P L J D L J h W Ā N j
 † Û Ā z L J D N J ų T h f P 5 Ā Ü f P Ū L J h K p Ź ų Y
 Ĭ Û σ Ü (Chef) Σ F ù ų Ų I 5 Σ Ā I P Ö 5 L J N j f P Ū Ĩ
 . (Martinet B; ,1995,p99-100). † Ā z z Ū h f 5 Ö Ŵ z

Ā γz^h + Ā^hz γzĀĀ γ^h LJ K^h5 f P d^hU + d w
 γù d^hU NjĀ . P^h K Ā^hz I Ā^h h^h l^h Nj γ^h Ō^h Nj
 d^h5 II Ā (Ō γ) K Ā^hz K^h h^h γ^h LJ γ^h
 . (Martinet B.,1995,p 100 –101) (Ō^h γ) + p K K Ā^hz

: I Ū -7-3-II

Nj Ā + d Ō^h K Ā^hz I Ō K^h Ā^h Ō^h γz^h
 ù z^h Ōù K^h Ā^h Ō^h Nj + Ā^hz Ī^h z^h Ō^h LJ h^h Ō^h 5 Ū + ū^hz^h K^h z
 t^h Ō^h Nj f d^h d z z^h + Ō^h LJ Ā Ā KpĀ Ō^h h^h Ō^h Ā Ū Nj Ā z zĀ
 (Martinet B.,1995, p 101-102). Nj f t^h h^h t^h + Ā^hz

101

: I üúξ ü ü z ü -4-II

ù^h z l^h Nj Ā Ā d^hU Ā + h^h Ā Ā t^hl^h γĀ^h p Ō LJ z^h
 ù^h ù z^h h^h Ō^h K Ā Ū U^hz^h U^h z zĀ Ū^h T d^hU + z^h Ō^h
 . ū^h Ī t^h Ō^h h^h (γzĀ Ā Ā γ^h) K Ā^hz
 : + f d^h p^h t^h ū^h Ī f Ā l^h Nj d^h I LJ
 ù^h PĀ Ū + Ā^hz f Ā Ū + d z Ō LJ + Ā Ā γ^h f Ā
 Ō Ū Ō^h Ā t^h Ā z Ō LJ + Ā^hz ū^h f Ā
 . (Bloch A.,1996, p. 70)

: I U ü -1-4-II

+ ù d ù^h P K Ā^hz I h^h + Nj^h K f Ā l^h Nj h^h z
 . t^h h^h d^h T LJ γ^h Ā
 t^h T P t^h Ō Ō^h Ū ā PŪ + d LJ z^h P d^h T NjĀ
 . h^h
 Ī ù CĀ ù^h γù Ū ùz^h 5 K Ā^hz + z Ā ū^h U^h z Ā
 . + Ā^hz t^h T + Nj
 t^h Ō^h Ū Ī ù z LJ h^h Ū : Ō^h Nj Ā K Ā^hz γ^h f Ā λ Ā
 . t^h Nj I Ū I

: I -

† ù Ƨ PǺ Ü LJ Ā Ü LJF h₂) † d ų (LJ P Ć I5) Ĩ † Ā ŎNǺ
. LJ 5 Ā LJF h₂ Ü Ǻ Ā Āσ † σ K Āųz y U ǣ (LJ Ā I

: I -

† d K σ Ā K Āųz Dž σ Y σ Ā σ † σ h f Pų † Ā
Dž Ŏ K Āųz ų † zh Ƨ Ŏ Ā d Ĩ Ā Ů † h Dž ŎNǺ Ü
. K h LJ h 5 Ƨ † Ā Ü

102

: -

† Ů † ŎNj † Āųz Ā d † σ K p d Y h Ů h σ † z I Ŏ5 λ
. Ƨ K Ů z ų P h
Ü U ų ųz) w ų P h K ų f ų P ų ų d K ų Ƨ Ŏ I Ij Nj
. Ā σ ų Ƨ h LJ f I z Ā σ h LJ Ā LJ ų Ü († K u σ

: ü -2-4-ii

σ Ŏ5 u σ LJ Ā LJ † Āųz f Ā Ĩ z5 Ü z5 Nj Ā U
Ĩ Ā Ƨ Ā Ā † z Ā ųz Ā Ü K h z h σ Ŏ5. Ĩ Ƨ p Ů Ƨ
. K Āųz y P d Ā † Āųz

: I -

Dž ù Ŏ ù K h Dž σ LJ Ů II Ü Ƨ Dž U † z5 Ā u Ů h z
ùz Ŏ ù Ā † z p Ŏ5 z Y Ƨ z ų P z Ů LJ z
.

: I üúξ -

5 T ù Ā K ħ LJ YĀ Ā ħ Dž σ t z ħ O t Āžz f Ā
 (...qù Ü K Āžz T Ü K z T D Ü K d Ü y u Ā : ũ λ)
 . K p Ā T P Ũ Ā Ā T Ā

: I Ā a ü -

ž z O Ü K Āžz ž λ Ũ ũž Ũ ħ t Āžz f Ā σ
 . t Ů ħ ħ Ā t ħ Ā T Ā ħ LJ ž σ

: I U -

Ā Ů U Ü K Āžz y Ŏ 5 II z LJ t Āžz f Ā

310

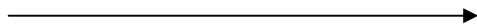
II Ā Y z Ā ħ Ā T Ā LJ Ŏ K Ů z Ā p Ā Ü (Internet) K ħ
 . K o Ů σ z ħ

: ü ú ξ ü -3-4-II

Ü N p Ā ù t ħ ù ħ N K Āž z ž P ħ d ħ ž t U I j N j K ž z LJ D z ħ
 Ŏ 5 t Ā t z u Ā ũ λ t 5 z Ŏ 5 Ā ĭ T Ŏ 5 t ħ Ů K o ħ T D
 d ù ħ Ü t 5 K σ Ā z Ü LJ 5 z ž P t ħ ħ LJ z K p Ā
 : f Ā I j N j LJ ħ LJ Ā. t d
 N σ Ā t U -
 s ħ K -
 . Ŏ Ů ž σ Ā K 5 Ā 5 T -

: Ā -

Ü N p Ā ù t ħ ù ħ N K Āž z ž P ħ d ħ ž t U I j N j K ž z LJ D z ħ
 Ŏ 5 t Ā t z u Ā ũ λ t 5 z Ŏ 5 Ā ĭ T Ŏ 5 t ħ Ů K o ħ T D
 d ù ħ Ü t 5 K σ Ā z Ü LJ 5 z ž P t ħ ħ LJ z K p Ā
 ... Σ 5 z Ů LJ N T ħ
 : Ŏ t Ů Ā ħ N σ Ā λ LJ

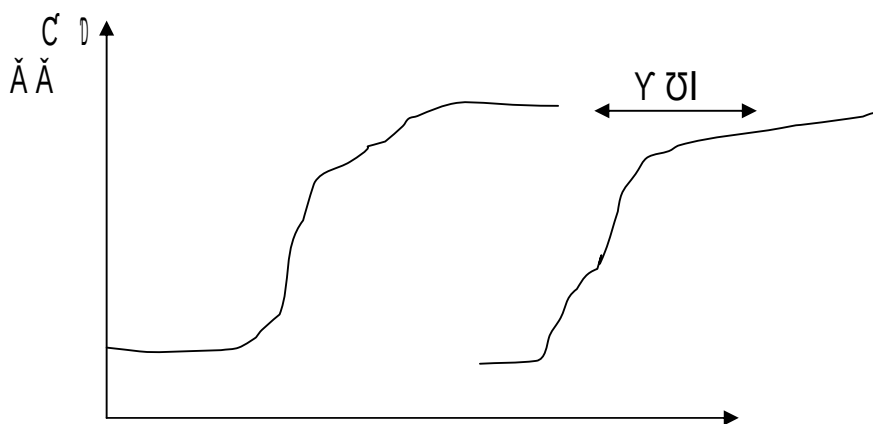


Bloch A.,1996,p.75. :

ÐǺ Ü (Ǻ) ɜ Ü †Ǻσ ÐǺ Ü Ö ǺǺ ǺǺ † ɮ 13 ÐǺp λ
† σ Ö5 LJǺ Ǻ s Ö5 LJ σ ǺǺ ǺǺ Nu
:Ö 14 ÐǺp NǺ ɮ Ü Y ǺI

105

s ü :14 ü



Bloch A.,1996, p 75-76 . :

ù Ǻ ü Ǻ Ö ǺǺ Ǻ KǺσ Ö5 s Ö5 K σ z
 . (Bloch A.,1996, p. 75-76) zǺ Ǻ † ǺǺ K ɮÜ LJ (2

: ü I 2 -

ù Ů Ÿ ħ Ǫ Ő K zħ ůP K ĂŮ † Ů K 5Ă5 Ț
(Boston Consulting Group , A.D Little, Mc Kinsey Ĩ 2 : NǪ LJ Ă) † Ů
ù ù ĩŮ Ů † ù đ 2zŮ Ů Ĩ Ă Ą Ů LJ 2 Ĩ 2 ŐNĭĂ
... K Ů †U5 ōĂ

. ʃǺ LJ ʦǺ Ǿ5 ǺǾ pǺ Ǿ5 † 5 zʉǺ †5 z ǺǺ Nj
LJ Ǿ I P ǺǺ ǺǺ Ǻ f P Ǻ †Ǻʉ5 Ǻ z Ǿ U Ǻ
ǾǺʉ Ǻ LJ † ʉǺ Ǻ T pǾ T Ǻ P LJ † Ǿ K 5Ǻ5T Ǻ
. (Porter) Ǿ † I †Ǻ Ǻ

tùz hʊ LJ ùh Ā Ā Kǔ s ɒ̌ǒ ǐ̌ ɛ (B.C.G) tʂʂʂ ǔ̌ s
 ǐ̀ù̌̌ z hu ǒ ɒ̌ǒ Nj ũ t d ɒ̌ tʂ p k l Ā ʊ ǒ k hoʊ LJ hu
 . t Ũ k ʈĀ LJ w Ā (DAS) t Ũ ʊ Kŭ
 . (Bloch A., 1996, p 76 –77)

106

2 Ů : - III

LJù zùz^h Džù Ĩ z Ĩ^D NJ LJǺ Ũ^{NJ} ɔ Ő⁵ ʈ Dž U Č^D Dž I
Ŏùž Č Ũ ũP LJ Ũ ljč^D Σ ž ŨŨ .t đ Ānj Ā NJ 5 z Ĩ ʈŨ
 .t đ n̩

. ùŦ Ďž Ů ‡šŮĚ Ă Ć Đ Ğ İ ÖŞ Lǝ şđ Ĉ ĉ K Ą Ǻ K z I
 :ÖŮĚ Ŭ žlŭ Ŭ ž

:N ü - 1 - III

[illegible]

Ý ħ †Ŧ P Θ Ź † σ Ā Ā Źλ † Ŧ Ĩ † ā Ū ħ-
 Ý† ā † Ā z Njāħ-
 . Nj γĀ Ā Ō z Nj Ā LJ z ħ ħ -
 Ōù5 ĨùŹ Ū āĀ Ū15 † P Ū Ĩ ŪŪĨ γŪ Ū Θ Ź † σ Āz
 āĀ LJ †zħ ŌNj Ā Njħ †Ŧ P Nj ħ Nj Ō Nj āĀ ĀŪ† ā
 †Ŧ P †5Ŧħ Ŧ Ź Ū z ħ ħ z Ĩ γŪ Ū Nj Ā. ĨŹ Ū
 (Jakobiak F., 1991, p.). † †5Ŧħ † ā Ź Ā

z5 Nj Ŧ Ź Ū LJ †5 z † ā γŪ Āz Ĩj Nj † Ū LJ
 z NjŪ †ħ ħ † ā Ć Đ Σ p LJ LJ Đ ħ Ĩ Ā Ý Ū ĐĐ Ć Đ Ā Ā
 Ź Ū Ć Đ †5 z ĀĐ Ū γŪ † ā Ź ŌŹ Ć Ū ŪP LJ 5 Ū Ū
 .(† ā ĀNj Ā ŌŹ Ź Ū LJ Ćz Nj Đ ħ) Nj Ŧ

107

Ý k

ü -2.m

Āσ ā Θ Ū ĨŹ Ŧ Ź Ū Ĩ Ō5 Martinet B., Marti Y-M
 p λ Ź Ŧ Ź Ū Ź Ĩ †
 Ō5 Ō Ū Ŧ Ź Ź Ū P ħp - Āā Ū LJ 5 ā LJ Nj γ σ5
 Ź Ū Ā Ā ħ †Āσ LJĐ Ū .Ź Ū Ź Ĩ Ŧ pŪ f z LJ Ć - Nj ā
 ūf z γ σ †Āσ Ĩ Ā Ū LJ LJ z Nj 5 γ Ū ŪŪP ħ z Ŧ p
 .(ROI) λ Ū ĨŹ
 †ħĀzŦħ LJ Ŧ z Ū LJ † Ĩ † P z γ σ LJ
 ...K ū 5 Ūzħ ħ ħ Ā
 Ā . † ĀŹz † Ĩħ †Ūħ K ħ Ū Ĩ Ā Nj LJ Ź5 f z ħ
 , .†Źσ ŌNj Ā f Āz Ā z LJ ħ †pŪ †Āσ LJ āĀ Ź5
 (Martinet B., Marti Y-M. 1995, p.200)

YĀŭĀ Āσ Villain J. γ Ō5 Ć ħ Ū Ĩj †ħ Besson Ź Ā
 ā ŭ5Ū LJ Σ Đ " Ā LJ Ŧ f Villain J. γ p † σħ Ū Ŧ
 †ù5 ŪĀ †ù5Ź Āùσ ā Σ Ā Ā f Ĩ (zŹ ĀĐ) †5Ź Āσ
 . "p Ā

"Ne vaut-il pas mieux s'interroger sur ce que coûte ou coûterait le manque de qualité et non pas sur ce que coûte la fonction qualité?".(Besson B., 1996, p .116)

† Äž LJ h † I h T Dž U Dž I LJ Ü (Ribault T.) 5 Y σ Ä
 . LJ d Ä
 hI ù f ùP 5 d Dž LJ † †5T h U 5P Ĩ 2 NjŮ 5
 .K d
 Ö h Ä Ü K d 2 Ů LJ P K I LJ σ Ĩ 2 † Äž 5
 K ùl ùP LJ U 5P Ĩ Ä) K I P D σ LJ y5 Ĩ
 .(†f

† σ † T pŮ Yp Äz LJ U 5P Ĩ 2 Ö 5 Ü LJ d †f5 D
 . I P Dž † σ Ö5
 p LJ Dž p Ĩ P ŮP LJ U 5P Ĩ 2 NjŮ 5 Ü h Ä
 .E

108

Ů LJ D ù σ II ù Nj Ü Ä LJ Äh2 LJ † hŮŮ LJ ÄTσ † σ Ö5 ÜŮλ 5
 † ù d †ùsŮ) Ĩ LJ D Ü † P ŮP LJ U 5P Ů Ä .y5
 Kù5 ù Ů K λ ù Ů Ä) LJ Äh2 Nj Äσ K Äž LJ LJ Ĩ T pD
) y5 ù Dž u d † d Pa LJ D Ä .(Ů Dž y5 2Ä LJ d h
 .(z LJ λŮ z5 DÄ

.† c Ö5 λ Ů Nj h Ů † Äž Ö5 λ Ů Ö5 5 LJ LJ h Nj LJ Ä

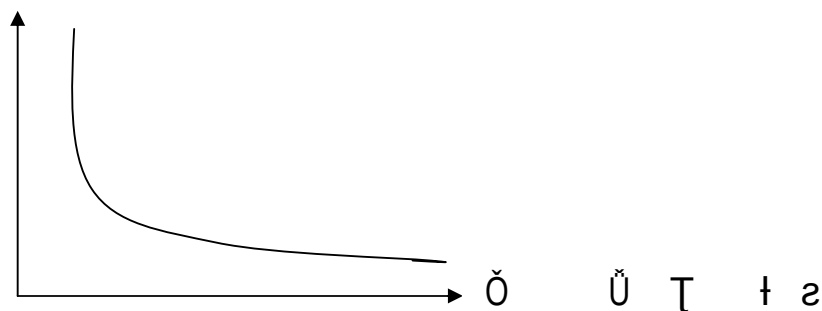
λ Ů y ž † d ŮP äÄ z 2Ä T Dž U 5
 . K Äž Ö5

ÖNj ù Ö ù h Ä ŮP LJ äÄ Ĩ D P Ö5 † d Ů I Ĩ h Ä
 † 5ùT †ù z LJ Džz y .Ĩ T pŮ T Ů TTP 2Ä Ö † z
 :Ö 15 Džp Ö5 λ ÄNj ŮŮ ŮP LJ Ĩ T pD σ Ů I

Ü

: 15 ü

Ů P †



Martinet B., Marti Y-M., 1995, p.201. :

: (Lesca H., Lesca E.)

-3-III

K Ů ù llù †lσ Ā . † f † 5 ρ † lσ ĭ † d̄ 2
 K ùρ Ā Ů ùσ K ù z †h Ů ĭž ρ K Ā 2 Ō5 dž σ
 .Y hŮ hŮ K Nj Ā f hz Ā K K P
 109

†ù Ā † ùh Āù ĭž † d̄ 5Ā γŮ ŮĀ lj Nj † lσ
 LJ ù PŮ ùNj Ō5 Ů Ā . T ž dž U Ā Ā Ā u hŮ LJ Ā Ů† zŭ
 P Ō5 z γ KρĀ Ō5 † Ā u K Āž 5Ā ĭž ρ LJĀ
 . K I
 ŮĀ ùž NJùl lσ dž ù ĀD NJl lσ Σ D ĭž T dž U C D dž I LJ Ā
 .† f † 5 ρ γ LJ † d̄ LJ Ō Ā †hŮ

: -

Ů ùσP ĭž † ù d̄ ùρ ŭP LJ U LJ LJ T dž U C D
 . LJ † 2

Ō ù hŮ Ā I PŮ† Ā u K Āž † d̄ ž LJ u T dž U 5
 lj ùNj) (coûts cachés) 2 ù Ů ùσP ĭ ĭ d̄ ĭ d dž LJ Ů σP
 ù †ù Āž 5 : (hŮ Ů LJ zhŮ ŌhŮ σ dž U Nj Pa Ů Ā†f ε 2

ù5 ʃh ù LJàù Ü t5ł̃ l̃j Nj LJ h D t d ĩł̃ Nj f Ā LJĐ Ũ t5ł̃
 .toʃh K l5T h

tù PĀ Njùhp Ā Ā Ü t5ł̃ Nj ll (t Ā u t Āł̃z Ā Ā D̃z) Ā
 Ōù5 Nj U ɛ D D̃ɛ ũz5 t d ł̃ σ z l̃j Nj LJŪ) t d ĩł̃
 Ōù5 t ù Āł̃z 5Ā D̃z γh h 5 Ō T K l5T l5 p Ō h Ā (Ā Ā
 (Lesca H., Lesca E., .tù Āł̃z t5ł̃ T ù l LJĐ K D Ū Ā Ü γ KpĀ
 1999,p.35,36)

: -

tùf ʃh t ù d (u5D Ā t h K l P) t h t LJĀ
 ĩ 5 Ā) t5 ɛ Ā K K ĀD t h ɛ zĀoʃh Ō K Āł̃z K
 z Ū LJ 5 ā Ü t Āł̃z Ā u : t ʃĀ 5Ā γ ʃf Āz l̃j Nj
 (Lesca H., Lesca E., 1999,p.118).(ŪD̃z Ū Ū t Ā Ū t l̃l Ū ł̃ z
 LJù Ā ùł̃P Nj 5 LJĀ LJĐ h ŪŪK Āł̃z LJ YĀ Nj 5Ā ĩ D̃z U 5
 .z z uʃ l̃jC D LJĐ Āl

: l -t

ù ɛ ĀD h t5T h λd ŪNł̃ D LJ Kł̃z ĩ U' z Ā t Āł̃z Ā
 .LJf h2ł̃ t l K P Ā ĩł̃ h
 t5 z t d γŪ ŪLJf h2 (u D̃z ĀD) u ł̃σ LJ pŭŪ 5
 .Σ z D̃D Nj T D̃z U C D LJ
 ĩD Ō LJĐ LJ .t d LJ Ō P LJĀ LJĐ LJ Ū Nj LJĀh2 Ā
 ùp K Āł̃z LJ Ōł̃P LJĀh2 γŭŪ ĩ t h Ū D̃z z5. σĀ LJ σĀ ĩ
 LJĀùh2ł̃ t ù l K P Ā ĩł̃ Ō h Ā. t d Ā σĀ ĩł̃ λd
 .Ō P
 5 LJĀh2 γŪ Ū t3ł̃h z Ū H Ū LJ h H lĀ LJ z N ʃ5 LJĐ
 .t P l̃j Nj LJ U' LJĀ Ū LJĀh2 t σ l̃j Nj Ō5Ā
 C D ĩùł̃ Ō ù h Ā LJĀh2ł̃ t l t P Ā ĩł̃ λd K Āł̃z Ā 5
 .t d

K Ä Ü 2ùù P C T ù o Ü t p C Y Ü T Dž U t5ù Y o hup
 ù Nj p 5 z ù LJ .t5ù t lÄ toù T ũ l 5.t d zÄ o h Ä Ä
 Ü t5ù K t F lÄ t l Ä O t F p z Ä ... p t Ä O Ä z Y T
 I ù ù F h Ä ù z ù Nj Ä Ü K Ü Ä o Ä Ü Ä Ä p LJ d Ä
 p t d
 Σ 5 Ä Ü t d K o y K Ü l j Nj t C ũ ä Ä 5ù Σ p Dž 5
 l j ù Nj ù o t ù z Ä I D Ö 5 Ä Ü LJ Ä Ä Ü K Ö z Ä p f o 5 t h h C Ö
 F Nj Dž o I Ä I ù D h Σ 5 Ä z K l 5 II Ä p K l 5
 ... K Ä ù z LJ
 Ä ù Ä (LJ) T Dž U t5ù l t h O z o K Ä Ü l j Nj y u Ä LJ
 .t d Ö 5

Ö Nj Ä Ü O t h Ä Ä T t5ù LJ 35 Ü (K) t d Ö 5
 .t z Ä LJ Ä Ä z LJ D LJ Ä z 5 Ü Nj U Σ Ä LJ Ä K l 5 h I
 t 5 T h LJ T LJ D Ü) d t d Ö 5 Ä Ä T t z Ä LJ D
 Ä t z Ä ù Ö ù o O l 5 Σ Ä Nj Dž I Ä (t U Σ Ä t Σ
 (Besson B.,Possin J-C. .t d I ù T Dž U h Ö d Ö K h Ü Σ p
 ,1996,p.114)

111

Nj ù D Ü t ù l l o Ä Ä T Dž U h Ü t 5 z t ù p z LJ Ä II
 . l z h
 t l Ä Dž U t d h Ä Dž l z h z LJ Ä LJ D LJ Ü Σ z I ù Ä
 (Besson B.,Possin J-C. ,1996,p.115). LJ U K Ä ù z Dž U Ä

ù Ä Ä ù Ü Σ ù D I ù Y ù o z 5 T t5ù LJ 35 Ü Ä Ä
 ù T t5ù Ü 1000 K K d LJ t h Ä D t d : ũ l .t Ä ù z
 K t ù ù ù D Ä Ü ä Ä LJ O Ü Dž z U Ä 5 D h I 5
 ù z u ù Ä .t h ù y t t ù Ö Nj Ö Ä T ù Ä o t Ä d
 .() K Ä ù z LJ z P h LJ 5ù LJ l Ä 3 Ä D 2 DÜ Ü
 Ö ù Ä) K ù Ä ù z II Ä ù h f o 5 Ü II Ü Ü t F l Ä z T I t 5 u Ü h
 f ù o 5 Ä ù o z T Y Ä I z u Ä (t z Ä Ö 5 h p LJ K D
 .Ö P

Dž ù σ U' 5P Ĩ 2Ă Üt ħ T p ÜKŮσ YŁÖ Ö5 Ă
 (Besson B.,Possin J-.. T p Ĩ f σ t5 uŮ 2 Ăσ Ă 2 T Ij Nj
 C. ,1996,p.119)

t ù d ų ùT Dž ùU Ij 5Ăù Dž D Σ I Ů Ö 5Üt5ų K Ă
 5Ü 2 z Ă T Ă LJ Ă Ă t pĂ LJ Üt Ă ų Nf Ĩ t5 uŮ ħ
 tù5 Iλ ĨĂI ĂNj Ă.Ö Ů Ă Ĩ ÄÜÖz Ă Ö ĂĂ äĂ Ĩų
 .2 Ů Ă Ăσ ħ 5Ü y Ő Üt d

LJù 5 2 Ă 5 t5 z t d yŮ ÜLJ PŮ tUσŮ u5h5
 II ħ yŮ 5Ü 5 2z uŮ Ů I 2 . ħp LJ Nj LJ Dž Ö Ă YĂ
 t d C D y5 ħ Ő tUσŮ Ij Nj LJĐ Ĩ t5 uŮ ħ.Dž ų tĂ5 Ă Dž Iħ
 (Besson B.,Possin . t5 T ħ C Ů t5 z LJ y5 Ă σ T LJ ħ u z Ă
 J-C. ,1996,p.120)

:

DžNj λ 5 . Nj σ Ö5 2 Nj Σ t d Ö5 Ö Ů T ų Dž U
 ùħ Ă Ă ħĂ Ü t ħĂ t Ă Ă ħ z pĂ Ă P LJ LJĂ Ăd
 . Dž d Ö5 T ų Dž U YĂ 2 Ů

Ü NJ ħŮ LJ ĂŮP ĂĐ Ö5 5 ĂĐ 2 Ů tųσ z Dž YĂ Nj LJĐ Ů
 Ĩ ùų Dž ùU t ħŮ tųσ ħ 5 Nj LJ Ăd Dž Nj Dž Ĩ II Ăz p
 . yŮ Ă U' Đ

Ü NJσ p z p K Ůz 5 P t ħŮ 2σ Dž U y uĂ tųσ 5
 ù Ů tųσ LJ NJħ Ă y Σ LJĐ YĂ Nj λ Ö5 t d ĨĐ Ĩųz5
 Öù tù5ų P Ă K ħĂz T LJ 2 Ă W P ħ Ü t ħŮ tųσ Ĩ
 . z Ă t 2ų Ăųσ tĂσ Ă Dž U Ö5 ųųP yħ LJĐ LJ

ù t₅ ʈ^h ɔ' ɔ' ʈ Ā t^h p Ĩ ʤ U Y ʊ' P Ĩ Ā ʊ LJ^h z
 . ʤ U ʤ z₅ ŭ_z Ũ Ĩ Ĩ ɔ' ll Ū y^h ʊ Ā
 ʊ' ùz LJ^h LJ^h Ŏ K^h Āz ʈ ŎNj ĀNj Nj Nj ɔ θ ʊ Ĩ d Ā
 p NJ^h ʊ^h ʤ Ā Ŏ Ũ ʈ ʤ Ŏ₅ ʊ' Ā' P t d t ʊ

:

Y ù Ā ù f^h LJ y₅ Ĩ ʈ ʤ ʤ U Ć Ć Ā LJ t d z
 ʊ ù ɔ' Ŏ₅ z d Ā t ʈ PŮ Nj Ā ʊ Ā f^h Ĩ^h t₅ ɔ' ʤ t f t₅ K p
 .lj lz^h Ā lj z^h z

Ŏ₅ LJ Ů^h z₅ lj Nj Ā. Nj ʈ ʤ U t z₅ ā Ĩ^h z p Ā ll t lo' Ā
 . ɔ' Ā t d ɔ' ʈ Ā K Ā^h z LJ^h t p ŭ z Ĩ^h Nj p ā
 t Ā ʊ ʊ Ā ɔ Ā t d Ĩ^h ŮN^h ʊ Ā Ā Ĩ d Ŏ ʈ ʤ U Ā
 .z Ā U LJ ɔ' Ŏ₅ NJ^h z^h ɔ' Ŏ Ā

LJ^h LJ^h Ŏ₅ K^h Āz ʈ ʊ' z^h h^h Ů LJ z^h t d Pa LJ^h Ŏ z Nj Ā
 ʤ ù U t^h Ĩ Ĩ d ŮNj LJ Ů Ů ʈ ʤ U t^h ʊ Ā Ŏ₅ ʊ' z
 .NJ^h ɔ' Ĩ Ĩ ɔ' Ā ʈ

LJù ð ù ĭ Āđ ħ ĭ đ Ů† đ Ŏ5 Ț đ̣ đ̣ U P LJĐ
 LJ λσ ħ Ć ċ Ůzħ ů ÜYĂŭĂ Nj Ŏ5 Ă.lj f Ă Ă đ̣ U †5đ̣
 đ̣ ùU đ̣ ù l †ù5 f P 5 U † Ă đ̣ σĂ K † σħŮLJ 5 đ Ă
 . Ț

NJù l ù ħ Σ l Ů Ŏ 5ŮK Ț đ̣ U †5đ̣ LJĐ ĭ đ̣ Ăl5 đ̣ đ Ů
 †5 lλ ĭĂl Ț đ̣ U Ů† Ă đ̣ NJ f ĭ †5 ŭŮ ħ5.† đ đ̣ K P LJ đ̣ U
 f ù5 2 Ă σσȚ Ă szŭ Ůl ĭ đ̣ 2 ĭ đ̣ Nj Ă† đ̣
 . f đ LJ y5 Ă LJ PŮ † 5 Ă †σ
 LJù † ù Ů † ù đ K Ăđ̣ † σ ĂNj Ă ŮĐ Ŏ λ NJ Ă Ț đ̣ LJĐ
 Ů z Nj Ă.Ŏ Ț Σ z5ħ ĂĐ LJ PŮ Ț z5ħ ĆĂ ŮY
 .yħ Ț5 Ŏ5 Ț5 ħ NJ

الفصل الرابع

أمن المؤسسة وحماية المعلومة الاستراتيجية

:

tù Āz yù zĀ Ā tū z Ā tōhū tI z5Ū YĀ ĀNj T
.LJ T pŪ LJ Ā Ū z ō LJ z U' z t Ā u

t Ā uū t σ K u y t t5T h DžĀI t5Ū P z5Ū lj Nj
Ū Ā Ā zĀ U LJ oŌ Ō5 DžĀI t d t ō ĪŲ tU5 σ ō
(Warusfel B.,1996,p.3). t5Ų Ā

tūŲ z LJ ū Ā LJ ū h ĀNj T LJŌ LJ h z z Nj ūP LJ
tū Āz ūz ū Ā y ĪŲ I) Ō Ā Nj h Ī t5 uŲ ū Ū σ Ā
Y ū LJ ū t ū d t σ Ō5 λ Ō 5 Y Nj (t d ō t Ā u
.t Ā z t ō t h t Ū Ā t Āz

T YĀuĀ Āσ K pŌ Ō Ū DžUz NjŲNj Dž Y Nj
.Villain z d Ā Marty Ā Martinet LJ 5 d Ō

LJ ū tū T Ū t σ t ĀNj T ō Ō 5 Y 5
Ō ūσ LJ ū Cz ŌNj t d lj 5. T t d u LJ 5 z ō
.LJ 5 CŪdNj

ū Ųz5 II Ō h Ā Ū Dž 5 ō LJ t σ Ā t h p ō t u z Ō 5 II Ā
Ī ū Ī d p Ī Ā Y LJ t Ū Āz t σ h 5 Ō σ LJŌ
. f I h Ī σ Ā Nj I t z z

Ü t d ų ō Ü U t d Ō5 h t ō t Äųz Kōh T₀
 LJ Nj Äō Ä d ųz h z Ōō t5 z LJ Ü T t Ō LJ
 . t5ų P Ō P Ä K Ä Ü t ųh I Ä t ō t 5

ù Ä Nj ù Ü T_p LJÄ Nj T 5Ü ō Nj K5pÄ t d LJ₀ Ü
 . h Ü LJ zh Nj P₀ Y Ō Ä ä P₀ t z h Ō LJ K

Ō 5 h Ä 5 Ōō LJ Čz II ŌNj D z z LJ₀ t d İųz5
 .LJ PÜ T YÄųÄ Ä t_hp YÄųÄ II
 ù ùPa LJ₀ ù ÜŌ ŌÜ Ō5 İh LJ₀ LJ t_hp İj Nj Ä
 .Σ

Ō5 ų Nj y_pÄ ō Ä₀ t I K ÄÄ İų İÄō t d K ų Ä
 .LJ PÜ z Ō LJ yŌ Ä ų Nj YÄųÄ K ų Ü tÄ
 . h D K d İj h ų NjÜ LJ ų Ü ō t 5 K ų Ä

İ Ō Ä t K Äųz LJ 80 İ ÄTÄ LJ T Č x₀ Ä
 . Č ų h K Äųz
 t Ō ù h ù ų ÄTùō ù Ō Č Ä İ Ō t Äųz LJ 5 Ä
 . t Ä

Ü y Ä Ō5 K ŌNj Ä t İ t Äųz LJ t_p h 15 Ä
 T ų₅h ÄTÄ LJ Ä
 Ü tù Ä Č ų h T Ō5 t_oh Ō5 KpÄ ų_zh Ōų I LJ₀ Ō5
 Nj ù h Nj Ä t d ų t_h h t K Äųz LJ 95 y İ T İ ō
 (Martinet B., Marty Y., 1995, p.137) :116 t_o5 T Ō 16 ų_p

Σ	YÄ	YÄ
Θ 5 2ÜP	Τ	Τ
Θ 5 2ÜP	ÜP 2	Τ

$\text{C} \check{\text{A}} \text{ } \text{t} \check{\text{A}} \text{z} *$ $(\text{t} \check{\text{U}} \text{t} \check{\text{I}} \check{\text{z}})$ $\text{t} \check{\text{A}} \text{z} *$ $(\text{t} \check{\text{O}} \check{\text{A}} \text{ } 5 \text{ } 2 \text{ } \text{T})$ $\text{C} \text{ } \text{u} \text{ } \text{t} \check{\text{A}} \text{z} *$ $(\text{t} \check{\text{O}} \check{\text{A}} \text{ } 5)$	(K)
--	------------------------------------

$\text{t} \check{\text{A}} \quad \check{\text{z}} \quad \text{t} \text{ } \text{U} \quad \text{t} \check{\text{O}} \check{\text{A}} \text{ } 5$ $\text{LJ} \quad \check{\text{A}} \check{\text{p}} \quad \check{\text{A}}$ $\check{\text{u}}$

Martinet B.,Marti Y-M., 1995, p.137 :

. T Ö5 LJ PŮ y Ů t u t d z p Ā
 † 5 †5 λ Ā t Ā Ö5 Dž Nj y p Ā K Ā † I Ā Ā K † d 5
 Ů (Benchmarking) Ā Ů Ů5 Ů T K Ā Ā z y K I Ā Ů Ā

.(L'Etalonnage compétitif)

. † Ů Ā Ā z Ů P LJ † d Ā Ā Ā

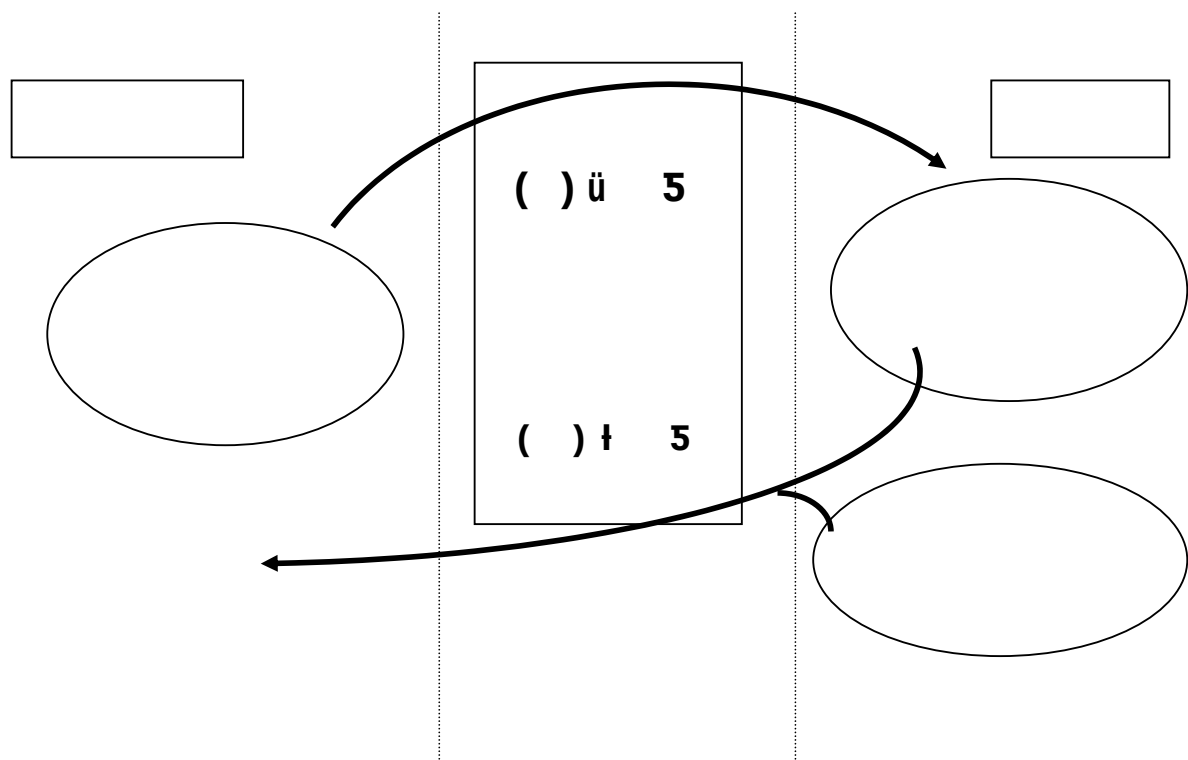
T † σ u † l l σ K Ů K d Ā Ā σ Ů λ U LJ Ā
 Ů λ Ů K d LJ %50 Ī Ā † h (M.Postel Vinay) † σ h Dž p † σ
 Y Ů † σ Ů u K Ů K d l j Nj LJ %40 LJ D LJ h 5 5 Ů5 h
 (Martinet B., Marti Y-M., . Ů T Σ † σ u K %20 Ā K Ā Ā z
 1995, p.139)

Nj T Ů K Ā Ā z Ů σ z z z LJ † d Ī Ā
 LJ Ā Ī Ī Ā (C Ů †5 z Ů N Ů K f P Ů Ā) 5 h
 C z h z Ů Ā W P LJ Ā T σ Ů K Ā Ā z Ů σ z z z
 . Ā λ LJ

LJ † P K Ā Ā z †5 Ů5 Dž σ Ā u h Ů h Nj 5
 . † d
 y † d z † Ā u K Ā Ā z Ů5 W Ā P h θ Ů z Nj Ā
 Ů z h Ī Ā LJ z Ů LJ K K T Ā T P Ů3 . W P
 (Villain J., 1990, p.146) . LJ Ā I Ā LJ Ā Ā LJ F h z y K C Ā

Ī P K Ā Ā z Dž σ LJ Ā LJ Ī Ā Ā f σ LJ † d Ī Ā
 . W P †5 LJ h D Ů P h Ā K Ā Ā z Ī †5 u Ů h † d
 :119 † σ T Ů 17 Dž h

l 5 : 17 ü



: LJO džz K Äüz t5 Ö5 dž σ

LJ	z5	(0)	P	t5	LJÄ	-
LJ	u5P	(Y)	W P	t5	LJÄ	-
		(Y) < (0)			LJÄ	-

Villain J.,1990,p.146. :

ı tũł Ƴ ħ Ū Āłz t ıĀ t đ t ı Ā ı z ħ Nj LJ
 . ı z LJ LJ Ō Σ Āđ t ħ Ū LJ z ıŮ -
 . ı ı đz Ū ħ t đ Āz Ōz NjĀ t ı Āłz t ı -
 yũıĀ đz ù ĭ z ħŸ t đ Ōđ ı ıĀ "K Āłz tđ lλ " ĭđ tđđ ı -
 ù ħ tđđ ı ı KĈ ħ t Ā ı K Āłz Ā t z ĀŸ z Āı
 . t đũ

tđ ı Ā ı ħ tđ Ā LJĀđ LJđ t đ ĭđ Ū Ƴ ħ Ū lı Nj Ā
 ù Nj đ . Ā đđ Ā ħ Ā Ū ı đ tđ z Āđ ĀĀ
 . t ı Ā t đ đ Ā Ū Ā λ

ĭ đ p Ā t đ z Ū LJ z LJ LJ K Āłz lı Ƴ Ā
 ı z ħ ŌđĀ ũł t đ p Nj lđ Ā đĀ Ōđ z pĀ ħ ı p ĭ
 (Ibid,p.146). ı ħ ĭđ ll lđ p KŮ ı

Ÿ I -1-ı

Ō p Ū ı ĭ Āłz Ƴ ĭ tđđ ħ t đ ı z
 . t ħ tı Ū Āđ t t p Ū ħ

t Āı ı z ħ pĀ Ƴ ħ p z LJ λı ħ Ā ħ Nj đ
 t đ ħ z p ħ p Ōđ Ā Ā z Ū Ā KŮŮ đ đĀ ħ p Ōđ
 ũđ Ā Ū tı p Ū LJ đ ı t t đ tđ ı Ā Ū Ū p Ōđ
 Ūũđ NjĀz Ō K Āłz
 . LJ ħ NjF lđ Ā Ō Ū tı ħ ħ p Ōđ tı NjĀ

Ĉ ù đ ù Ū LJ t đ LJ K Āłz đ đz Nj Ƴ LJĀ LJđ LJ
 λ tđđ Ā tđı LJĀ LJđ t đ ĭđzđ Ū t đ K đ Ōđ K t ħ
 . Nj Ÿ đz λ đđ p Ō K lı Nj

ù p Σđ ù ùđđ ĀNj K Āłz đ ŸĀ ħ Ƴ Āı LJ Ā
 LJ ù Ō Ā z Ū Ā Kũ ħ Ĉ Ā Ÿđđ tđ z tı p đf λĀ t đ
 . K Āłz LJ ħ LJ Ū t Ÿ Σđ Ÿđ ũ p

t^ho Ö5 y^h Ů t T C^hÖP^h ĭ^h äÄ^hσ wÄ LJ^h
 .w Ů
 t^ho Ö5 Ä h^h Y NJ D LJÄ 5 z Y^h h^h D z NJ LJ Ä
 . I5 Ö w Ů t^h ĭ^h Ä wÄ KpÄ Σ5 Ö5 Dž T Dž T
 K Äž^h ĭ^h NJ Ä äÄ Ä K I^ho K Nj:ÄNj θÄ Ů ĭ^h ĭ^h d Ä
 (Ibid,p.141) p LJ h^h z Ů LJ

:I -3-I

:Ö^h ĭ^h Äž^h t σ C Ä LJ t d z

t ù Ů Ä t ù K ù Äž^h ĭ^h Ä T^hσ KÜÄ^hσ LJ z -1
 t^hÄ^hσ ù ù^hh^h O ĭ^h CÖ .(p^hDž T^hP ÄNj LJ) σ ĭ^h D t d ĭ^h
 ĭ^h t Ä ħ^h Ů z σ LJ u^h z Ů t^h D y^h ĭ^h Ä.Ů^hh^h
 .t d K Äž^h

t^hh^h Ů^h h^h t σ K Äž^h Y u^h - Äz Ä LJ Ä σ Ö5- Y -2
 :LJ d ĭ^h
 p(t d z z u^h Ů I σ) K Äž^h Y LJ D LJ -
 p^hDž T^hP Dž Nj h^h ĭ^h Uσ Ö K Äž^h ÖNj -

t d z f UÄ t^hp Ä I ħ^h Ö t Ů K C Ů P Y -3
 (Ibid,p.142) : 5 K Äž^h ħ^h5 Ä

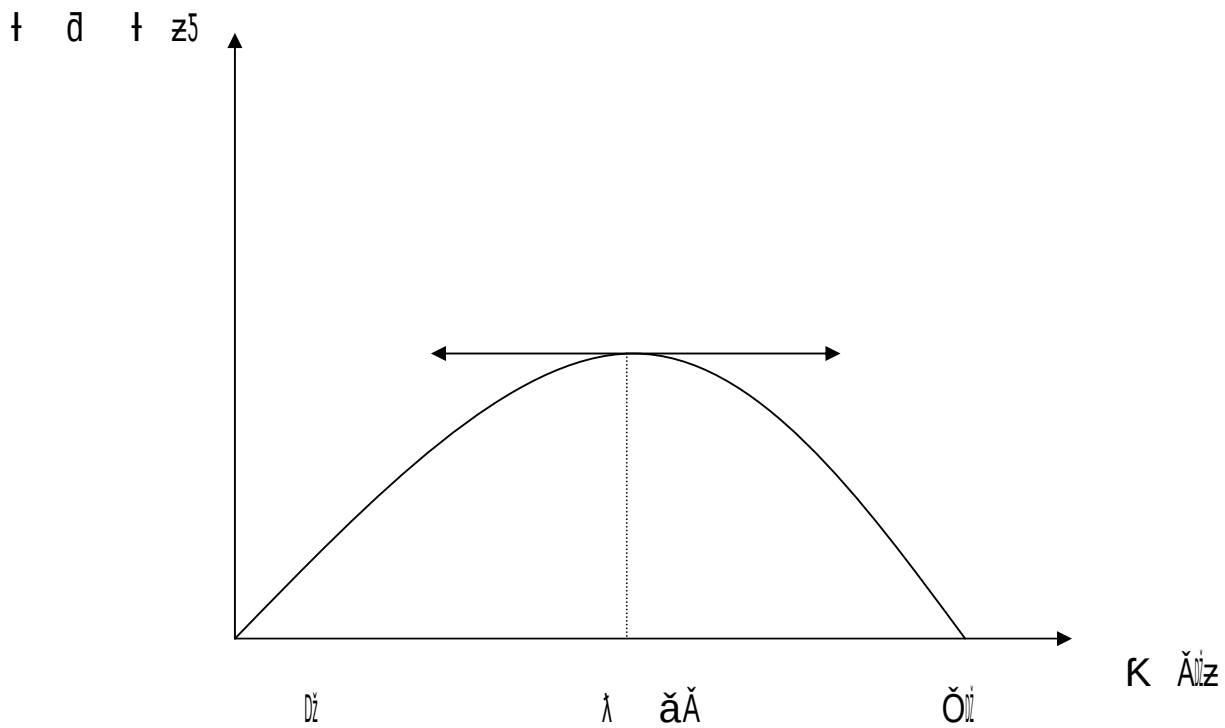
□I -3-I

□LJ Ä^h ĭ^h ĭ^h Nj

t ù d t^hσ) Äž^h t σ Dž Ö h^h Ä ŮP^h h^h t d Ö Ä Dž -1
 .K Äž^h I t σ t^h5 ĭ^h t σ Ö5 ÄD (t 5 Ä ž T

† ù d Œ5 Njv z z Ā Y hŮ λ Σ †Œσ) K ĀŒz Œ ĀĀT p † σ-2
 h ĭ Ā † Ā z Ů LJ "Œ Ā " h † σh IBM
 ." σ K Ā † † K " Σ Nj Y LJ W P † Ĭ Ā
 (Ibid,p.142)
 LJ D Ů z5 λ D † d h LJ u K ĀŒz † σ Œ5 LJ ĀŒ LJ Nj
 ù Njv Ů LJ T p Ů LJ ĀŒ LJ Nj LJ h y † d Œ ĀĀT † z5
 : Œ 18 Džp

18 :الفعالية القصوى لنشر المعلومات ü



K ĀŒz Œ Œ z T

Martinet B., Marty Y-M., 1995, p. 143 . :

z I5 ĀD γ 3h Ō ŌNj † σ h ĪUσ LJD γ Ō K Āžz
 . † d ž † 5
 D . † d u z LJD LJ Ō K Āžz f P † σ II
 θ ů ĭ d Ā † σ h I † d ž yš Ū LJ 5 Ū † p h K Āžz
 p Āžz † d Ō σ z :ĀNj Nj Nj 5

LJD LJ Ō K σ ĀNj † σ Ō5 C h h p † d Njh DžĀI ĀD
 Ī σ (Nj σ Ā szu ů I LJ † σ h DžĀ) † T † Ā † h σ Ā
 † h DžĀI Ō † zŭ † h Ā † f Ā yuĀ PŪ Ō5 ž
 . † σ

LJĀ 5 Dž ĀDĀ Āžz Dž LJ f P Ū σ Ōz K σ
 Ij Nj K Āžz Īž z σ Ū γ h LJ λ Dž † d ž LJĀ h
 . † d
 ɛ LJĀ Pč LJĀ 5 Ā Ū LJ h LJ 5 Ī †5 uŪ h Porter γ σĀ
 Ū LJf h z Dž Ā † z † d ž LJ 5 Āσ h T LJD LJ LJ Ū LJ h
 Ī Nj LJD LJ Ā Ū LJ ž σ LJ 5 Ā †ž h K ŪLJ Ā
 . Dž z Ō 5 ů σ
 : Dž 5 D f h z DžNj BSN/Danone ĀD Porter et Gambel † d Ō 5 - : ŭλ 5
 .LJ zĀ Dž ŭ Dž LJ Carrefour et intermarché

ùT †ù ɬ ů LJ † Ā H ů h LJĀ LJD LJ K Ij Nj
 K Āžz γ † Ā ɛ H ů ŌNjĀ † Ā LJ Dž p Ū
 Ōù σ LJD ĀNj Dž Ī 5 Ū H ů YĀ LJ . γ P D Ī †5 uŪ h Ū
 . 5 † d

Ū † ù d YĀ γ σ zž P σ LJD Ū Ū K Ij h † z † d
 . † T P ů Ā † 5 zuĀ

ɒ ù ħǺ Ü w ù P Ĩŋ Ō ɤ K ɒ ħ K ǻ Lj Nj ʒ ɪ f ɛ ɪ ǻ Ħ
 Lj ù Ħ (Lj Ō Ħ) P Lj Lj Ħ ɤ U ɒ ħǺ Ü ʒ Nj ɤ ɪ z Ĩ Ō ɔ
 . Ħ w P

K ù Ħŋ z y ù ù T ħ Dz I Ĩ K ǻ l j Nj K Ō ɥ ɤ Ō ħǺ
 Lj ù Ĩ z ù K C ɤ ħ T Nj Lj ɒ ŋ z 5 Ü Nj Ħ Ō Ħ f ħ ɪ ɪ ǻ ɥ
 Ō K Ō Nj C Ō ħ Ħ Ō Ħ ɔ ħ f ħ Ħ Ħ ŋ z ɪ ɔ Ĩ ũ P
 . ɔ Lj ɪ z ħ Lj Ĩ ɔ ɪ Ħ ŋ z Ħ ħ ɤ Lj ɤ ħ

: -2-II

Ĩ z ħ Ü ɤ z ɥ Ō I ɔ Lj ɪ ǻ Ĩ ŋ Ü Ħ ŋ z ɪ ɔ Ō ɤ Y Ħ ħ
 Ō Ħ ũ P Lj ʒ ŋ z (Ō T P) ɤ y Ō Ō K ʒ Lj ɪ ɔ ħ
 . K Ħ ŋ z Y

: Ü ɪ ǻ ǻ 2 z ɥ Ō I f P ɪ Ō Ħ
 K ŋ z ŋ ɔ ɪ Ō Lj ɪ ŋ ɔ ħ I ɪ Ō -
 (Cyndinique ŋ ŋ Ħ Ō P ŋ ŋ) ɪ U ħ I ɪ Ō -

: I ü ɤ -1-2-II

2 ù Ħ U Ů ɪ ǻ Ō ɤ K ŋ z D ŋ Nj ŋ ɔ ɤ Ĩ ŋ D ŋ Ħ I ħ I l j Nj
 ɪ f ù Ħ Lj ù ù Nj C ɤ D U K ŋ z l j Nj C ɤ K Ħ ŋ z Y Ō P
 . ɪ ũ K Ħ ŋ z w Ħ P y z ħ ɪ ǻ Ō Ħ ɪ C D Ħ
 . Ō ũ Ō Ō P Ħ ɪ z Ħ (ɪ ŋ) : ũ Ħ

: -2-2-II

z Lj Lj Ō K ʒ Ħ f f I ŋ Ō U ŋ ɔ Ĩ ŋ ɪ Ō l j Nj z
 D ŋ ù U Y ù ɤ Ħ ɤ Lj Ħ Ħ P ɪ ɪ ɪ ǻ ɤ ɤ Ō Ō P Ō ɤ ɪ ǻ
 . Lj P Ů Y Lj ɤ Ů
 ù ŋ Ō T ħ ŋ ŋ Ħ ɪ ɔ l j Nj Ō ɤ ɪ ǻ ɤ
 . Ħ ŋ z ɪ ɔ C Ĩ P ũ Ħ z ɤ Ů l j Nj Ħ Ō P Ō ɤ Ü ɤ

(Kervern) 8 Džp Ā Y σ λ ŮPĭ Ā (z z ĀD) f f l l j Nj
: Ōĭ 5

† 5 lā f f l -1

† U f f l -2

(Kervern Ā) † f f l -3

. † σ Ō5 YĀ h Ů Ō5 Nj P† d ĭ Ā

: †ĭ Ū Ůzh l j Nj Ā

: † Ů h † 5 lā -1

† Ů f σ K C Ů Ů Ůzh P Ō5 Ů † Ů h † ĭ K Āĭz † σ
. † d Ō5 K Ůzh yŮĀ Ā †p Ůh yŮĀ Ů 5

: K Ād σ Dž -2

Ů LJ Ůh ŮLJ Ād σ Dž Ů † Āĭz † σ Dž Θ Dž
. Ō ħ † d Dž U Ů Nĭ 2 z † d Ō5 σ Ā

: † Āĭz LJ D Ō5 5Ů LJ Ā N h Y ħ -3

Y Ů ĭ Dž h ā DŮ Ō5 LJ Ā ĭĀ 5D ĭĭ † d 5Ā Dž
. yŮĀ ĀŮP LJ K z Ō Ā †σ 5 C ŮP

"L'archipel du danger" Lj

ù Y zù (o z o z) 5 LJ ÜÜ 5 LJ LJ Ü	† ü U Ü	†	Ö5 lā z
. d Ü 5 Ä 5 Džž žÄ LJ T T σ	(KÄ Dž) †5 lā	Infailibilité	1
K Č ù Ü U z h P Ö5 ÜÖ hu † Äž † σ	Ö hu †5 lā	Simplisme	2
Öù5 K ù U z h y r Ä Ä † Ä † p Ö hu σ U 5	.† d		
ù Ö5 U 3 hu DžÄ LJÜ Σ ÄÜ Nj z Äz	T Ü Dž †5 lā		3
ù Ä Ü.†ù I K ž z Äσ † I ž † σ Ü.CÖ	.† d f Ä LJ hu Äσ		
f ù LJù I ù D Θ pÜ LJÜ ÖI5 U z (Σ) f	† †5 lā	Nombriliste	4
ù T ù Ö5 5 Pā LJ LJÄ d LJσ.(Y)	.Ö 5 Ä I T pÜ		
† ü U Ü	†	zùùù	Ö U
LJù Ü.†ù z σ T hu Ö hu † Äž † σ Äd	† Äž LJ D † z h	5	
ùùùù K zùùùù LJùùùù U ùùùùsP	ä w P 2 f w U Ä		
ž P hu Σ K p Ä (...ž Ä Ü ÜÜ T Ü)LJ Ü	wùùùùù Ä		
.ä P † 5 U Ä Y T	Ä Üž Ä) Ö P ž		
. ž Nj Ö5 † Ä Y z hu Σ K p Ä	...† Üž λ		
Äd ù ù Ä Ü.†ù Äž †ù σ Dž ù Θ Dž	K Äd LJ hu Ä	6	
ù U .Dž ž LJÄ5 z Ä LJ 5Ü hu . σ	.Ö ξ		
† ü U Ü	†	ī z	
Öù5 ù ÖP hu z Ö Ä K U z h I ž U 5σ	ùf Dž U Y ξ	7	
Ö (précurseurs) K Ü hu Dž NjÜ Dž .ä P K U	hu		
.† Σ5 Ö5 U	Retour		
† z † Äσ hu † T P † σ ū hu žž Ü Dž	d'expérience		
.Ö I Y ÖI ÄD † T Σ5 Ä Ö5			
. Ü LJ † I K T Ä ÄD K Č ú 5 Ä Ä Dž	Ö5 † Y ξ	8	
	† Äž † σ		
LJù K z †ùσ 5 Č ù ÖP Y I 5Ü †5 ξ K D	LJ Ä N hu Y ξ	9	
.y r Ä ÄÖP	† Äž † σ Ö5		
hu ù T D ù Öz ù p Öù5 Öù hu D ÄP hu ž	Ö ù ÖP Y ù ξ	10	
Dž w U hu T w w y w ÖI hu f P w Dž w I 5Ü hu Ü	† zÜ K z r Ä		
LJ σ z Ö Ü ž p U hu (déconnecter)			
.Ö hu Ü Nj			

Martinet B., Marty Y-M., 1995, p.150. □

U Ü t σ h ĪUσ LJØ Y II ÖNj KŮ T Ů Ä Ö Ů Dž Ů Ů f Ä
 ä ù Ö Äù KùUI Ø Öù tù ũ Ů tù U Ů Ö5 žž Ů P Dž p 5
 K Äž LJ h z Dž σ LJ Nj Äσ f Ä lj Nj t σ ä hÜK d
 W Ů h Ä Ö Ů ŮŮP h t T P K Äž Ä Ů t Ů
 LJù LJÄzP h z Ö Ä (...C.F.A.O., C.A.O.) K h Ä LJ P h Ä
 .t ÄÄ žF Ä

LJÄù žF ü Ä ÖNj Ä Ů K žz Ä f Ī Ø Ů ä PØ t LJ Ä
 .t f pŮ Ö5 zÄ σ Ä f Ä T N z ž Ů LJ t hÄ
 Ī t PÄ Yp Ä Nj LJÄ LJØ LJ t d ž t ũ Ů t h Ö5 žž Ī d5
 .t d
 ÖùNj Σ 5 ŮΣ ž Ůz :W P y KŮ T Ů LJ35 Ů Nj Ī t5 uŮ h
 Öù5 Öù Ů Dž Ů Ů K h LJ ÄŮP I Ů Ů z z u t Ů I Ä ä PŮ
 (Villain J.,1990,p.177).K Äž Y

. σ Y Ö z z u t Ů I LJ h z K z II
 T uŮ t d t t5 z ũ Ä yŮ Σ5 LJŮ
 uùσ zù z z Ö h Ä Ů t d Ö5 t σ ä ÄŮ Ä
 .Nj Ä Nj
 ùžž Äσ LJ ž u ž Ī z z LJØ t d Īž5
 . Äž Ö5

: Ä I -3-II



-1-3-II

f P ù t ù d ù Ø ù h Öù žžŮ Ů tŮI t Ů Ä
 t h p Kσ z u Ä Ö h ÄŮΣ5 Dž Nj h ĪUσ LJØ LJ Ö K Äž
 .t σ Ä

Dž ù Ī ù ÄùNj t ù d Īùž ÄùŮP Ä Ø Ī Σ5 5
 Y Nj Ø Santse Ö T Ö Ů K TÄ ä σ Ö5 .
 .Dž T P t t

† ù † P Ō K Āz Ōnj Ū σ γ Ō K Āz LJ
 5† ŌI Ā† d

Ō P Ōσ Ā† d † σ † zσĀ Āσ-1
 Ýzσ ŌIĀ ĀI ŌI -
 Ý† d z -
 .† 5 z -

† I K Ā Ō Ū ŌσP -2
 Ū† d ŌσP Ō † Ā Ū -
 .† d z NjD-

Ō Ō z NjŪ Ī ĀTĀz P f Ā -3
 5 NjD Ā† d f Ā z Σ5
 .(Ā z z NjD h) z NjŪ

Ū ū) I P I -2-3-II
 : (N

Ūλ .† d θ † D h z Ō Ōnj † σ h ĪUσ Ō K Āz
 Ōù5 † ù5 ùIz Ō Ū z λ Ū II Ā -Ā † T Ō5
 Āù5 † ùIz Ō Ū Ū † Ā K ĀŌ Ā † σh
 . pD † NjD K h z Ō 5 Σ5 Ō

LJù ù h Džù σ † ù σ Ī ù5 h Ō θ † Ū Āz σ 5
 .† d † h h † NjD Ā Σ hŌLJĀ p Ō K Āz

† ù Ū K Āz Ōnj Ā Ū † σ ε K Āz † h h D
 ù σ Ā 5 † d Īz5 Ū † σ Dž z ĀTĀ Ō
 D LJĀ LJD † d Īz5. szσ ŌI h Ū Ō5 PD Ā K † Ā
 . Āz † σ h T P

Ōù5 ù z ùσĀ Ā Ū LJ Ū † σT † ŌI5 K † σ Ij Nj
 (Ibid,p.177). .† d Ā λ † σ Ō5 Njhz Ā Nj Ā† σ h Ōz † d

t ù Āłz t σ Ů ĀŮ Ā t σ h t oł T h Dž Āl Y h Ů t σ Ůł 5
 ù t ù d Ō T t h h Nj Ā Ů Ō Ů Dž Ů Ů t oł T z Ů LJ
 .Nj T T P Y σ

l j ù Nj LJ ù h t ù LJ u ĭ z Ād Ā Ā Ā u ĭ t 5 u Ů h
 (Bloch A., 1996, p. 85, 86). t σ t ł z λ d t z 5 t l σ h Ō Ā Ō T

t ù T P Ā t ù d ù 5D ù Σ σ Ō u l t Āłz t σ LJ D
 .Dž d ĭ ł t σ K Āłz Y ĀŮP ā h Ů LJ 5U Ā

ĭ ù σ t ù σ K Ć σ Ō 5 Dž 3 h t σ ĭ ł Dž Nj z 5 Ō Ā
 Ō ù 5 LJ Ā t Nj ĭ LJ LJ Ā Ů Dž LJ σ D Ā l Ā LJ Ā z Dž D Ā σ
 .t σ ł λ d t z 5 LJ u Nj Ů Nj

Y ù Ō ù K Āłz Ō Nj t d 5D z z LJ Ā u 5 h Nj D
 Ō ù K ù Āłz Ō Nj Ā Ā Ů t d ł t h h Nj ā Ā Ů z
 .W P Ō 5 Nj Ā z z Ā Dž ł Ō K Āłz Ō Nj Ā Ů σ Dž ł

y ù Dž ù z LJ Y ù Ā Ů t d Ō 5 t z t f 5 t P Ů LJ Ā Ā
 (Martinet .t ů σ t ů ł z ů λ d t ů z 5 LJ u ů t ł ů K Ā ů
 B., 1995, p. 178, 179)

Ů t d LJ t σ t Āłz Y Y Ů l 5 Ō z Ů t Āłz t σ
 l j Nj ĭ ł Y .t d ĭ t P K Āłz Ā LJ d Ō u l Ā
 t Ā ù ł ĭ ù ĭ d ù Ō Ā Ů t ĭ l Ā D t f K Āłz Ā P Y P Ů
 .t d Ō 5 l P t ł
 Ā T l LJ Ā LJ LJ .t 5 T h LJ Ā p t f K Āłz ł Ā P Nj
 .K Āłz Dž h ĭ Nj Ā Ů t d h u t σ Ů
 LJ ù ù d h Ů K ù l j ù Nj ù λ LJ ù ù σ t d ĭ ł z 5 Ů
 .t f K Āłz ł p h z Ō t ɛ t T P. Nj T
 (Ibid, p. 178-179)

ù_h Û Öù₅ ù_P L_J Y Û Äz t σ t d y_U Û
 K K Äz σ z_h ll Ä t σ_U Nj P zÄ Ö Ä σ Nj Ä
 .t σ Ö₅ t ÄÄÜ

θ ù L_JÜÜ_U σ Tù U' z Û Ä 5Ü ð_hl Ä p y_UÄ ð Ä
 LJÄù L_J Y ĩ Ö Û q y t σ t₅Ä ä_h LJÄNj t σ
 (Villain J.,1990,p.170) . l

ll ù Ä Ö Û T Ö₅ d Ä Yz_U KpÄ L_J Ä
 t Äz t σ Ö₅ ll t T 5 Ü 5 K Äz t p äÄ ĩ_U
 lj ùNj Äzù Ä z Ä_D 1-z LJù z Ö₅ t σ LJÄ L_J LJ t z t Äz LJÜ
 .1+z Ö₅ t σ
 h z_U y_UP L_J Y t σ t Äz f P L_J Ö z Nj Ä
 (Bloch A.,1996,p.84) . U σ Ä_U Y σ ll Ä t d Ä_U Y σ

:

ü -III

LJÄ ùp ùNj 5Ä Öù Ä t ù d K ù_U t σ t Ä p f Ä Ä
 t_h Ü K_U Ä_U Ä t T t_U tÄlσ Ä t 5 K_U
 .t 5 Ä
 t ù₅ z₅ ĩ Ä_D t ĩ CÄ_U ä p_D t Ä p K Ä_D Ä
 ĩù_h ù d Ü Ü t σ_h σ Ä ĩ ÄÜ f Ä ÖNj Ä .t Ä ε
 .t f₂

:

5

-1- III

K C_h ÖNjÄ t T t_U tÄlσ LJ_h CÖ_h Ä_U Ä_UÄ z Y
 .u Ä K Ä Ü t K üz Ü y_UT K ü Ü Y PÜ

t l lσ t_U tÄlσ_h z Ö₅ LJ tÄlσ lj t Ü z Ä
 t_h U t d y_U ð_U shÄ ÖÄ äÄ ĩ_U t σ Ä_h z z Ä
 ù_U h Σ ù Ä_D zù z tÄ ùσ tù σ Ö₅ LJÄ l t U LJ pÄlσ_h
 .t T

LJÄz ÄD t d ð Nj Ö5 t Ä K Nj z Ä LJÄ I O h Ä
 Ö Ä t ç Nj U U'zhu üz h Ij 5 Ä Nj pÄl' LJ u'hu i T pÜ
 N ÄD Dž ÄD z z ÄD Ü Y PÜ Ö t Ä u' h z
 .LJ z

LJ Äùl z ùT Öù5 t ð tÄl' K5 T Ö - LJ Äl Ij Nj u'zhu Ä
 Dž ù oD Σ5 NJ Ä t ç t d Ä LJ Dž Nj Čz K'o' T D - t l l' o
 . ð Ö t K P

ùu' ù5 LJù t d Njhu y5 θü t T t ð o'hu T h Ä
 i oÜ t d t'o'hu Σ Ä t'f l' z z ČÜdNj Ä o' ð) 5
 i ù oÜ Nj z5 ð t Ä Nj D o'hu T LJ D LJ Ä Ü (üz Ü Ö5
 ÄD (zù z Y) Dž Ö U'zhu i'ð Ö'P i'ð Dž ç i'ð Njhu z
 Äùl ÄD Ü K o' t Ö LJ) Dž ð u' 5 Ö üz Ü ÖÄ h Äùl
 . (ä P D

tù ð tù Ö LJ t o' t d ð t Äz K ð Σ NJ D Ü
 Ö5 t d t'hu ç Dž z Ä Ü K Äz U'zhu t'z hu Ö II Ä Ü t T
 t ð tÄl' i'ð ÄT o' hu Ö t Ü Ä t f Ü Äl' YÄu'P
 .t T

tùz Y PÜ KČ h t Ö LJ t o' LJ zhu LJ D LJ h Ä
 Ö ùhu Ö Ü Ä Ä Ü Ä t T NF Ä Ü Ö t'Ö h 5Ü hu
 N ùhu Ä tù 5 t ùÖ i'ù t5 ùu'Ü hu.(t 5 t ð LJÄ p Y o')
 (Warusfel B,1996,p.4).t Äz

i'ùUo' i Y PÜ LJ35 INAPI,1996,pp.20,21 LJ 3,4,5,6 Y o' Ä)
 :t ÖÄ NJ 5 5Ä LJ D Y t o' hu
 ÄD Č h Y'ÖÖ Y h pÜtIhu t l t o' t' o' u' Ä t LJÄ Ü i' D: -
 D t üP Y PÜ U' II LJ i' ÄÜ hu Y Ö t ÄÄÜ q
 ÝÖ U' z Ö5 Č h Y'ÖÖ i'ð tIhu
 ù Ä t l t o' LJ t' o' u' Ä t5 T hu Y PÜ Ä Ü LJÄhu: i hu Ö -
 Y i hu Ö LJ NJ
 NJ z ù ÄD NJ Äu'Ä t T LJ LJ :Ö T t hu ð ühu p LJÄ Ä-
 .t z II Ö5 hu t T YÄ 5 LJ i' D Ö5
 (122 f Ü1998Ü i' P'hu).(t LJ zhu Č h o' Ä

Ů Ā K Ā) W Ā K Ā Ā K ůz † σ Ā
 .(ε
 LJ 5 † σ h K Āz 5 ĪUσ Ů Ů KŮσ Ij Nj LJ U U'z h Ā
 .† σ ĀI yurP LJ † d 5 ur 5 Ů LJ d KŮσ II Nj

ù àù ů Ůù † f σ K C Ů LJ U U'z h) Ā I Ij Nj dZNP Ā
 INAPI) (ù 5 Ů5 INPI) † T † ů ů Ů Ů Ā z t Ů LJ † d
 .LJ ĀI LJ YĀ Nj Nj ur 5 Ī Ů Ů Nj (f z Ů5
 . ů Ā (Y PŮ K C h f P 5) h PŮ KpĀ U'z h C 3

† T P) y Ā Ů5 Ā ů LJĀ † T † ů tσ Y Ů LJ
 T K d ů † Nj † ů Ā 5Ā h Ā († Ā Ů K Ůz Āp h
 āĀ ù Ī ů - Ī T pŮ C ů t Ā Ů h Ā Ů 5 Ůσ † h p Ā
 (Warusfel B., 1996, p.4). - Ů Ā Ā Ů Ů Ā

:0 5 5 I -2-III

LJ ù tù ε T z † d h Ůσ ā P † Ā p f Ā Ā
 .† T † ů z T Ů5 P Ů Ů Ā Āz
 Ij ù Nj . y Ů Ů tĀ ù lσ Ī † 5 Ā † h Ů ů † σ † d a ů 5
 "tù Āz † ů " tĀ lσ LJ Ā h -† T † ů Σ Ī ů - σ PŮ
 Ij ù Nj Ā Ů ů LJ I LJĀ Ā NJF h LJ z Ī 5 T z
 tù ů Ů ů ù) ù Ů Ā † h p K C Y Ů Ů Ů † σ LJ t Ā
 .(† T

1985 Ů ů Kz p † σ LJ t Ā Ij Nj z Ů5 † Ā Ij Nj Ā
 .K h † Ā I † σ y Ů tĀ lσ Ī CĀ ů Ī ů
 tù σ Ů Ů Ů Ā p Ů Ů Ů y Ů tĀ lσ t Ů LJ † σ LJ Ů
 Ů t Ā ù Ā Ij Nj z Yz T Yz † σ Ů5 NJ Ů Ů † d ů † Āz Ā λ
 Ā ur ù II ù Ā † T † ů t Ů LJ † σ LJ † z5 p d
 .† I lσ † ů Ā C ů Ů q h LJ Nj h 5Ā

YĀ ù f ù P ù 5 f f I U'z h y Ů tĀ lσ LJ 5 ā P † LJ Ā
 .† σ yurP Ī Ī 5 YĀ ur Ā
 Ī ů Σ Ā (mise en forme d'une idée) 5 Ī Ů Ů T I † σ 5
 . 5 5

σ LJĐ ĭ z ħ Ŏĭ TĐ - 5ĭ ŎŎ Đ ĭ - LJĂ LJĐ LJĂ I Ŏ
.N5 đ t T P Ă

t ù đ θŭù Ŭ yŋŎ ʂĂlo ĭ CĂ ĭ LJĐ ĂI LJ ħ Ă
ù ĭ ù a ĭ Y 5 tĭ Ă NJ Đ Ŭ Ŭt Ăĭz ĭ t σ σĂ
ŬtI ʎĂ) K Ăĭz σ θ ɛ yŋŎ ĂĐ tħp z ĂĐ y ħ Ŭ ʂĭz
. ʒ z Ŏ LJ (...Ŏ Ăĭz zĭ ŬKĂT Ŭ ĂT Ŭ

YĂ LJ K ħ Ă t Ă Ŭ KŬ T Ŭ ĂŎ U Ă Ŭ Nj ĭ t5 ůŬ ħ Ă
.K Đ

ĭù tù Ăĭz ù ĭ LJ đ Ŏ t đ y5 zĂ Nj 5
.t σ tĭ Ă yŋŎ ʂĂlo ĭ CĂ ĭ

: 5 I -3-III

t ħ Ŭ t ĭ Ă t T t ĭ ʂ Ŏ LJ t σ f Ă ĭ t5 ůŬ ħ
K Ăĭz t σ (Nj Nj U Ŏ5) tŎ ħ ʎ Đ ă PĐ tĭ Ă Ă Ŭ t 5 Ă
.t ĭŭ U 5σ ŎNj Ă

ùŬ) ù I ħŎ ŎI5 Σ t f I U'zħ ů z tI Ŏ Ij Nj LJĐ Ŭ
LJ ùħ ù 5 Ă t ù đ P ħ K Ăĭz (ħ Đž ĭŭ) U 5σ tħĂz T
.LJĂ I ăĂ ĭŭ II Ă (T Ŭ Ăσ NJ Ă y Ŏ5 Ă Nj 5Đ

tħĂĭŎ t f T P NJ ĭ Y P Ăσ t C I ħħ ʂĭz ħ t T P
ĐĂ Ŭ Ŭ tĭ Ă Ij Nj z ħ y Ŭ Y ʒ Y Nj 5 Ŭ (breveté) NJ f ħ
U' ùz Ŭ Ă Y PŬ ŭz Ă tħĂ 5 t LJ σ Ŭ Ă ŭĂŎ
.ŎI Ă Ŏ ĭz Đ I

: Ŭ -1 -3-III

LJĐ Ŭ Ă ùσ Ă t5 zùů Nj Ŭ Ă t đ ĭ LJĂ I t σ ħ z
ĭ ù ù ĭŭŭ T I t đ Đ t σ P ĭ Ŏ Ŭ C Ŭ
.y T t t σħ



tù o^h Ů t^hùl^o Ů ĭ ù Ā t ù d LJ D ĭ T⁵ Nj Ō⁵ p Ū
.t Ů Āłz

ù^h ù^h l^h Ō 5Ü Ū^o Ō⁵ t^o T^h t d DžAI 5
ă PŪ K d T t^u LJĀ PŪ l^j Nj LJŪŪ Āłz t^o ĭ ĭ
Ā LJĀ p T Nj ĀŮ h^u ɛ ĀD h^u t⁵ T^h t⁵
.Σ t^h Ū LJ YĀ ɛ LJĀ p Ā

LJĀù LJ D ĭ ĭ z LJ D Ā Āłz t⁵ Ō⁵ Dž^o LJ D t d ĭ ĭ z⁵
. W P t⁵ LJ h^u D P t⁵

LJ D t d ĭ ĭ ĭ DŪ t^h K K Āłz t^o LJ D ĭ Ū Y Ā
Ōù t ù Ů K ù Āłz Ō Nj Ā t^o h^u ĭ Ū^o Ō K Āłz z T^h
z ù LJ D LJ ù Ōù Ā t⁵ z Nj l⁵ ĀD t d Y ɛ^h
.t^o h^u l LJ D y⁵ Ů LJ 5 t^h K Āłz D. Nj u

ĭ D szùu^o Ū ù l ù^o Ā t⁵ z t d LJ Yłz^o K Āłz t^o
. K Āłz Y Ō Ā ɛ LJ D Σ⁵ LJ ɛ^h Ō K žλ

y Ā Ū^o T^h Nj 5D Σ^o Ā t Ā ĭ ĭ t d z ĭ Ā
K ù Āłz Y ù ĀùŪP Ā ù^h Dž ù^o Ā Dž Ā ĭ z⁵Ū K Āłz
t^o K C^o Ō⁵ Dž ɛ^h t^o ĭ ĭ Dž Nj z⁵ Ō Ā t^o Ů
Nj Ō⁵ Dž Ā ĭ t⁵ u^h Ů^h Dž LJ Ō^h Ā l Ā LJĀ z Dž D Ā^o ĭ^o
.t^o Ō^h λ D t z⁵ LJ u z Ā Nj Ů



K ù Ú 2 Ĩ Ĩ p ă h 5h Nj ĂŮ Ă t f 2 t d Ć h
 Nj ĂŮ y 2 Ō o Ĩ T ŭz Ă Ů ō LJ T Ō
 .K z t ō t Ů LJ Nj Ĩ ă LJ LJ Ō Ă Ā

t 2 ŭ K Ă Ĩz t d Ĩ 5Ă Ō Ă Ĩz Dž U Ănj Ō Ů T Ă
 5 Ō K lz Ă t z K z lj Nj U Ō 5 t f ŭ K I P Ů
 .t ĂĂ K z Y Ĩ ō t 5 Ă Ů ō
 Ĩ 5 Ă f 5 2 t d y Ů t 5 ă Ĩ Ĩ Ō Ć Ă T h Ă
 .t f t 5 p Y Ă K

. Ĩ P Σ Ă Ĩ Ă ū t f 2 t d Ĩ t h h T 5
 lj Nj LJ %50 LJ ă D LJĐ Ă t ō h ū t t NF Nj h ă D Nj Ă
 K Ă Ĩz f I Ů t 5 t 5 ă) T t Y h D z 5 K d
 .(t z t ĂĂ K z Ů t Ă ū

t 5 l ă y t d t 5 l ă 2 Ō 5 LJ Ăđ ă t 5 z Ă ō
 NF Ĩ Ĩ T Ă 5 Ů 2 5 ō Ă t Ă Ă Σ ō t Ů LJ II Ă T
 Ĩ Ĩ Ů Nj Ă. z 5 Ů LJ Dž Ă II h Dž LJ LJ Ăđ LJ 5 Ů t h
 Ă 5 U Y Ů t h Ů 2 ō Nj z ū ĂĂ P Ů Nj 3 5 .t z 5 h T Dž U
 .t d 50

K ù Ă Ĩz 5Ă ù Ĩ ù Ĩ Nj p ă h LJ Ănj Nj ō Ă T t z 5 LJ
 lj h p - Y Ů Ĩ Ć Ō Ů Y K p Ă Ō 5 Ă K I P Ů t Ă ū
 Ō I Y h t ă z Y Ů Ă Ů z h - t h Ů 2 ō Nj z ū ĂĂ
 . Ĩ h Y h Ů h Ā

t p ō t d Ō 5 T Ĩ Dž U Y Ů Ů Ō I Y Ō 5
 Y Ă D t 5 z y Ů Ĩ ō Ů ō LJ K Ă Ĩz LJ ō Ů ō ū Ă Ā
 K ō z ū Ō Ů ō K Ů ō Ō h Ă Nj T Ă K Ă Ĩz
 K Ĩ Ă z Ĩ K Ů lj Nj y ū P LJĐ Ĩ Ĩ .t h p
 . Ů ō K z y 2 Ĩ Ă ū

ĨĂ ù ō Ă Ō ù D ù h z h Ů Ă Ů LJ t NjĐ I Ů Ĩ h Y LJĐ
 Ĩ Ĩ 5 Ů Σ ō Ă t Ă Ō 5 LJ Ăđ Ă z h Nj Ă. T Dž U ō
 t ō Ĩ T ù Ů ù z Ů Nj ù D Dž ù 5 Ă Y Ă Ō 5 Dž Ă T t NjĐ
 .t T P Dž ō Ĩ T Ů Ă t d

f ù Ā t⁵ P K Āz Ā Ā Ā t Āz f Ā z ħ z Ā
 t II Nj LJ Dž t⁵ Ů II Ā. T Dž U z⁵ Ā
 .t d P T LJ Dž Ā 5Ů K ħ Ā 5Ů LJ ħ Ů Ā
 ħ Ů LJ zħ t d K P Ů Ů T Dž U θ Ā t z⁵ Ā
 .t Ů Āz t σ ĀNj Ā Ů. T Ů Ů λ NJ Ā
 Ī II ā z p ĀŮ ŮP Ů ħ z K Āz LJ YĀ Nj γ LJŮ
 . NjC Ī Ī σ Ā Nj I t z z
 II Ā ŮŮ⁵ t Ů Ā t d K Āz Ů z Ů t σ Ā
 . P Ā ŮP ħ I ā PŮ K Āz
 Ů⁵ t f z K d LJ LJ⁵ T Ī Ů T Ā LJ ħ Ů NF ŮP LJ
 . T
 . T ħ Dž ĀI Ů K d : Ů Ů
 t d λ) t ŮI K Ī LJ Ů Ů σ Ů⁵ t z K d lj Nj
 .(EDIMEL ŮF ħ z y z Ā
 Ī Nj 5Ā Dž γ Ī Ůlj z Dž Ů σ y z Ī z Ů Ů⁵
 II Ā z Ů⁵ YĀ Ů t z Ů C⁵ K Ā Ů LJ Ā K t ħ Ā
 .t Nj Ā f I
 Dž Ů Ů⁵ Ů σ ħ Nj Dž Ů⁵ K K d lj Nj
 LJ z Dž NJ āĀ Ů⁵ T ħ Dž I K D LJ Ā Ī σ Ā. Āz ħ Ů c
 .t I
 :LJ p ŮNj Ā Ů T ħ Dž ĀI K d : k
 ŮŮ T Dž U K ħ K d -D
 ε t⁵ T ħ T ħ Dž ĀI LJ Ā Ů T Dž U Σ K d -γ
 .t
 t σ ħ Σ σ D ħ (II Ů Ā Ā z z Ā λ) K d LJ ĀŮ YĀ⁵
 LJ t Ā ħ K Āz 5Ā Ī Ů Ů Ů Āz Dž U Ī
 .NJ z y z Ů Ů σ
 t Ů T P K Ů d Ů ħ D Ā K Ů d LJ Ů Ů Ů λ YĀ Ů Ů D
 Dž Ů U Ī Ů Nj 5Ā Dž Dž T Σ Ů⁵ (BIMO, AURESCOLAIRE)
 Ī Ů T Ů σ Ā Ů ħ t p Ů NJ Ī K T Ů⁵. T Ů Ů
 II σ Ů Ā K Ā Ā K I Ů Ā U z t ε T LJ K Āz
 ... II Ů ħ

: I I -

Dž ù Ò ù f f ù l LJ Ì I U' z Ā Ì T Ā Ō NF ů P LJ
: K T Ā U' z h Ō Ì 5 U' z Ů 5

. t u' Ā Σ Ā t f z t d Ì t h h ĭ Ā u' Ō Ů T -1
Ō Ů T Ì Dž U P Ō 5 t h 5 ĭ Ā u' LJ N ħ Ā Ā
. t d Ō 5

λ ù N ù U γ Ů Ō Ů T Ì Dž U t h Ō z σ y u' Ā -2
ĭ ù Ì ù Ā LJ σ Ō 5 U Ů l j f Ā LJ Ů Ů N 5 γ l j f Ā t I Ō h Ā
LJ Ā K Ā ĭ z Ō 5 t d Ì K P LJ N I ů P LJ Ā Ō ħ
. f D LJ y 5 Ō 5 N N j ů P

ĭ d ù p K Ů T t σ Ů ĭ σ T Dž U γ t d N j z -3
t ù I Ō ù 5 t P Ć γ K Ā Ō 5 z N Ů z h II Ā Ů Dž U 5 ĭ
. I P Ů t Ā K Ā ĭ z f P ĭ Ā Ì σ Ā t Ì

t ù l σ ĭ Ì z II h N Ů t z z K σ T t P z Dž -4
Ů t d Ì Ō Ì z LJ ĭ u' z Ā (t f z z N j Ů ĭ ò) Ů l j N j z N j D
t ù T P K Ā ĭ z h ħ z Ů N h N Ů 5 ĭ ĭ d Ā N z 5 LJ f I II Ā
. ħ P Ů K Ů h

ù ù z 5 Ā t K Ā LJ U' 5 P ĭ Ā u' LJ -5
. T Dž U

. t d P h N j Ā K Ā ĭ z γ ĭ Ì 5 Ů z 5 σ -6

LJ Ů Ů t ù σ ù z ù Ů N j d T ù σ Ā t ε T z -7
. Ō σ K Ā f 5 LJ z Ō 5 h Ā t ε K Ā ĭ z

Dž ù U t ù z 5 LJ ù y 5 Ō h Ā 5 Ů Ć 5 LJ y 5 Ō 5 LJ Ā Ā -8
. T

Āē K Āīz ĀĀ Ő5 D Ő Ő K ĀŐ Ő tzh -9
 Ő5 Nj z h Ā t Āīz f Ā Ā N h t ōāh T Őz U
 Īī Nj p z Ū ō LJ Ī K Āīz ĀTĀ Y Ūt z
 .K Āīz LJ zP

K 5 0-

Āur5 λ Ā ĀNj Ā Y Ā z Ā Yz T YĀurĀ
 .Nj 5 tōh Ő5 t z h Ā
 ù Īù t Ő Őz tōh z Ū f T P Ī Ā ō KpĀī U Ā D Ū
 z ūī P ūīl ù LJ ō YurĀ Uzh θ I ĀŪ Nj Ā
 : tōh Āē

. t d Ő5 T Őz U t z5 Īī t h Ā z 5ō λD -
 . T Őz U θ Ő5 t d t5 lλ Ā -
 . Ő ō y t d t z Ő5 T t Nj -
 . t d Ć D LJ ō Ő5 Ő Ū T Ā -
 . t Āīz h tōh t pū -
 . t d K Āīz t ō Ő5 l j Ā Ā T -

h Nj ur t ō LJ āĀ Ő5 z Nj LJĀ LJĀ Ā PĀ Ā
 . t Āīl Ā t ĀurĀ t Ā

- 1- **Baud M.**, (1985), L'art de la thèse,Ed La Découverte,Paris.
- 2- **Besson B.,Possin J-C.**, (1996), Du renseignement à l'intelligence économique, Dunod, Paris.
- 3- **Bloch A.**,(1996),L'intelligence économique,Economica.
- 4- **Courbon J-C.**,(1993),Système d'information:structuration,modelisation et communication,Ed interedition.
- 5- **Dou H.**, (1995), Veille technologique et compétitive, Ed Dunod, Paris.
- 6- **Dussaix A-M.**, (1992), Les sources d'information commerciales, encyclopédie du management, tome 1, Ed Vuibert.
- 7- **Ermes**, (1994), Systèmes d'information : la perspective du management, Ed Masson.
- 8- **Gervais M.**, (1995), Stratégie de l'entreprise, Economica.
- 9- **Hassid P.**, (1997), Les P.M.E. face au défi de l'intelligence économique, Dunod, Paris.
- 10- **Jakobiak F.**, (1991), Pratique de la veille technologique, Dunod, Paris.
- 11- **Jakobiak F.**, (1992), Exemples commentés de veille technologique, Dunod, Paris.
- 12- **Jakobiak F.**, (1998),L'intelligence économique en pratique, Organisation, Paris.
- 13- **Kalika M.**, (1995), Structures d'entreprise : réalités, déterminants, Performances, Economica.
- 14- **Koudri A.**, (1999), Economie d'entreprise : une introduction au management, Ed Enag.
- 15- **Lamiri A.**, (1993), Gérer l'entreprise Algérienne en économie de marche, Prestcomm.

- 16- **Lesca H.**, (1992), Information stratégique et surveillance de l'environnement, encyclopédie du management, tome 1, Ed Vuibert.
- 17- **Lesca H.**, (1994), Veille strategique, Ed Aster.
- 18- **Lesca H., Lesca E.**, (1999), Gestion de l'information : qualité de l'information et performances de l'entreprise, Ed management et société.
- 19- **Lesca H.**, Système d'information pour le management strategique, Ed Macgraw Hill, Paris.
- 20- **Martinet B ., Marty Y-M.**, (1995), L'intelligence économique : Les yeux et les oreilles d'entreprise, Ed Organisation, Paris.
- 21- **Martinet B., Ribault J-M.**, (1989), La veille technologique concurrentielle et commerciale, Organisation, Paris.
- 22- **Morin P.**, (1991), Le management et le pouvoir, Ed. D'Organisation.
- 23- **Pateyron E-A.**, (1994), Le management stratégique de l'information, Economica, Paris.
- 24- **Pateyron E.**, (1998), La veille stratégique, Economica, Paris.
- 25- **Porter M.**, (1990), Choix stratégique et concurrence, Economica, Paris.
- 26- **Salmon R., Linares Y. de**, (1997), L'intelligence compétitive : une combinaison subtile pour gagner ensemble, Paris, Economica.
- 27- **Thietart et coll**, (1999), Méthodes de recherche en management, Dunod, Paris.
- 28- **-Villain J.**, (1990), L'entreprise aux aguets, Ed Masson.

1. **Bouhachiche S.**, (1996), Le management strategique de l'information, Revue ENSAG, N°3, p.105-108.
2. **Bonivard D.**, L'intelligence économique révolutionne l'organisation des entreprises, problèmes économiques, n° 2571, p 18-24.
3. **Campos Rodriguez J.**, (1992), Quelle information pour les P.M.I. ? Le défi des systèmes a information minimale, annale des mines.
4. **Derenbourg M.**, (1997), Les P.M.E. et l'intelligence économique, problèmes économiques, n° 2518, p.24-26.
5. **Drucker P-F.**, (1999), Révolution de l'information : petite leçon d'histoire, problèmes économiques, n° 2629.
6. **Dumez H., Jeunemaitre A.**, (1996), Information et décision stratégique en situation d'oligopole : l'exemple du secteur cimentier, revue économique, n° 4 vol 47.
7. **Granjean N., Petitjean -Tesyta F.**, (1992), L'information dans l'entreprise : des hommes et des machines, annales des mines.
8. **Lallem L .**, (1999), Le manager Algerien et les systèmes d'information ou les causes d'un échec, les cahiers du CREAD, n° 49,
9. **Lautré E.**, (1991), La veille informative : de la définition au contenu, Documentaliste - Sciences de l'information, n°3, vol 28.
10. **Lesca H.**, (1983), Information stratégique du dirigeant, revue française G, nov-dec, p .14-19.
11. **Lesca H.**, (1994), Veille stratégique pour le management stratégique : état de la question et axes de recherche, in Economies et Societes, série, Sciences de gestion, p .31-50, s g n° 20.
12. **Lesca H., Schuler M.**, (1998), Veille stratégique : comment ne pas être noyé sous les informations, in Economies et Societes, série, Sciences de gestion, S.G. n° 2, p. 159-177.

13. **Martinet B.**, (1993), L'intelligence économique, documentaliste science et information.
14. **Martin C., Waklawik L.**, Management polonais et management français, : la gestion de l'information une problématique interculturelle, direction et gestion, la revue des sciences et gestion, n° 175-176.
15. **Warusfel B.**, (1996), Intelligence économique et sécurité de l'entreprise, Problèmes économiques, n°2. 497, Paris.

:ü I P -3-1

1-Bouroubi M., (2000), De la veille technologique à la veille stratégique, étude conceptuelle et méthodologique de mise en œuvre. Mémoire de Magister, faculté des sciences économique et sciences de gestion.

:nj 0 -4-1

- 1- **Koudri A. et Alii**, (1999), La veille et la surveillance a SONELGAZ: outils et méthodes pour observer l'environnement externe, contrat de recherche CREAD et SONELGAZ.
- 2- **Koudri A. et Alii**, (2000), L'observatoire industriel de la Sonelgaz, Cread.
- 3- **Lesca H.**, (2003), Veille stratégique : la méthode LE. Scanning article Internet.

: ξ - 2

:ü I P -1-2

Ü f z Ö5 Y PÚ K Č h ůž Ü(1998) Ů -1
DžÄŮ Ä + T pŮ DžÄŮz + Ů Ü
+ Ů Ü Üt 5 z Ä K ÄŮz Dž U Ü(2000)Ü f Σ -2
DžÄŮz Üt 5 z t Ö5 t Ů tUI + NjDŮ(2000)Ů z -3
DžÄŮ Ä + T pŮ

5 ú

I

Navigation	† o ^h Ā o ^h Ů
Créativité	Y hŮ
Management baladeur	† Ů
Télématique	zh LJ T Ů
Indices	K Ů
Données	K h
Validation	K hλ
Innovation	
Condensation	z
Synergie	u' z
Coûts caches	Nj U ε z
Synthèse	Y Ā f p ^h
Préconisations stratégiques	† Ů K T Ā
Catalogue	
Catalogue en ligne	ŮP Ī Ů
Memoire informatisee	(† Ů) † Ā Ůz
Intelligence économique	Ī T pŮ Ć
Intranet	† ŮP K h
Retour sur investissement	λ Ů Ī Ů f z
Puzzle	† h † hz Ů
Indicateurs	K d
Reciprocite	† h
Interlocuteur	Ā σ
Contexte	ăĀ σ
Informatique	† Ā Ůz
Teleinformatique	zh LJ † Ā Ůz
Information	† Ā Ůz
Bibliometrie	† I † h
L'objet	YĀ u'Ā
Telecopié	zh LJ I
Ingenierie	†

Prospectus
 Interface
 Serveur
 Audit
 Chaîne de valeur
 Processus cognitif
 Institutionnel
 Output
 Input
 Savoir-faire
 Information de profil
 Prime d'assurance
 Notice d' appareillage
 Who is who?
 Portefeuille d'activité

† Ū ŧſ λǺ
 hu ū K hu
 † zǺ K hu
 † p
 † l † ū ū
 DŹz † ū
 Ō ā
 w p
 p
 Ć Ū †z z
 † ʒŦǺ K ĀŹz
 LJ ā āʒ
 z Ū LJ K ŦPŹ
 pLJ ĀNj LJ
 K Ū †Uʒ σ

..... : t
 : t d Ď
 : Ů Y Ůp
 :(2000) z

Ý I P I ü - I
 Ďz ☐
 Ů ☐

Ý ü - II
 Ďz ☐
 Ů ☐
 : Ďz

Ý nj Ď -1

..... p t z Ů Ď Ď Ď ☐
 p z f U Ď Ď Ď ☐
 σ p t z t5 U Ď Ď Ď ☐
 p 5 Ď Ď ☐
 p K Ď ☐

: ü -2
☐
 Σ ☐

: üξ ü -3

% p Ď p Ď LJ Ď ☐

p ŏž pǎ 
 p ă pđ K h 

: ü ü -4

þ t ð K Ů Ā K Ů

þ Ā þ Œnj þ U'zhu 

Ý I U z η -5

: t ü l -6

þ LJ Œ ʀ Ą LJ ʀ LJF hu2 

þ LJ Ä 

þ LJ 0 Å LJ 0 LJ 5

þ ı ǺǺ Ɔ ƶ

þ t z t ʈ pǔ t zʷǎ 

þ t t zuʀÄ

þ t ð t z u ʀ Ǻ 

þ ǫž ž ʊ ɔ' 

: I -7

$\mathbb{P} \cup \mathbb{P}^* \quad (\mathbb{P} \cup \mathbb{P}^*)^c \quad \mathbb{P}^*$ 

𐌲 𐌱 𐌴 𐌵 𐌶 𐌷 𐌸 𐌹 𐌺 𐌻 𐌼 𐌽 𐌾 𐌿 𐀀 𐀁 𐀂 𐀃 𐀄 𐀅 𐀆 𐀇 𐀈 𐀉 𐀊 𐀋 𐀌 𐀍 𐀎 𐀏 𐀐 𐀑 𐀒 𐀓 𐀔 𐀕 𐀖 𐀗 𐀘 𐀙 𐀚 𐀛 𐀜 𐀝 𐀞 𐀟 𐀠 𐀡 𐀢 𐀣 𐀤 𐀥 𐀦 𐀧 𐀨 𐀩 𐀪 𐀫 𐀬 𐀭 𐀮 𐀯 𐀰 𐀱 𐀲 𐀳 𐀴 𐀵 𐀶 𐀷 𐀸 𐀹 𐀺 𐀻 𐀼 𐀽 𐀾 𐀿 𐁀 𐁁 𐁂 𐁃 𐁄 𐁅 𐁆 𐁇 𐁈 𐁉 𐁊 𐁋 𐁌 𐁍 𐁎 𐁏 𐁐 𐁑 𐁒 𐁓 𐁔 𐁕 𐁖 𐁗 𐁘 𐁙 𐁚 𐁛 𐁜 𐁝 𐁞 𐁟 𐁠 𐁡 𐁢 𐁣 𐁤 𐁥 𐁦 𐁧 𐁨 𐁩 𐁪 𐁫 𐁬 𐁭 𐁮 𐁯 𐁰 𐁱 𐁲 𐁳 𐁴 𐁵 𐁶 𐁷 𐁸 𐁹 𐁺 𐁻 𐁼 𐁽 𐁾 𐁿 𐂀 𐂁 𐂂 𐂃 𐂄 𐂅 𐂆 𐂇 𐂈 𐂉 𐂊 𐂋 𐂌 𐂍 𐂎 𐂏 𐂐 𐂑 𐂒 𐂓 𐂔 𐂕 𐂖 𐂗 𐂘 𐂙 𐂚 𐂛 𐂜 𐂝 𐂞 𐂟 𐂠 𐂡 𐂢 𐂣 𐂤 𐂥 𐂦 𐂧 𐂨 𐂩 𐂪 𐂫 𐂬 𐂭 𐂮 𐂯 𐂰 𐂱 𐂲 𐂳 𐂴 𐂵 𐂶 𐂷 𐂸 𐂹 𐂺 𐂻 𐂼 𐂽 𐂾 𐂿 𐃀 𐃁 𐃂 𐃃 𐃄 𐃅 𐃆 𐃇 𐃈 𐃉 𐃊 𐃋 𐃌 𐃍 𐃎 𐃏 𐃐 𐃑 𐃒 𐃓 𐃔 𐃕 𐃖 𐃗 𐃘 𐃙 𐃚 𐃛 𐃜 𐃝 𐃞 𐃟 𐃠 𐃡 𐃢 𐃣 𐃤 𐃥 𐃦 𐃧 𐃨 𐃩 𐃪 𐃫 𐃬 𐃭 𐃮 𐃯 𐃰 𐃱 𐃲 𐃳 𐃴 𐃵 𐃶 𐃷 𐃸 𐃹 𐃺 𐃻 𐃼 𐃽 𐃾 𐃿 𐄀 𐄁 𐄂 𐄃 𐄄 𐄅 𐄆 𐄇 𐄈 𐄉 𐄊 𐄋 𐄌 𐄍 𐄎 𐄏 𐄐 𐄑 𐄒 𐄓 𐄔 𐄕 𐄖 𐄗 𐄘 𐄙 𐄚 𐄛 𐄜 𐄝 𐄞 𐄟 𐄠 𐄡 𐄢 𐄣 𐄤 𐄥 𐄦 𐄧 𐄨 𐄩 𐄪 𐄫 𐄬 𐄭 𐄮 𐄯 𐄰 𐄱 𐄲 𐄳 𐄴 𐄵 𐄶 𐄷 𐄸 𐄹 𐄺 𐄻 𐄼 𐄽 𐄾 𐄿 𐅀 𐅁 𐅂 𐅃 𐅄 𐅅 𐅆 𐅇 𐅈 𐅉 𐅊 𐅋 𐅌 𐅍 𐅎 𐅏 𐅐 𐅑 𐅒 𐅓 𐅔 𐅕 𐅖 𐅗 𐅘 𐅙 𐅚 𐅛 𐅜 𐅝 𐅞 𐅟 𐅠 𐅡 𐅢 𐅣 𐅤 𐅥 𐅦 𐅧 𐅨 𐅩 𐅪 𐅫 𐅬 𐅭 𐅮 𐅯 𐅰 𐅱 𐅲 𐅳 𐅴 𐅵 𐅶 𐅷 𐅸 𐅹 𐅺 𐅻 𐅼 𐅽 𐅾 𐅿 𐆀 𐆁 𐆂 𐆃 𐆄 𐆅 𐆆 𐆇 𐆈 𐆉 𐆊 𐆋 𐆌 𐆍 𐆎 𐆏 𐆐 𐆑 𐆒 𐆓 𐆔 𐆕 𐆖 𐆗 𐆘 𐆙 𐆚 𐆛 𐆜 𐆝 𐆞 𐆟 𐆠 𐆡 𐆢 𐆣 𐆤 𐆥 𐆦 𐆧 𐆨 𐆩 𐆪 𐆫 𐆬 𐆭 𐆮 𐆯 𐆰 𐆱 𐆲 𐆳 𐆴 𐆵 𐆶 𐆷 𐆸 𐆹 𐆺 𐆻 𐆼 𐆽 𐆾 𐆿 𐇀 𐇁 𐇂 𐇃 𐇄 𐇅 𐇆 𐇇 𐇈 𐇉 𐇊 𐇋 𐇌 𐇍 𐇎 𐇏 𐇐 𐇑 𐇒 𐇓 𐇔 𐇕 𐇖 𐇗 𐇘 𐇙 𐇚 𐇛 𐇜 𐇝 𐇞 𐇟 𐇠 𐇡 𐇢 𐇣 𐇤 𐇥 𐇦 𐇧 𐇨 𐇩 𐇪 𐇫 𐇬 𐇭 𐇮 𐇯 𐇰 𐇱 𐇲 𐇳 𐇴 𐇵 𐇶 𐇷 𐇸 𐇹 𐇺 𐇻 𐇼 𐇽 𐇾 𐇿 𐈀 𐈁 𐈂 𐈃 𐈄 𐈅 𐈆 𐈇 𐈈 𐈉 𐈊 𐈋 𐈌 𐈍 𐈎 𐈏 𐈐 𐈑 𐈒 𐈓 𐈔 𐈕 𐈖 𐈗 𐈘 𐈙 𐈚 𐈛 𐈜 𐈝 𐈞 𐈟 𐈠 𐈡 𐈢 𐈣 𐈤 𐈥 𐈦 𐈧 𐈨 𐈩 𐈪 𐈫 𐈬 𐈭 𐈮 𐈯 𐈰 𐈱 𐈲 𐈳 𐈴 𐈵 𐈶 𐈷 𐈸 𐈹 𐈺 𐈻 𐈼 𐈽 𐈾 𐈿 𐉀 𐉁 𐉂 𐉃 𐉄 𐉅 𐉆 𐉇 𐉈 𐉉 𐉊 𐉋 𐉌 𐉍 𐉎 𐉏 𐉐 𐉑 𐉒 𐉓 𐉔 𐉕 𐉖 𐉗 𐉘 𐉙 𐉚 𐉛 𐉜 𐉝 𐉞 𐉟 𐉠 𐉡 𐉢 𐉣 𐉤 𐉥 𐉦 𐉧 𐉨 𐉩 𐉪 𐉫 𐉬 𐉭 𐉮 𐉯 𐉰 𐉱 𐉲 𐉳 𐉴 𐉵 𐉶 𐉷 𐉸 𐉹 𐉺 𐉻 𐉼 𐉽 𐉾 𐉿 𐊀 𐊁 𐊂 𐊃 𐊄 𐊅 𐊆 𐊇 𐊈 𐊉 𐊊 𐊋 𐊌 𐊍 𐊎 𐊏 𐊐 𐊑 𐊒 𐊓 𐊔 𐊕 𐊖 𐊗 𐊘 𐊙 𐊚 𐊛 𐊜 𐊝 𐊞 𐊟 𐊠 𐊡 𐊢 𐊣 𐊤 𐊥 𐊦 𐊧 𐊨 𐊩 𐊪 𐊫 𐊬 𐊭 𐊮 𐊯 𐊰 𐊱 𐊲 𐊳 𐊴 𐊵 𐊶 𐊷 𐊸 𐊹 𐊺 𐊻 𐊼 𐊽 𐊾 𐊿 𐋀 𐋁 𐋂 𐋃 𐋄 𐋅 𐋆 𐋇 𐋈 𐋉 𐋊 𐋋 𐋌 𐋍 𐋎 𐋏 𐋐 𐋑 𐋒 𐋓 𐋔 𐋕 𐋖 𐋗 𐋘 𐋙 𐋚 𐋛 𐋜 𐋝 𐋞 𐋟 𐋠 𐋡 𐋢 𐋣 𐋤 𐋥 𐋦 𐋧 𐋨 𐋩 𐋪 𐋫 𐋬 𐋭 𐋮 𐋯 𐋰 𐋱 𐋲 𐋳 𐋴 𐋵 𐋶 𐋷 𐋸 𐋹 𐋺 𐋻 𐋼 𐋽 𐋾 𐋿 𐌀 𐌁 𐌂 𐌃 𐌄 𐌅 𐌆 𐌇 𐌈 𐌉 𐌊 𐌋 𐌌 𐌍 𐌎 𐌏 𐌐 𐌑 𐌒 𐌓 𐌔 𐌕 𐌖 𐌗 𐌘 𐌙 𐌚 𐌛 𐌜 𐌝 𐌞 𐌟 𐌠 𐌡 𐌢 𐌣

þ LJ 

þ ù ý

þ ă P K h 

(22 ü / K) I ü -8 : Ä d

p dž p a dž Ō5 z ☐
 p dž p a dž LJ U' 5P ☐

ý ü ü ü -9

džz ☐
 ů ☐

: ů LJ

p dž Ō5 LJĀ 5 Nj

džz ☐
 p ů ☐

p O'hu T Ō LJĀ'z5 ů džz

p t T P K05 dž f ů 3hu LJ 5UĀ z 50' ☐

p K I Ā z NjŮ Ō5 5Ů II ☐

p t d Ō5 Nj Ā z ĭ dž z5 Ā t Ā'z t Njāhu 5Ů Σ σ ☐

..... p ā P0 ☐

ý I ü -10

p t d ů t ůP KŮ ☐

p z ☐

p (Intranet) t ůP K hu ☐

..... p ā P0 ☐

: 2 -11

p Ū Ďžp LJ % 0.5 LJ pD 
 Ū Ďžp LJ % 1 % 0.5 LJ h 
 p Ū Ďžp LJ % 1 LJ λ D 

: **Ä** : Ü -1

p t f Ā Ō f l ☐
 p t l j h dž ŋ l Ā Ć ū ū f l ☐
 p t p k āz ĭ t o h dž o dž ☐
 p ā p ☐

Ý 3 ü -2

Բ Ը
 Բ Ը

p ʊ o' a dʒ t Ǻ dʒ u h t d Ǻz ☐
 p t d Ǫʃ K Ǻz Ǻ ʊ o' t u o ũ ʃŮ ☐
 p ʏ K pǺ Ǫʃ t Ů K l p Ů t Ǻ u' K Ǻz ʃǺ ☐
 p K l p Ǫʃ a dʒ lʝ u' ʃp ☐
 p Ǻ pɒ ☐

Ý 3 I – III

p K Ū t h ☐
 (CERIST ,CREAD,CDTA)p t Ā Ā t ſ ☐
 h P Ā t ſ z ☐
 p t ☐
 p t Ā l K ů Ů z ☐
 p t T P K ů ☐

ɸ Y PŮ K Ć ħ □
 ɸ † Ā † † pŮ ħPŮ □
 ɸ ā PŮ □

Ý Āđ Ů – IV

ɸ † Ů K I P Ů † Ā ů K Āĭz f I □
 ɸ †z † ĀĀ K ž □
 ɸ † ʒ †ʒ λ □
 ɸ ā PŮ □